

Ri ruc'aslien ri Jesucristo ri xutz'ib'aj can San Mateo

Ri xtz'ib'an va evangelio va, ja ri apóstol Mateo, jun israelita aj-Galilea. Chupan ri capítulo 9 versículo 9, nikil ri b'i'aj Mateo. Jaja' mismo ri xtz'ib'an va evangelio va. Jaja' jun maloy-impuestos y rumare' itziel nitz'iet cuma ri ruvanakil. Ri Mateo xuya' can ri rusamaj chi ni'a chirij ri Jesús (Mateo 9:9-13). Chupan ri evangelio ri quitz'ib'an ri Marcos y ri Lucas, ni'e'x Leví cha. Ri Mateo nutz'ib'aj chica ri ruvanakil ri israelitas y nuc'ut chi ri Jesús ja ri Mesías ri q'uiy yan juna' ayo'ien; ri Cristo ri b'e'n can cuma ri profetas chupan ri Antiguo Testamento. Chi nuc'ut chi ri Jesús ja ri Mesías, nuc'ut chi ri xu'on ri Jesús chupan ri ruc'aslien y ri rusamaj xu'on cumplir ri tz'ib'an can chupan ri Antiguo Testamento.

Ri capítulo 1:1–2:23 nu'ej i-chica ri rate't-rumama' ri Jesús, y nu'ej je' ri chica xa'b'anataj antok ri Jesús xalax.

Ri capítulo 3:1–4:11 nu'ej antok ri Jesús x'an bautizar y antok x'an tentar ruma ri Satanás.

Ri capítulo 4:12–18:35 nu'ej antok ri Jesús xutz'om rusamaj Galilea; xutz'om rub'anic chi nca'rutijuoq ri vinak riq'uin ri ruch'ab'al ri Dios; xa'ru'on sanar ri nca'yavaj y xa'ralasaj je' itziel tak espíritus quiq'uin ri vinak, y antok xa'rucha' ri i-doce (cab'alajuj) ru-apóstoles.

Ri capítulo 19:1–20:34 nu'ej nojiel ri xa'ru'on ri Jesús antok rutz'amuon b'ay chi xb'aka ri ruq'uisb'al mul pa tanamet Jerusalén.

Y ri capítulo 21:1–28:20 nu'ej ri chica xa'ru'on ri Jesús chupan ri ruq'uisb'al semana ri ruc'aslien ri choch-ulief. Chupan ri semana re', ri Jesús xu'ej yan ri chica xca'b'anataj chupan ri ruq'uisb'al tak k'ij richin ri roch-ulief y antok xtalka-ka ri ru-reino ri Dios (capítulo 24:1–25:46). Nikil antok xquimisas ri Jesús, antok xc'asos-el chiquicajol ri quiminaki', antok xuc'ut-ri' chiquivach ri ru-discípulos, y antok xu'ej je' chi nic'atzin chi nca'quitijuoq ri vinak richin chi nca'uoc je' ru-discípulos.

Ri quib'e' ri i-rate't-rumama' can ri Jesucristo

(Lc. 3:23-38)

1 ¹Chupan va libro va, tz'ib'an can ri quib'e' ri i-rate't-rumama' can ri Jesucristo. Ri Jesucristo rumáma can ri rey David, y rumáma can je'

ri Abraham.

²Ri Abraham rutata' ri Isaac; ri Isaac rutata' ri Jacob; ri Jacob rutata' ri Judá y nic'aj chic ruchak'-runimal. ³Y ri Judá y ri Tamar quitie-quitata' ri Fares y ri Zara; y ri Fares rutata' ri Esrom; y ri Esrom rutata' ri Aram. ⁴Y ri Aram rutata' ri Aminadab; ri Aminadab rutata' ri Naasón; y ri Naasón rutata' ri Salmón. ⁵Y ri Salmón y ri Rahab, rutie-rutata' ri Booz; ri Booz y ri Rut rutie-rutata' ri Obed; y ri Obed rutata' ri Isaí. ⁶Y ri Isaí rutata' ri rey David; y ri rey David rutata' ri Salomón. Ri Salomón ral ri Betsabé ri raxjayil ri Urías, y después xuoc raxjayil ri rey David.

⁷Y ri Salomón rutata' ri Roboam; ri Roboam rutata' ri Abías; y ri Abías rutata' ri Asa. ⁸Y ri Asa rutata' ri Josafat; ri Josafat rutata' ri Joram; y ri Joram rutata' ri Uzías. ⁹Y ri Uzías rutata' ri Jotam; ri Jotam rutata' ri Acáz; y ri Acáz rutata' ri Ezequías. ¹⁰Y ri Ezequías rutata' ri Manasés; ri Manasés rutata' ri Amón; y ri Amón rutata' ri Josías. ¹¹Y ri Josías xc'ujie' jun ralc'ual ri xub'inaj Jeconías y nic'aj chic ralc'ual, chupan ri tiempo antok xa'tz'am y xa'c'uax ri israelitas chi xa'b'ac'ujie' chupan ri Babilonia.^a

¹²Y antok ic'o chic chire' Babilonia, ri Jeconías xc'ujie' jun ralc'ual ri xub'inaj Salatiel; y ri Salatiel rutata' ri Zorobabel. ¹³Y ri Zorobabel rutata' ri Abiud; ri Abiud rutata' ri Eliaquim; y ri Eliaquim rutata' ri Azor. ¹⁴Y ri Azor rutata' ri Sadoc; ri Sadoc rutata' ri Aquim; y ri Aquim rutata' ri Eliud. ¹⁵Y ri Eliud rutata' ri Eleazar; ri Eleazar rutata' ri Matán; ri Matán rutata' jun chic ri Jacob je' rub'e'. ¹⁶Y ri Jacob rutata' ri José ri rachajil ri María. Y ri María xuoc rutie' ri Jesús, ri Cristo.

¹⁷Catorce generaciones xa'c'ujie'; nitiquir-pa riq'uin ri Abraham hasta c'a riq'uin ri rey David. Y catorce je' generaciones xa'c'ujie'; nitiquir-pa riq'uin ri rey David hasta c'a chupan ri tiempo antok ri israelitas xa'c'uax Babilonia. Y catorce je' generaciones xa'c'ujie'; nitiquir-pa riq'uin ri tiempo antok ri israelitas xa'c'uax Babilonia, hasta c'a riq'uin ri Cristo.

Antok xalax ri Jesucristo

(Lc. 2:1-7)

¹⁸Antok xalax ri Jesucristo, quire' xb'anataj: Ri María ri xuoc rutie' ri Jesucristo, jun xtan c'utun chic ruma ri José chi nic'ulie' riq'uin.^b Pero antok c'a maja' tiquic'an-qui', ri José xuna'iej chi ri María c'o chic encinta (embarazada). Ri María quire' rub'anun xa ruma xka-pa ri Espíritu Santo paro'. ¹⁹Pero ri José ri ntuoac rachajil ri María, can jun ala' choj; y mare' man xrajo' ta xralasaj rub'ixic ri María chiquivach ri vinak,^c rumare'

^a 1:11 2R. 24:14-15; Jer. 27:20. ^b 1:18 Lc. 1:27. ^c 1:19 Xa ta ri José xralasaj chi ri María c'o chic encinta (embarazada), ri María xquimisas ta cha ab'aj, ruma qui-ley ri israelitas quire' nu'ej.

chalak'al nrajo' nuya' can. ²⁰Y jare' nu'on pensar jaja', chi choj chalak'al nuya' can, antok c'o jun ángel richin ri Ajaf xuc'ut-ri' choch pa rachic', y xu'ej cha: José, at rumáma can ri rey David, man taxi'ij-avi' chi ncac'ulie' riq'uín ri María ri ac'utun chic chi ntuo avaxjayil; ruma ja ri Espíritu Santo ri xka-pa paro', mare' vacame c'o chic encinta (embarazada). ²¹Ri ac'ual ri xtalax, jun ch'iti ala', y JESUS ri rub'e' ri xtaya';^d ruma jaja' xca'rucol ri vinak choch ri qui-pecados.^e

²²Nojiel re' xb'anataj chi nu'on cumplir inche'l ru'e'n ri Ajaf Dios cha jun profeta ri xc'ujie' ojier can tiempo. Y quire' xu'ej:

²³Titz'ata' chi c'o jun xtan xtic'ujie' encinta (embarazada).

Y can xtalax jun ral-ala', ri xtub'inaj Emanuel.^f

Ri b'i'aj re' nrajo' nu'ej: Ri Dios c'o kiq'uín.

²⁴Antok xc'astaj ri José, can xu'on-na-ve ri x'e'x cha ruma ri ángel richin ri Ajaf. Jaja' can xuc'an-na-ve ri María chi xuoc raxjayil. ²⁵Pero man xvar ta yan riq'uín, hasta c'a xalax ri na'ay ral. Y antok ri José xuya' rub'e' ri ac'ual, JESUS rub'e' xu'on cha.^g

Ri achi'a' ri q'uiy cata'n chiquij ri estrellas (ch'umil) niquiya' ruk'ij ri Jesús

2 ¹Ri Jesús xalax pa tanamet Belén, ri c'o chupan Judea. Antok xalax ri Jesús, ja ri Herodes ri rey, y jare' antok nic'aj achi'a' ri q'uiy cata'n chiquij ri estrellas (ch'umil) xa'lka Jerusalén. Ri achi'a' re', c'a oriente i-patanak-ve, ²y xquic'utuj c'a: ¿Pache' c'o-ve ri ac'ual ri xalax, ri qui-rey ri israelitas? Ruma ojre' c'a oriente katz'atuon-pa ri ru-estrella (ruch'umil), y xojpa chi nalkaya' ruk'ij.

³Antok ri rey Herodes xra'xaj ri xqui'ej ri achi'a', xsach runo'j. Y quire' je' xqui'an ri vinak aj-Jerusalén. ⁴Y ri rey Herodes xa'rumol quinojiel ri principales sacerdotes y ri achi'a' escribas chiquicajol ri israelitas, y xuc'utuj chica pache' nalax-ve ri Cristo. ⁵Ijeje' xqui'ej cha ri rey: Ri Cristo nalax pa tanamet Belén vave' Judea. Ruma ri profeta ri xc'ujie' ojier can tiempo, quire' rutz'ib'an can:

⁶Y at Belén ri atc'o Judá,

man at co'l ta oc chiquicajol ri nima'k tak tanamet chire' Judá,

ruma aviq'uín atre' xtitiel-el ri Jun ri xtic'utu ri b'ay,

y can xca'ruchajij ri vinak aj-Israel ri nutanamit.^h

Quire' xqui'ej cha ri rey Herodes.

⁷Y antok ruyon c'o ri rey Herodes, xa'rayuoj chalak'al ri achi'a' ri q'uiy cata'n chiquij ri estrellas (ch'umil), y xuc'utuj otz chica ri jampe' xquitz'at ri estrella (ch'umil). ⁸Y c'ajare' xa'rutak-el pa tanamet Belén y xu'ej-el chica: Quix'in c'a y ticanuj ri ac'ual, y antok xtivil, tili'ej chuva, chi quire' inre' je' ni'ya' ruk'ij.

^d 1:21 Lc. 1:31. ^e 1:21 Sal. 130:8. ^f 1:23 Is. 7:14. ^g 1:25 Lc. 2:21. ^h 2:6 Mi. 5:2.

⁹Y antok ri achi'a' ri q'uiy cata'n chiquij ri estrellas (ch'umil) caxan chic ri tzij ri xu'e'j ri rey Herodes chica, xa'a. Y ri estrella (ch'umil) ri quitz'atuon-pa ijeje' c'a oriente, b'anak chiquivach. Y antok xa'b'aka, ri estrella (ch'umil) re' xpi'ie' paro' ri lugar pache' c'o-ve ri ac'ual. ¹⁰Y ri achi'a' ri q'uiy cata'n chiquij ri estrellas (ch'umil), antok xquitz'at chi xpi'ie' ri estrella (ch'umil), can altíra xa'quicuot. ¹¹Y antok xa'uoc pa jay, ja xquitz'at ri ac'ual y ri María ri rutie', y ja xa'xuquie' choch ri ac'ual chi xquiya' ruk'ij. Y xa'quijak ri pache' quic'uan-ve ri niquisipaj can cha y xquiya' oro, incienso (puon) y mirra cha. ¹²Pero chica ri achi'a' re', pa cachic' x'e'x chica chi man chic ca'tzalaj riq'uin ri rey Herodes chi niqui'e'j cha. Mare' antok ijeje' xa'tzalaj chupan ri qui-nación, jun-ve chic b'ay ri xquic'uaj.

Antok xa'quimisas ri xulu'i' alab'o

¹³Y después antok xa'a ri achi'a' ri q'uiy cata'n chiquij ri estrellas (ch'umil), jun ángel richin ri Ajaf xuc'ut-ri' choch ri José pa rachic'. Y ri ángel re' xu'e'j cha: Capalaj, tavuc'uaj ri ac'ual y ri rutie' y quixnumaj c'a chupan ri nación Egipto; quixc'ujie' chire' y inre' xtin'e'j chava jampe' otz xquixtzalaj-pa. Ruma ri rey Herodes can xtucanuj ri ac'ual chi nuquimisaj, xcha' ri ángel cha ri José pa rachic'.

¹⁴Y ri José xc'astaj, xuc'uaj ri ac'ual y ri rutie'. Can chupan ri mismo ak'a' re' xquitz'om b'ay chi xa'a c'a Egipto. ¹⁵Y chire' Egipto xa'c'ujie-ve y xa'tzalaj-pa Israel c'a antok quiminak chic ri rey Herodes; chi quire' nu'on cumplir inche'l ru'e'n ri Ajaf Dios cha ri profeta ri xc'ujie' ojier can tiempo. Ri tz'ib'an can nu'e'j: Egipto c'o-ve ri Nuc'ajuol antok xinvayuoj.ⁱ Quire' ru'e'n ri Dios.

¹⁶Y antok ri rey Herodes xuna'iej chi ri achi'a' ri q'uiy cata'n chiquij ri estrellas (ch'umil) xa man xqui'an ta inche'l ri ru'e'n-el chica, jaja' xyacataj altíra royoval y mare' xu'on mandar chi ca'quimisas quinojuel ri xulu'i' alab'o ri c'aja' xa'lax hasta ca'ye' quijuna' ri ic'o chire' pa tanamet Belén y ri ic'o pa tak lugar cerca ri tanamet. Ruma jaja' rata'n can ri tiempo quiq'uin ri achi'a' ri q'uiy cata'n chiquij ri estrellas (ch'umil). ¹⁷Vave' nu'on cumplir inche'l ri rutz'ib'an can ri profeta Jeremías:

¹⁸Pa tanamet Ramá xc'axataj ok'iej.

Can c'o-ve b'is. C'o c'a jun ri nujek' ok'iej y nijilo.

Re' ja ri Raquel nca'rok'iej ri ral.

Y man xrajo' ta chi x'an consolar ruma xa'con ri ral.^j

Quire' ri tz'ib'an can ruma ri Jeremías.

¹⁹Y antok quiminak chic ri rey Herodes, ri ángel richin ri Ajaf xuc'ut chic ri' choch ri José pa rachic' chire' Egipto, ²⁰y xu'e'j cha: Capalaj,

ⁱ 2:15 Os. 11:1. ^j 2:18 Jer. 31:15.

tavuc'uaj ri ac'ual y ri rutie' y quixtzalaj c'a ri nación Israel. Ruma ri xcajo' xquiquimisaj ri ac'ual chila, ya xa'con.

²¹Y ri José can xu'on-ve ri x'e'x cha pa rachic' ruma ri ángel. Xuc'am-pa ri ac'ual y ri rutie', y xa'tzalaj-pa ri nación Israel. ²²Pero jaja' ruma xra'xaj chi ri nib'ano gobernar Judea, ja ri Arquelao ri ruc'ajuol ri rey Herodes, xuxi'ij-ri' chi ni'a y nic'ujie-ka chire' Judea. Pero cha ri José x'e'x pa rachic' chica nu'on, y mare' jaja' Galilea x'a-ve. ²³Y xb'aka c'a pa tanamet rub'inan Nazaret y chire' xc'ujie-ve-ka,^k chi quire' nu'on cumplir inche'l quitz'ib'an can ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo chi ri Jesús can ni'e'x-na-ve nazareno cha.

Ri Juan el Bautista nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios

(Mr. 1:1-8; Lc. 3:1-9, 15-17; Jn. 1:19-28)

3 ¹Chupan ri tiempo re', ri Juan el Bautista xutz'om rutzijoxic ri ruch'ab'al ri Dios chiquivach ri vinak, chupan jun lugar desierto ri c'o Judea. ²Y jaja' nu'ej chica: Titzalaj-pa ivánima riq'uin ri Dios y tib'ana' ri nrajo' jaja', ruma xa cierca chic c'o-ve-pa ri ru-reino,^l nicha' chica.

³Can ja chirij ri Juan el Bautista xch'o-ve can ri profeta Isaías. Quire' c'a nu'ej:

C'o jun ache ri xtic'ujie' chupan jun lugar desierto, y jaja' xturak c'a ruchi' chi xtu'ej chica ri vinak ri xca'b'aka riq'uin:

Tichojmij-apa rub'iey ri Ajaf,
y can choj tib'ana' cha.^m

Quire' ri rutz'ib'an can.

⁴Ri rutziaik ri Juan el Bautista b'anun cha ruve' camello, y jutz'it tz'un rucusan chi ruximuon rupan.ⁿ Y ri ruti', ja ri sac' y ri cab' ri niril pa tak k'ayis. ⁵Y ri vinak ri nca'b'aka riq'uin ri Juan el Bautista, can iq'uiy. Ic'o ri i-patanak Jerusalén, y ic'o ri i-patanak nic'aj chic tanamet richin ri Judea, y ic'o je' ri i-patanak cierca ri río Jordán, ⁶y jaja' nca'ru'on bautizar chire' chupan ri río Jordán. Y niqui'ej c'a ri qui-pecados ri i-quib'anun-pa.

⁷Y antok jaja' xutz'at chi iq'uiy chiquivach ri achi'a' fariseos y chiquivach ri achi'a' saduceos je' nca'lka riq'uin ruma nicajo' nca'an bautizar, xu'ej chica: iIxre' xa ix inche'l cumatz!^o ¿Chica x'e'n chiva chi nquixcolotaj choch ri castigo ri xtutak-pa ri Dios ri chakavach-apa? ⁸Ixre' nic'atzin ntic'ut chi can ketzij nitzalaj-pa ivánima riq'uin ri Dios y nti'an ri nrajo' jaja'. ⁹Y man ti'an-ka pensar ixre' chi ruma ix rumáma can ri Abraham,^p rumare' nquixcolotaj, man quire' ta. Inre' ni'ej chiva chi ri Dios

^k 2:23 Lc. 2:39. ^l 3:2 Dn. 2:44; Mt. 4:17; Mr. 1:15. ^m 3:3 Is. 40:3. ⁿ 3:4 2R. 1:8.

^o 3:7 Mt. 12:34; 23:33. ^p 3:9 Jn. 8:33.

nicovin nca'ru'on rumáma ri Abraham aún chica ri ab'aj ri ic'o vave'. ¹⁰Ri castigo ri nuya' ri Dios ya nipa. Jaja' xtu'on inche'l nu'on jun ache ri c'o chic ri icaj pa ruk'a' chi nca'rukasaj quinojuel ri chie' ri man otz ta quivach niquiya', y xca'ruya' pa k'ak'.⁹ ¹¹Inre', ya' ri nicusaj chi nquix'an bautizar antok nitzalaj-pa ivánima riq'u'in ri Dios y nti'an ri nrajo' jaja'. Pero c'o Jun ri xtipa chuvij inre' ri ni xa ta nuc'ul chi inre' nivalasaj-el y niya' ri ruxajab' chirakan, ruma jaja' c'o nojuel poder riq'u'in que chinoch inre', y jaja' xquixru'on bautizar riq'u'in ri Espíritu Santo y riq'u'in k'ak'. ¹²Ri Jun ri xtipa c'o jun inche'l horqueta pa ruk'a' y xtujosk'ij ri ru-trigo pa ru-lugar. Y xtumol ri runak' ri trigo y xtuyac. Y ri q'u'in xtuya' pa k'ak' ri man nichup ta.

Antok x'an bautizar ri Jesús

(Mr. 1:9-11; Lc. 3:21-22)

¹³Y ri Jesús xalka riq'u'in ri Juan chire' chuchi' ri río Jordán. Jaja' c'a Galilea alanak-pa chi ni'an bautizar ruma ri Juan el Bautista. ¹⁴Pero ri Juan man nrajo' ta nu'on bautizar ri Jesús, y mare' xu'ej cha: Ja ta inre' ri ruc'amun chi nquina'an bautizar, y vacame xa atre' xatalka viq'u'in chi ncan'an-el bautizar, xcha' ri Juan.

¹⁵Pero ri Jesús xu'ej cha: Tab'ana', ruma ojre' nic'atzin naka'an nojuel ri nu'ej ri Dios. C'ajare' ri Juan xu'on bautizar ri Jesús.

¹⁶Y antok ri Jesús b'anun chic bautizar, xiel-pa pa ya'. Y ri rocaj xjakataj y jaja' xutz'at-el chi ri Ru-Espíritu ri Dios nika-pa inche'l jun paluomix; y choj xka-pa paro' jaja'. ¹⁷Y jare' antok c'o Jun ri xch'o-pa chicaj y xu'ej: Jare' ri Nuc'ajuol; altíra nivajo' y niquicuot vánima riq'u'in.^r

Antok x'an tentar ri Jesús

(Mr. 1:12-13; Lc. 4:1-13)

4 ¹Entonces ri Jesús xuc'uax ruma ri Espíritu Santo chupan jun lugar desierto, chi ni'an tentar ruma ri diablo.^s

²Ri Jesús cuarenta k'ij y cuarenta ak'a' xu'on ayuno. Después re', xnem-pa rupan. ³Y jare' antok xalka ri diablo riq'u'in y xu'ej cha: Xa ketzij chi atre' ri at Ruc'ajuol ri Dios, tab'ana' chica ri ab'aj la chi nca'uoc simíta.

⁴Pero ri Jesús xu'ej cha: Tz'lib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios, chi ri ache man jo'c ta c'a riq'u'in ri simíta nic'asie', xa nic'asie' je' riq'u'in ri ruch'ab'al ri Dios.^t

⁵Y ri diablo xuc'uaj ri Jesús c'a chupan ri santa tanamet Jerusalén, y c'a paro' ri más naj jatol chicaj richin ri templo xb'aruya-ve-el. ⁶Y chire'

⁹3:10 Mt. 7:19. ^r3:17 Is. 42:1; Mt. 17:5; Mr. 9:7; Lc. 9:35. ^s4:1 He. 2:18; 4:15.

^t4:4 Dt. 8:3.

xu'ej cha ri Jesús: Xa ketzij chi atre' ri at Ruc'ajuol ri Dios, tac'aka-ka-avi' vave'. Ruma chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, nu'ej:

Ri Dios xca'rutak-pa ri ru-ángeles avi'quin,^u

y

xcatquili'iej pa quik'a',

chi quire' man xtacajij ta avakan choch ab'aj.^v

⁷Pero ri Jesús xu'ej cha ri diablo: Tz'ib'an can je' chupan ri ruch'ab'al ri Dios: Man ta'an tentar ri Avajaf Dios.^w

⁸Y ri diablo xuc'uj chic jun b'ay ri Jesús, y xb'aruya' paro' jun juyu' ri naj jatol chicaj, y xuc'ut choch nojuel ri naciones richin ri roch-ulief y ri quib'ayomal. ⁹Y ri diablo xu'ej cha ri Jesús: Nojuel re' niya' chava, xa atre' ncaxuque' chinoch chi naya' nuk'ij.

¹⁰Pero ri Jesús xu'ej cha: Ca'in Satanás. Ruma ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios nu'ej: Xa ja ri Kajaf Dios takaya' ruk'ij, y kab'ana' rusamaj jaja'.^x

¹¹Y ri diablo xuya' can ri Jesús. Y jare' antok xa'lka ángeles riq'uin chi xqui'an servir.

Antok ri Jesús xutz'om rusamaj

(Mr. 1:14-20; Lc. 4:14-15; 5:1-11; 6:17-19)

¹²Y antok ri Jesús xra'xaj chi ri Juan el Bautista c'o pa cárcel,^y xtzalaj chic Galilea, ¹³y xb'aka pa tanamet Nazaret. Después xuya' can y x'a pa tanamet Capernaum^z y chire' xc'ujie-ve. Ri tanamet re' c'o chuchi' jun mar y c'o chiquicajol ri ca'ye' lugar quib'inan Zabolón y Neftalí. ¹⁴Ri Jesús xb'aka chire', chi quire' nu'on cumplir inche'l rutz'ib'an can ri profeta Isaías. Jaja' rutz'ib'an can:

¹⁵Ri vinak ri ic'o chupan ri ca'ye' lugar rub'inan Zabolón y Neftalí, ri ic'o chuchi' ri jun mar, ri c'o-apa juc'an ri río Jordán.

Ri Galilea ri pache' ic'o-ve vinak ri man israelitas ta.

¹⁶Ri vinak ri can k'aku'n rub'anun quic'aslien, xquitz'at jun nem Luz.

Ri can c'o chic ri rumuch'uch'il ri camic pa quive',

xa'ru'on alumbrar ri Luz.^a

Quire' ri tz'ib'an can.

¹⁷Y jare' antok ri Jesús xutz'om rutzijoxic ri ruch'ab'al ri Dios y nu'ej chica ri vinak: Titzalaj-pa ivánima riq'uin ri Dios y tib'ana' ri nrajo' jaja', ruma xa cerca chic c'o-ve-pa ri ru-reino,^b xcha' ri Jesús chica.

¹⁸Y jun k'ij antok ri Jesús b'anak chuchi' ri mar Galilea, xa'rutz'at ica'ye' ach'i'a' ri quichak'-quinimal-qui'; jun ja ri Simón ri ni'e'x je'

^u 4:6 Sal. 91:11. ^v 4:6 Sal. 91:12. ^w 4:7 Dt. 6:16. ^x 4:10 Dt. 6:13.

^y 4:12 Mt. 14:3; Mr. 6:17; Lc. 3:19-20. ^z 4:13 Jn. 2:12. ^a 4:15-16 Is. 9:1-2.

^b 4:17 Dn. 2:44; Mt. 3:2.

Pedro cha, y ri jun chic ja ri Andrés; ijeje' i-tz'amoy-car, mare' niquiya-ka ri quiya'l chupan ri ya'. ¹⁹Y xch'o-apa chica ri ica'ye' achi'a' re' y xu'ej chica: Jo' viq'u'in, y xtinc'ut chivach che'l nqui'canuj vinak chi nquinquinimaj.

²⁰Ri ica'ye' achi'a' re', ja xquiya' can ri quiya'l y xa'a riq'u'in ri Jesús.

²¹Y c'a jub'a' ca'in, ri Jesús xa'rutz'at chic ica'ye' ri quichak'-quinimal-qui' je', ja ri Jacobo y ri Juan, ri i-ruc'ajuol ri Zebedeo. Ijeje' ic'o riq'u'in ri quitata' chupan ri barco, y niquic'ajuoj ri quiya'l richin niquitz'om car. Y ri Jesús xa'rayuoj chi nca'a riq'u'in. ²²Y ijeje' ja xquiya' can ri quitata' y ri barco y ja xa'a riq'u'in ri Jesús.

²³Y ri Jesús nojiel tanamet richin ri Galilea xak'ax, nca'rutijujoj ri vinak pa tak sinagogas, y nutzijuoj chica ri evangelio ri nich'o' chirij ri ru-reino ri Dios, y nca'ru'on je' sanar iq'uiy vinak ri diferente roch yab'il y k'axuon ntuoc chica. ^c ²⁴Ri rutzijoxic ri Jesús x'a nojiel tanamet richin ri Siria. Y xa'c'amar-pa iq'uiy yava'i' choch, ri diferente roch yab'il ntuoc chica. Ic'o ri altfra nik'axo ri qui-cuerpo. Ic'o ja ri itziel tak espíritu acunak quiq'u'in. Ic'o i-ch'u'j y ic'o je' paralíticos. Y quinojiel xa'ru'on sanar ri Jesús. ²⁵Y chirij ri Jesús can iq'uiy vinak ri xa'a ri aj-chire' Galilea, ri xa'pa ri pa tak tanamet ri ic'o Decápolis, ri xa'pa Jerusalén, ri xa'pa Judea, y ri xa'pa juc'an chic ruchi' ri río Jordán.

Ri Jesús nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios paro' jun ch'iti juyu':

Ic'o ri ja'al nca'quicuot

(Lc. 6:20-23)

5 ¹Y antok ri Jesús xa'rutz'at chi iq'uiy vinak quimaluon-qui', jaja' xjotie-el paro' ri ch'iti juyu', y xtz'uye-ka. Y ri ru-discípulos xquimol-qui' riq'u'in cierca. ²Y ri Jesús nca'rutijujoj ri vinak, y nu'ej:

³Can ja'al ca'quicuot ri niquina' chi puobra ri qui-espíritu choch ri Dios, ruma quichin ijeje' ri reino ri c'o chicaj.

⁴Can ja'al ca'quicuot ri ntuok' cánima choch ri Dios, ruma ri Dios xca'ru'on consolar. ^d

⁵Can ja'al ca'quicuot ri manak-oc quikalien niquina' pa cánima, ruma xtuoc quichin ri roch-ulief como herencia. ^e

⁶Can ja'al ca'quicuot ri ninem y nic'at cánima chi niquic'uj jun utzulaj c'aslíen choch ri Dios, ruma ri Dios xtuya' nojiel chica chi ninuoj ri cánima. ^f

⁷Can ja'al ca'quicuot ri niquijoyovaj quivach nic'aj chic vinak, ruma ri Dios xtujoyovaj je' quivach ijeje'.

⁸Can ja'al ca'quicuot ri sak cánima, ^g ruma ijeje' xtiqutz'at roch ri Dios.

^c 4:23 Mt. 9:35; Mr. 1:39. ^d 5:4 Is. 61:2. ^e 5:5 Sal. 37:11. ^f 5:6 Is. 55:1-2.

^g 5:8 Sal. 24:3-4.

⁹Can ja'al ca'quicuot ri niqui'an chi niq'uis ri ayoval, ruma xti'e'x chica chi i-ralc'ual ri Dios.

¹⁰Can ja'al ca'quicuot ri quic'uan jun choj c'aslien y rumare' niquik'asaj sufrimiento^h pa quik'a' nic'aj chic; ruma quichin ijeje' ri reino ri c'o chicaj.

¹¹Can ja'al quixquicuot ixre' ri itziel nquixtz'iet y ni'e'x nojiel clase chi tzij chiva, y nitz'ak tzij chivij vuma inre'.ⁱ ¹²Quixtze'n y quixquicuot, ruma nem ri ruc'axiel ri xtiyo'x chiva chicaj. Ruma inche'l ri sufrimiento ri ntik'asaj ixre' vacame, quire' je' xquik'asaj ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo.^j

Ri atz'an, can nic'atzin chica ri vinak choch-ulief

¹³Ixre' ix inche'l atz'an chiquivach ri vinak ri ic'o choch-ulief. Pero xa ri atz'an niq'uis-el ri rutzayal, ¿chica ta c'a niyo'n chic rusavuor? Xa man jun chic nic'atzin, xa nic'ak-el chi niquixak' can ri vinak.^k

Ri luz ri c'o ri choch-ulief

¹⁴Ixre' ix inche'l ri luz chiquivach ri vinak ri ic'o choch-ulief y ja'al nquixk'alajin, inche'l nik'alajin-pa jun tanamet ri c'o paro' jun juyul y manak che'l nrajaj-ri'. ¹⁵Antok nitzij jun lámpara, man niyo'x ta chuxie' jun cajuon; antok nitzij jun lámpara, chicaj niyo'x-ve chi nuya' sakil pa quive' quinojuel ri ic'o pa jay.^l ¹⁶Quire' tib'ana' ixre' je' chiquivach ri vinak; can tiya' sakil inche'l jun luz chi quire' antok ri vinak niq'uitz'at chi ixre' otz nti'an, can xtiqiuya' ruk'ij ri Itata' ri c'o chicaj.^m

Ri Jesús nu'ej chirij ri ley

¹⁷Man ti'an pensar chi inre' xipa chi ni'an man jun rakalien cha ri ley richin ri Moisés, y ni'an je' quire' cha ri tz'ib'an can cuma ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo; man ruma ta re' xipa. Inre' xipa chi ni'an cumplir. ¹⁸Can ketzij ni'ej chiva chi nojiel ri tz'ib'an chupan ri ley, can xca'b'anataj-na-ve. Ri roch-ulief y ri rocaj can xca'q'uis. Pero ri tz'ib'an can chupan ri ley, man jun letra choj xtak'ax, xa xtul'on cumplir nojiel.ⁿ ¹⁹Xa chica-na vinak ri man nrajo' ta nu'on ri nu'ej chupan ri ley, mesque jun tzij ri man can ta rakalien, y can quire' mismo nuc'ut chiquivach nic'aj chic vinak chi man tiqui'an ri nu'ej ri tzij re', ri nib'ano quire' xti'an ch'ute'n cha chupan ri reino ri c'o chicaj. Pero ri nib'ano nojiel ri

^h5:10 1P. 3:14. ⁱ5:11 1P. 4:14. ^j5:12 2Cr. 36:16; Hch. 7:52.

^k5:13 Mr. 9:50; Lc. 14:34-35. ^l5:15 Mr. 4:21; Lc. 8:16; 11:33. ^m5:16 1P. 2:12.

ⁿ5:18 Lc. 16:17.

nu'ej chupan ri ley y quire' mismo nuc'ut chiquivach nic'aj chic vinak, chi tiquib'ana' ri nu'ej ri ley, can xti'an nem cha chupan ri reino ri c'o chicaj. ²⁰Y mare' ixre' nie'atzin chi más ta choj ri ic'aslien choch ri quic'aslien ri achi'a' escribas y ri achi'a' fariseos. Ruma xa man quire' ta ri ic'aslien, man xquixuoc ta chupan ri reino ri c'o chicaj.

Ri Jesús nu'ej chi man otz ta ri ayoval
(Lc. 12:57-59)

²¹Ixre' ivaxan ja'al ri x'e'x chica ri vinak ri xa'c'ujie' ojier can tiempo: Man caquimisan,^o y chica-na ri nuquimisaj jun, can ti'an juzgar. ²²Pero inre' ni'ej: Chica-na ri nipa royoval chirij jun chic vinak, can nu'on ruch'o'j, y can ti'an juzgar. Y chica-na je' ri nu'ej cha jun chic: Nacanic, can tue'uax chiquivach ri autoridades richin ri tanamet chi ti'an juzgar. Y chica-na ri nu'ej cha jun vinak: Tacatic, can ni'a chupan ri infierno, ri k'ak' ri man nichup ta.

²³Mare', vi xa atre' atc'o chic apa choch ri altar richin naya' can ri av-ofrenda cha ri Dios y ja nalka pan ave' chi atre' c'o jun kax itziel ab'anun cha jun chic; ²⁴taya' can ri av-ofrenda choch ri altar y ca'in riq'uin ri jun re', y tab'ana' ri paz riq'uin chi quire' manak ayoval chi'icajol. C'ajare' catzalaj chic pa y taya' cha ri Dios ri av-ofrenda.

²⁵Cac'ujie' de acuerdo riq'uin ri nib'ano acusar avichin, otz xa c'a ja at-b'anak pa b'ay. Ruma xa man na'an ta quire', ri nib'ano acusar avichin xcarujach pa ruk'a' ri juez, y ri juez xcarujach-el pa ruk'a' ri ache ri nichajin ri cárcel chi ncarutz'apij pa cárcel. ²⁶Y can ketzij ni'ej, chi man ncatiel ta pa pa cárcel, hasta c'a xtatzoliej ri último centavo ri choj cha ab'anun-ve ac'as.

Ri Jesús nu'ej chi jun c'ulan man tue'uaj-ri' riq'uin jun chic

²⁷Ixre' ivaxan ja'al ri x'e'x ojier can: Ri at-c'ulan, man tavuc'uaj-avi' riq'uin jun chic.^p ²⁸Pero inre' ni'ej: Xa c'o jun ache nutz'at jun ixok y nurayij roch pa ránima; ya xu'on pecado riq'uin ri ixok re'.

²⁹Mare', xa ri anak'avach derecha nib'ano chava chi ncatzak, más otz tavalasaj-el y tac'aka-el. Ruma más otz manak jun anak'avach que ni'a nojiel ri a-cuerpo chupan ri infierno.^q ³⁰Y xa ri ak'a' derecha nib'ano chava chi ncatzak, más otz takupij-el y tac'aka-el. Ruma más otz manak jun ak'a' que ni'a nojiel ri a-cuerpo chupan ri infierno.^r

Ri Jesús nu'ej chi ri i-c'ulan man otz ta chi niquijach-qui'

³¹Y x'e'x je' ojier can: Ri ache ri man nrajo' ta chic ri raxjayil y nujach-ri' riq'uin, tub'ana' jun carta ri pache' nu'ej-ve chi nujach-ri' riq'uin, y

^o 5:21 Ex. 20:13; Dt. 5:17. ^p 5:27 Ex. 20:14; Dt. 5:18. ^q 5:29 Mt. 18:9; Mr. 9:47.

^r 5:30 Mt. 18:8; Mr. 9:43.

tuya-el cha ri raxjayil.^s ³²Pero inre' ni'ej: Ri ache ri nujach-ri' riq'uin ri raxjayil, pero man ruma ta ri ixok ruc'uan-ri' riq'uin jun chic ache; ri ache re' nu'on chi ri raxjayil nu'on pecado choch ri Dios xa ni'a riq'uin jun chic ache, y ri ache ri nic'ulie' riq'uin ri ixok ri jachuon-el, can nu'on je' pecado choch ri Dios.^t

Ri Jesús nu'ej chi man ti'an jurar

³³Ixre' ja'al ivaxan je' ri x'e'x chica ri vinak ri xa'c'ujie' ojier can tiempo; chi man tiquic'ax quitzij,^u xa can tiquib'ana' cumplir ri xqui'ej, ruma choch ri Ajaf Dios xqui'an-ve jurar.^v ³⁴Pero inre' ni'ej chiva: Man jun b'ay ti'an jurar;^w ni por ri rocaj, ruma chire' c'o-ve ri ru-trono ri Dios;^x ³⁵ni por ri roch-ulief, ruma chire' nuya-ve ri rakan ri Dios;^y ni por ri tanamet Jerusalén, ruma ri tanamet re' richin ri Namalaj Rey;^z ³⁶ni por ri ijaluon ti'an jurar; ruma ixre' man nquixtiquir ta nti'an sak o xak cha jun ive'. ³⁷Mare' nojiel ri nti'ej, xa ti'ej sí o ti'ej ni; ruma xa nti'an jurar, man otz ta, ruma xa riq'uin ri itziel nipa-ve.

Qui'ivajo' ri iv-enemigos

(Lc. 6:27-36)

³⁸Ivaxan ja'al ri x'e'x ojier can, chi ri nalasan-el jun nak'aroch jun chic vinak, quire' je' mismo ti'an cha jaja'. Y ri nalasan-el jun roray jun chic vinak, can quire' je' mismo ti'an cha.^a ³⁹Pero inre' ni'ej chiva: Man ti'an ruc'axiel cha ri nib'ano itziel chiva. Xa c'o jun nuya' jutz'aj k'a' cha ri ak'o'tz derecha, xa taya' chic apa ri jun chic lado choch. ⁴⁰Y xa c'o jun ri ncaruc'uaj pa juzgado ruma nrajo' numaj-el jun atziak, can taya' cha chi nuc'uaj, y can taya' je' cha ri a-capa ri ak'u'n. ⁴¹Y xa c'o jun ri ncaru'on obligar chi navuc'uaj ri raka'n jun kilómetro, xa can tavuc'uaj ri aka'n jun chic kilómetro más. ⁴²Y xa c'o jun c'o nuc'utuj chava, taya' cha ri nrajo'. Y xa c'o jun nuc'utuj jun kax pa kajic chava, can taya-el cha.

⁴³Ivaxan ja'al ri x'e'x ojier can. Ri tzij re' nu'ej: Tavajo' ri a-prójimo^b y tatz'ata' itziel ri itziel ncarutz'at. ⁴⁴Pero inre' ni'ej chiva: Qui'ivajo' ri iv-enemigos; tic'utuj cha ri Dios chi ca'rub'ana' bendecir ri vinak ri nquixqui'an maldecir; tib'ana' otz chica ri itziel nquixquit'at; y tib'ana' orar pa qui-cuenta ri nca'yak'uon ivichin y ri nca'b'ano perseguir ivichin, ⁴⁵richin quire' nik'alajin chi ixre' ix ralc'ual ri Itata' ri c'o chicaj. Ruma jaja' can otz quic'uin quinojiel. Nu'on chi ntiel-pa ri k'ij pa quive' ri otz quic'aslien y pa quive' ri itziel quic'aslien, y nuya-pa je' ri job' pa quive' ri choj quic'aslien, y pa quive' ri man choj ta quic'aslien. ⁴⁶Ruma xa ja

^s 5:31 Dt. 24:1; Mt. 19:7; Mr. 10:4. ^t 5:32 Mt. 19:9; Mr. 10:11-12; Lc. 16:18; 1Co. 7:10-11.

^u 5:33 Lv. 19:12. ^v 5:33 Nm. 30:2; Dt. 23:21. ^w 5:34 Stg. 5:12. ^x 5:34 Is. 66:1; Mt. 23:22.

^y 5:35 Is. 66:1. ^z 5:35 Sal. 48:2. ^a 5:38 Ex. 21:24; Lv. 24:20; Dt. 19:21. ^b 5:43 Lv. 19:18.

ri ncal'jo'n ivichin, xa jare' nqui'vajo', ¿c'o came ruc'axiel xtiyo'x chiva? ¿Man quire' ta came niqui'an ri maloy-impuestos? ⁴⁷Y xa jo'c quiq'uin ri iv-hermanos ja'al nti'an saludar-ivi', ¿chica otz nitz'iet iviq'uin? ¿Man quire' ta came niqui'an ri man cata'n ta roch ri Dios? ⁴⁸Ixre' can choj tib'ana' riq'uin nojiel ri nti'an, ^c inche'l ri Itata' ri c'o chicaj; jaja' can choj riq'uin nojiel ri nu'on.

Ri Jesús nu'ej chi antok ntito' jun, man titzijuoj

6 ¹Can tib'ana' cuenta-ivi' ja'al, man ti'an chiquivach ri vinak chi ntito' jun, jo'c chi nquixquitz'at chi ixre' can nti'an ri rrajo' ri Dios. ^dY xa quire' xti'an, ri Itata' ri c'o chicaj can man jun ruc'axiel xtuya' chiva rumare'.

²Antok ixre' ntito' jun puobra, man tixupuj jun trompeta chi quire' quinojiel vinak nica'xaj, inche'l niqui'an ri ca'ye' quipalaj. Ijeje' quire' niqui'an pa tak sinagogas y pa tak b'ay, ruma nicajo' chi ni'e'x chica chi otz niqui'an. Can ketzij ni'ej chiva chi ri nca'b'ano quire', ya xyo'x ruc'axiel chica nojiel ri xqui'an, ruma xyo'x quik'ij cuma ri vinak. ³Y antok ixre' ntiya' limosna, man ti'an chiquivach ri vinak, ⁴chi quire' ri ntiya' man jun chic nina'ien. Pero ri Itata' ri c'o chicaj can nutz'at ri otz ri nti'an pan aval, rumare' can xtuya' ruc'axiel chiva. Y can chiquivach ri vinak xtu'on quire'.

Ri Jesús nu'ut chica modo ni'an orar

(Lc. 11:2-4)

⁵Antok nti'an orar, man ti'an inche'l niqui'an ri vinak ri ca'ye' quipalaj. Ruma ijeje' altfra nika chiquivach nca'pi'ie' pa tak sinagogas, y pa tak xiquína antok niqui'an orar, chi nca'tz'iet cuma ri vinak. ^eCan ketzij ni'ej chiva, chi ri nca'b'ano quire', ya xyo'x ruc'axiel chica nojiel ri xqui'an, ruma xyo'x quik'ij cuma ri vinak. ⁶Pero antok atre' na'an orar, catuoc pan a-cuarto y tatz'apij ruchi' ri a-cuarto y tab'ana' orar cha ri Atata' ri c'o chicaj; y jaja' nutz'at ri na'an pan aval, y xtuya' ruc'axiel chava, y can chiquivach ri vinak xtu'on quire'.

⁷Y antok ixre' nti'an orar, man ti'an repetir q'uiy mul ri mismo tzij, inche'l niqui'an ri vinak ri man cata'n ta roch ri Dios. Ruma ijeje' niqui'an pensar chi ri Dios nca'ra'xaj ruma niqui'an repetir q'uiy tzij chupan ri qui-oraciones. ⁸Antok nti'an orar, man ti'an inche'l niqui'an ri vinak ri man cata'n ta roch ri Dios. Ruma ri Itata' ri c'o chicaj can rata'n chic ri chica nic'atzin chiva, antok c'a maja' tic'utuj cha. ⁹Antok ixre' xti'an orar, ti'ej cava: Katata' Dios ri atc'o chila chicaj, quinojiel ta ri vinak xtiquiya' ak'ij y nem xtiqui'an cha ri santo ab'e'. ¹⁰Y talka c'a ri k'ij antok atre' ri xcab'ano reinar. Y ja ta ri navajo'

^c 5:48 Dt. 18:13. ^d 6:1 Mt. 23:5. ^e 6:5 Lc. 18:10-14.

atre', ja ta re' ri tib'anataj vave' ri choch-ulief, inche'l niqui'an ri ic'o aviquin chicaj. ¹¹Y taya' c'a ri ka-simíta ri nic'atzin chika k'ij-k'ij. ¹²Y tab'ana' perdonar ri ka-pecados ri naka'an chavach, inche'l nca'ka'an perdonar ojre' ri niqui'an itziel chika. ¹³Y man taya' lugar chi ri itziel nu'on chika chi nkutzak. Can kojacalo' choch, ruma atre' ri atc'o pa kave', c'o a-poder, y c'o ak'ij' richin nojiel tiempo. Amén.

¹⁴Xa ixre' nti'an perdonar ri vinak ri niqui'an itziel chiva, ri Itata' ri c'o chicaj nquixru'on je' perdonar. ¹⁵Y xa man nti'an ta perdonar ri vinak ri itziel niqui'an chiva, ri Itata' ri c'o chicaj man xquixru'on ta je' perdonar.⁸

Ri Jesús nuc'ut chirij ri ayuno

¹⁶Antok ixre' nti'an ayuno, man ti'an inche'l niqui'an ri ca'ye' quipalaj; ruma ijeje' niquic'ut-qui' chi can nca'b'isuon, xa ruma nicajo' chi nca'tz'iet chi niqui'an ayuno. Can ketzij ni'ej chiva, chi ri nca'b'ano quire', ya xyo'x ruc'axiel chica nojiel ri xqui'an, ruma xyo'x quik'ij cuma ri vinak. ¹⁷Pero antok ixre' nti'an ayuno, man tic'ut-ivi' chi jare' nti'an, xa can tich'aja' otz ri ipalaj, y tiya' b'a' ak'uon chirij ri ive' y ja'al tijica'; ¹⁸chi quire', man k'alaj ta chiquivach ri vinak chi nti'an ayuno. Y ri Itata' ri c'o chicaj can nutz'at ri nti'an pan aval, jaja' can xtuya' chiva ri ruc'axiel, y can chiquivach ri vinak xtu'on quire'.

Ri b'ayomal richin ri chicaj

(Lc. 12:32-34)

¹⁹Man ti'an b'ayomal vave' choch-ulief, ruma nichocoper y nipuser-ka,^h y ic'o je' alak'oma' ri niquilak'aj-el. ²⁰Sino tib'ana' ib'ayomal chicaj, chire' man nichocoper ta y man nipuser ta je', y man jun je' alak'oma' nca'lak'an-el y nca'lasan-el. ²¹Ruma pache' c'o-ve ri ib'ayomal, chire' nic'ujie-ve je' ri ivánima.

Ri lámpara richin ri cuerpo

(Lc. 11:33-36)

²²Ri anak'avach jare' ri lámpara richin ri a-cuerpo. Y xa ri anak'avach otz, nojiel ri a-cuerpo c'o pa sakil. ²³Pero xa ri anak'avach man otz ta, nojiel ri a-cuerpo c'o pa k'aku'n. Rumare', xa ri sakil ri ruyo'n ri Dios pan ivánima xa xtic'axtaj, can xtik'alajin-pa chi atc'o pa k'aku'n.

Ri b'anak ránima chirij ri b'ayomal man

nitiquir ta nu'on ri nrajo' ri Dios

(Lc. 16:13)

²⁴Man jun nicovin nu'on servir ica'ye' rajaf, ruma xa nrajo' ri jun rajaf, itziel nutz'at ri jun chic. Y xa nunimaj rutzij ri jun, man nitiquir ta nu'on

^f 6:13 1Cr. 29:11. ^g 6:14-15 Mr. 11:25-26. ^h 6:19 Stg. 5:2-3.

quire' riq'uin ri jun chic. Quire' je', manak che'l chi jun nu'on ri nrajo' ri Dios ri xa b'anak ránima chirij ri b'ayomal.

Man otz ta chi jun nuch'ujirisaj-ri' chirij ri kaxpe'

(Lc. 12:22-31)

²⁵Rumare' inre' ni'ej chiva: Man tich'ujirisaj-ivi' ruma ri chica nic'atzin chiva k'ij-k'ij, chica ntitej o chica ntikun, ni por ri i-cuerpo chi chica itziak ri nticusaj. ¿Man ja ta came ri ic'aslien más rakalien choch ri ntitej y ri i-cuerpo más rakalien choch ri itziak? ²⁶Qui'itz'ata' ri chicop ri c'o quixic'; man nca'tico ta, y manak niqui'an cosechar, ni manak je' quic'ujay chi niquiyac. Pero ijeje' nca'va', ruma ja ri Itata' ri c'o chicaj nca'tzuku. ¿Man ivakalien ta came ixre' más que chiquivach ijeje'? ²⁷¿C'o came jun chivach ixre' ri nitiquir nu'on chi niq'uiy ta chic nic'aj vara ri rakan, mesque nuch'ujirisaj-ri' chi nu'on?

²⁸¿Y karruma ixre' ntich'ujirisaj-ivi' ruma ri itziak? Qui'itz'ata' ri cotz'e'lj lirio ri ic'o pa k'ayis, antok nca'q'uiy: Ijeje' man nca'samaj ta, ni man nca'camuon ta chi niqui'an quitziak ja'al. ²⁹Pero ni'ej c'a chiva, chi ri rey Salomón ri xc'ujie' ojier can, mesque altíra rub'ayomal y ruyuon ja'al tak tziak ri xucusaj,ⁱ pero man jun b'ay xucusaj ta jun rutziak inche'l nitz'iet jun lirio. ³⁰Mesque ri k'ayis man nilayuj ta, ruma jun k'ij ja'al ranun, y jun chic k'ij nichakej-ka y nic'ak pa k'ak', pero ri Dios can nuvak ja'al. Y xa ri Dios can nuvak ja'al, ¿man came nuya' ta nojiel chiva ixre' mesque man can ta icukub'an ic'u'x riq'uin? ³¹Mare' man tich'ujirisaj-ivi' nti'ej: ¿Chica nakatej, o chica nakakun, o chica katziak nakacusaj? ³²Ruma ri vinak ri man cata'n ta roch ri Dios niquicanuj nojiel re'. Pero ri Itata' ri c'o chicaj can rata'n chic ri chica nic'atzin chiva. ³³Mare' can ticanuj na'ay ri ru-reino ri Dios y titija' ik'ij ntivuc'uaaj jun choj c'aslien choch, y nojiel ri nic'atzin chiva, xtuya' chiva. ³⁴Ixre' man tich'ujirisaj-ka-ivi' chi chica ruc'amun-pa ri chua'k. Ruma ri chua'k can c'o-ve chica ruc'amun-pa. Basta ri k'ij-k'ij can c'o sufrimientos niquic'am-pa chika.

Man qui'an juzgar ri vinak

(Lc. 6:37-38, 41-42)

7 ¹Man qui'an juzgar ri vinak, chi quire' man xti'an ta quire' chiva ixre'. ²Ruma xa ixre' nqui'an juzgar ri vinak, quire' xti'an chiva ixre'. Can inche'l ri nti'an ixre' chica ri vinak, quire' xti'an chiva ixre'.^j ³¿Y karruma ja ri q'uin ri c'o pa roch ri av-hermano ri natz'at cha'nin, y man nana' ta ka-avi' chi atre' xa jun chie' k'apal pan avach? ⁴¿O karruma na'ej cha ri av-hermano: Taya' chi nivalasaj-el ri q'uin ri k'apal pan avach, y man nana' ta chi atre' xa jun chie' k'apal pan avach? ⁵iAtre' xa

ⁱ 6:29 1R. 10:4-7; 2Cr. 9:3-6. ^j 7:2 Mr. 4:24.

ca'ye' apalaj! Tavalasaj-el na'ay ri chie' pan avach atre', chi quire' k'alaj xcatzu'n y xcatiquir xtavalasaj-el ri q'uin ri c'o pa roch ri av-hermano.

⁶Ri can richin ri Dios, man taya' chica ri tz'e'; y ri perlas, man taya' chiquivach ri ak. Ruma ri tz'e' y ri ak, mesque jun kax áltira rakalien, choj nca'k'ax paro' y c'o mul nca'a chirij ri niyo'n re' chica y niquic'ux.

Antok jun nu'on orar, ri Dios nra'xaj

(Lc. 11:9-13; 6:31)

⁷Tic'utuj cha ri Dios ri nic'atzin chiva y jaja' xtuya-pa chiva. Ticanuj y xtiliv ri ntivajo'. Tic'osc'a-apa ri ruchi-jay y xtijak chivach. ⁸Ruma xa jun nuc'utuj cha ri Dios, jaja' xtuya-pa cha ri nuc'utuj. Xa jun nucanuj, can xtiliril ri nucanuj. Y xa jun nuc'osc'a-apa ri ruchi-jay, can xtijak choch.

⁹¿C'o came jun ache nuya' jun ab'aj pa ruk'a' ri ralc'ual, antok nuc'utuj jun simíta cha? ¹⁰¿O nuya' came jun cumatz pa ruk'a', antok xa jun car nuc'utuj cha? ¹¹Mesque ixre' itziel ino'j, pero man jun b'ay ntiya' jun itziel kax chica ri ivalc'ual. Ixre' ja ri utzulaj tak kax ntiya' chica. ¿Cuánto más ri Itata' ri c'o chicaj nuya-pa utzulaj tak kax chica ri nca'c'utun cha? Y nojil ri nuya-pa, can otz.

¹²Inche'l ri ntivajo' ixre' chi ri vinak niqui'an chiva, quire' je' tib'ana' quiqui'uin ijeje'. Quire' ri tz'ib'an can chupan ri ley ri xuya' ri Dios cha ri Moisés. Quire' je' qui'e'n can ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo.

Ri puerta co'l-oc roch

(Lc. 13:24)

¹³Quixuoc chupan ri puerta ri co'l-oc roch. Ruma nem roch ri puerta y ri b'ay ri ni'a richin ri camic, y can iq'uiy vinak ri nca'uoc chire'. ¹⁴Pero co'l-oc roch ri puerta y co'l-oc roch ri b'ay ri ni'a richin ri c'aslien, y man iq'uiy ta ri nca'ilo richin.

Jun chie' nina'ax riq'uin ri roch ri nuya'

(Lc. 6:43-44)

¹⁵Tib'ana' cuenta-ivi' chiquivach ri i-tz'akoy-tzij ri nca'lka iviq'uin y niqui'ej chi i-profetas. Ruma antok nca'lka iviq'uin, can ja'al quic'aslien, inche'l i-ovejjas. Pero antok nib'ak'alajin-pa ri itziel tak kax ri c'o pa cánima, xa inche'l i-utif ruma áltira i-itziel. ¹⁶Can xtivatamaj quivach ja'al riq'uin ri quic'aslien. ¿Acaso ri q'uix k'ayis nuya' uvas o víquix? ¹⁷Jun utzulaj chie' nuya' utzulaj tak roch, pero jun chie' ri man otz ta, man otz ta roch ri nuya'. ¹⁸Man jun utzulaj chie' xtuya' ta itziel tak roch, y man jun chie' ri man otz ta, xtuya' ta utzulaj tak roch. ¹⁹Y quinojjiel chie' ri man otz ta quivach niquiya', nca'kasas y nca'yo'x pa k'ak'.^k ²⁰Mare', can xtivatamaj quivach ja'al riq'uin ri quic'aslien.^l

^k 7:19 Mt. 3:10; Lc. 3:9. ^l 7:20 Mt. 12:33.

Iq'uiy ri man xca'uoc ta pa ru-reino ri Dios

(Lc. 13:25-27)

²¹Man quinojuel ta ri nca'e'n chuva: Ajaf, Ajaf, xca'uoc chupan ri reino ri c'o chicaj. Ri xca'uoc chire', xa ja ri niqui'an riq'uin nojuel cánima ri nrajo' ri Nata' Dios ri c'o chicaj. ²²Y chupan ri k'ij antok inre' xca'n'an juzgar ri vinak, iq'uiy ri xtiq'uej chuva: Ajaf, Ajaf, ojre' pan ab'e' atre' xkatzijuoq ri ruch'ab'al ri Dios, pan ab'e' atre' xa'kalasaj-el itziel tak espíritus y pan ab'e' atre' xa'ka'an q'uiy milagros, xca'cha'. ²³Pero inre' xtinej chica: Inre' man vata'n ta ivach. Quixiel-el viq'uin, ruma ixre' jo'c itziel tak kax ri nti'an.^m

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri ca'ye' cimientos

(Lc. 6:46-49)

²⁴Y chica-na vinak ri nra'xaj ri nutzij y nu'on ri ni'ej inre', can junan riq'uin jun ache ri alt'ra runo'j; jaja' xu'on ri rachuochoch paro' ab'aj. ²⁵Xpa c'a ri job', y xa'pa ríos y cak'iek' chirij ri jay re', pero man xtzak ta, ruma ri ru-cimiento ri jay re' paro' ab'aj xyo'x-ve. ²⁶Pero chica-na ri jo'c nra'xaj ri ni'ej inre' y man nu'on ta ri ni'ej cha, junan riq'uin jun ache nacanic ri xu'on ri rachuochoch pa sanaye'. ²⁷Xpa ri job', y xa'pa ríos y cak'iek' chirij ri jay re' y ja xtzak y xvuluvu'.

²⁸Y antok ri Jesús xtanie-ka chi nich'o', ri vinak ri xa'c'axan richin, can xa'chapataj ruma ri tzij ri xca'xaj. ²⁹Ruma antok nca'rutijuoq, can k'alaj chi can c'o autoridad pa ruk'a' y man inche'l ta ri achi'a' escribas.ⁿ

Ri Jesús nu'on sanar jun ache ri c'o ri yab'il lepra chirij

(Mr. 1:40-45; Lc. 5:12-16)

8 ¹Y antok ri Jesús kajnak chic pa paro' ri ch'iti juyu', can iq'uiy vinak xa'a chirij. ²Y c'o jun ache niyavaj riq'uin ri yab'il lepra, xalka choch ri Jesús, ja xxuquie-ka choch y xulucub'a-ka ri rujaluon c'a pan ulief y xu'ej cha: Ajaf, xa navajo', c'o che'l nquina'an sanar.

³Ri Jesús ja xuyuk-apa ri ruk'a' y xutz'om-apa ri ache y xu'ej cha: Nivajo' chi nac'achoj. Tiq'uis-el ri yab'il re' chavij, xcha' cha. Y jo'c xu'ej quire' ri Jesús, ja xq'uis-el ri yab'il lepra chirij ri ache. ⁴Y ri Jesús xu'ej cha: Man tatzijuoq chica ri vinak ri xb'anataj aviq'uin, choj ca'in, ac'utu-avi' choch ri sacerdote, y taya' ri ofrenda ri nu'ej chupan ri ru-ley ri Moisés,^o chi quire' nik'alajin chiquivach chi at otz chic vacame, xcha-el cha.

Ri Jesús nu'on sanar jun ache ru-esclavo jun capitán

(Lc. 7:1-10)

⁵Antok ri Jesús xuoc pa tanamet Capernaum, xalka jun capitán riq'uin y xuc'utuj jun favor cha. ⁶Quire' xu'ej ri capitán: Ajaf, ri nu-esclavo c'o

^m 7:23 Sal. 6:8. ⁿ 7:28-29 Mr. 1:22; Lc. 4:32. ^o 8:4 Lv. 14:1-32.

chivachuoch, catz'ol choch ruch'at ruma paralítico ru-cuerpo. Y altíra nu'on sufrir rumare'!

⁷Y ri Jesús xu'ej cha ri capitán: Inre' nqui'a y xtin'an sanar.

⁸Y ri capitán xu'ej chic apa cha ri Jesús: Ajaf, atre' c'o ak'ij, y rumare' man nu'ul ta chi ncatuoc pa vachuoch. Jo'c ta'ej chi tic'achoj y ri nu-esclavo xtu'on sanar. ⁹Ruma inche'l nub'anun inre', c'o jun ri nquib'ano mandar. Y ic'o soldados i-yo'n pa nuk'a' chi nca'n'an mandar. Y antok ni'ej cha jun chi ti'a, ja ni'a; y antok ni'ej cha jun chic chi tipa, ja nipa. Y antok ni'ej cha ri nu-esclavo chi tub'ana' jun samaj, can nu'on, xcha' ri capitán.

¹⁰Y antok ri Jesús xra'xaj ri xu'ej ri capitán, can xchapataj y xu'ej chica ri i-b'anak chirij: Can ketzij ni'ej chiva, chi man jun c'a israelita ri viluon ri rucukub'an ruc'u'x viq'uin inche'l va ache va. ¹¹Can ni'ej c'a chiva chi can q'uiy vinak ri xca'pa oriente y occidente ri in-quiniman. Ijeje' xca'b'atz'uye' riq'uin ri Abraham, ri Isaac, y ri Jacob pa ru-reino ri Dios.^p ¹²Pero ri israelitas ri can quichin-ve ri ru-reino ri Dios, man xca'uoc ta chic, xa xca'lasas-el juviera y xca'c'ak chupan ri k'aku'n. Y chire' xca'uok' y xtiq'ik'ach'ach'iej coray.^q

¹³C'ajare' ri Jesús xu'ej-el cha ri capitán: Catzalaj chavachuoch. Ruma xanimaj, can tib'anataj inche'l navajo', xcha-el cha. Y ri ru-esclavo ri capitán re', can ja xu'on sanar ri misma huora re'.

Ri Jesús nu'on sanar ri rujitie' ri Pedro

(Mr. 1:29-34; Lc. 4:38-41)

¹⁴Y antok xalka ri Jesús chirachuoch ri Pedro, xutz'at chi ri rujitie' ri Pedro catz'ol choch ruch'at ruma c'o c'atan chirij. ¹⁵Xpa jaja', xutz'om ruk'a' y ja xq'uis-el ri c'atan chirij. Ri ixok re' xpalaj-pa, y xa'rutzuk ri Jesús y ri i-b'anak riq'uin.

¹⁶Y antok xcok'a-ka, iq'uiy vinak ri c'o itziel tak espíritus quiq'uin xac'amar-pa choch ri Jesús, chi nca'ralasaj-el ri itziel tak espíritus quiq'uin. Y jaja', riq'uin ri tzij ri xu'ej, ja xa'ralasaj-el ri itziel tak espíritus, y quinojuel je' ri nca'yavaj xa'ru'on sanar; ¹⁷chi quire' nu'on cumplir ri ru'e'n can ri profeta Isaías. Quire' ru'e'n can: Jaja' mismo xalasan-el nojuel ri kayab'il, y xuc'uaj nojuel kak'axomal.^r Quire' ru'e'n can.

Ri nca'e'n chi nicajo' nca'a chirij ri Jesús

(Lc. 9:57-62)

¹⁸Antok ri Jesús xutz'at chi iq'uiy vinak niq'uumol-apa-qui' riq'uin, ja xu'ej chica ri ru-discípulos chi nca'a juc'an chic ruchi' ri ya'. ¹⁹Y c'o

^p 8:11 Lc. 13:29. ^q 8:12 Mt. 22:13; 25:30; Lc. 13:28. ^r 8:17 Is. 53:4.

jun ache escriba xalka riq'uin ri Jesús y xu'ej cha: Maestro, inre' nivajo' nqui'a aviq'uin ri pache' na ri nca'a-ve, xcha' cha.

²⁰Ri Jesús xu'ej cha: Ri utif c'o quijul pache' nca'c'ujie-ve; y quire' je' ri chicop ri c'o quixic', c'o quisuoc. Pero ri Xtak-pa chicaj chi xalax ch'i'icajol, can man jun pache' nuxlan-ve jub'a', xcha' cha.

²¹Y jun chic ru-discípulo ri Jesús xu'ej cha: Ajaf, taya' permiso chuva chi na'ay nimuk-na-el ri nata', y c'ajare' nqui'a chavij, xcha'.

²²Ri Jesús xu'ej cha: Atre' jo' viq'uin. Taya' chi ri quiminak nca'muk cuma ri i-quiminak,^s xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nuk'il ruchuk'a' ri cak'iek' y ri mar

(Mr. 4:35-41; Lc. 8:22-25)

²³Y ri Jesús xuoc chupan ri barco, y ri ru-discípulos xa'a chirij. ²⁴Y jun arapienta xpa jun nem cak'iek', y ri ya' nub'olkotila-ri' y naj nijotie' chicaj y ri barco choj nisach chupan ri ya'. Pero ri Jesús nivar. ²⁵Y xa'pa ri discípulos, xquic'asuoq ri Jesús y xqui'ej cha: ¡Ajaf, kojacalo', vacame nkucon! xa'cha' cha.

²⁶Pero ri Jesús xu'ej chica: ¿Karruma ix'i'in-ivi'? ¿Man icukub'an ta ic'u'x viq'uin c'a? Y jaja' xpalaj-pa y xch'olin cha ri cak'iek' y cha ri mar, y can xquinimaj ri rutzij. Ri cak'iek' xq'uis-el ruchuk'a', y xtanie-ka je' ri mar. ²⁷Y ri discípulos xa'chapataj antok xquitz'at ri xu'on ri Jesús y niq'uej: ¿Chica c'a chi ache va chi ri cak'iek' y ri mar can xa'niman cha?

Ica'ye' achi'a' aj-Gadara c'o itziel tak espíritus quiq'uin

(Mr. 5:1-20; Lc. 8:26-39)

²⁸Y antok ri Jesús c'o juc'an chic ruchi' ri mar, chire' chupan ri lugar rub'inan Gadara, ic'o ica'ye' achi'a' xa'lka riq'uin; y ri ica'ye' achi'a' re' c'o itziel tak espíritus quiq'uin y ja ri cementerio ri acunak cachuoch. Y ruma altíra i-itziel, man jun vinak ni'in chupan ri b'ay ri nak'ax chire'. ²⁹Ri ica'ye' achi'a' re', riq'uin quichuk'a' xa'ch'o-apa cha ri Jesús y xqui'ej: ¿Chica navajo' chika Jesús ri Ruc'ajuol ri Dios? ¿Karruma nkojach'ujirisaj yan, ruma xa c'a maja' talka ri tiempo? xa'cha' cha.

³⁰Y naj b'a' ri pache' ic'o-ve ijeje', iq'uiy ak nca'va'. ³¹Ri itziel tak espíritus ri ic'o quiq'uin ri ica'ye' achi'a' xquic'utuj favor cha ri Jesús, y xqui'ej cha: Xa nkojavalasaj-el, taya' permiso chika chi nkojuoc quiq'uin ri ak la, xa'cha'.

³²Ri Jesús xu'ej chica: Quix'in c'a. Y ri itziel tak espíritus ja xa'iel-el y xa'uoc quiq'uin ri ak. Y quinojiel ri ak re' jun-anin xa'b'axulie-pa choch jun juyu' can pa'l-roch, y c'a chupan ri mar xa'b'aka-ve; y chire' xa'jiek'-ve quinojiel ri ak re'.

^s 8:22 Ri tzij "i-quiminak" nrajo' nu'ej: I-quiminak chupan ri qui-pecados.

³³Y ri nca'chajin quichin ri ak xa'numaj, xa'a pa tanamet y xb'aquitzijuj ri xb'anataj quiq'uin ri ak y ri xb'anataj je' quiq'uin ri ica'ye' achi'a' ri c'o itziel tak espíritus quiq'uin. ³⁴Quinojiel ri vinak richin ri tanamet re' xa'pa riq'uin ri Jesús y antok xquitz'at, xquic'utuj favor cha chi tiel-el chire' chupan ri qui-lugar.

Ri Jesús nu'on sanar jun ache paralítico

(Mr. 2:1-12; Lc. 5:17-26)

9 ¹Ri Jesús xuoc chupan jun barco y x'a juc'an chic ruchi' ri mar, y xb'aka pa rutanamit. ²Y jare' antok nic'aj achi'a' xquic'am-pa jun ache ri paralítico ru-cuerpo, li'an-pa choch jun camilla, y xalquiya' choch ri Jesús. Y antok ri Jesús xutz'at chi quicukub'an quic'u'x riq'uin, ja xu'ej cha ri ache ri paralítico ru-cuerpo: Valc'ual, tiquicuot c'a avánima; ri a-pecados xa'an perdonar.

³Y ic'o nic'aj achi'a' escribas ri ic'o-apa chire', xqui'an-ka pensar chirij ri Jesús: Va ache va can nu'on chi jaja' ri Dios. ⁴Y ri Jesús can rata'n ri niqui'an pensar ri achi'a' re', mare' xu'ej chica: ¿Karruma nti'ej itziel tak kax pan ivánima? ⁵¿Chica ri más fácil, ni'ej: Ri a-pecados ni'an perdonar, o ni'ej: Capalaj y ca'in? ⁶Vacame c'a, chi ntivatamaj chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can c'o poder riq'uin chi nu'on perdonar pecados, (jare' antok ri Jesús xu'ej cha ri ache paralítico): Capalaj, tavuc'uaj ri a-camilla y ca'in chavachuoch, xcha' cha.

⁷Y ri ache ja xpalaj y x'a chirachuoch. ⁸Y ri vinak ri quimaluon-apaqui' chire' antok xquitz'at ri xb'anataj, can xa'chapataj. Y xquiya' ruk'ij ri Dios, ruma ruyo'n-pa namalaj poder chica nic'aj achi'a'.

Antok xayox ri Mateo (Leví)

(Mr. 2:13-17; Lc. 5:27-32)

⁹Y antok ri Jesús nak'ax, xutz'at jun ache rub'inan Mateo. Ri ache re' tz'uyul choch jun ch'acat chi numol ri impuestos ri nca'tuoj can. Y ri Jesús xu'ej cha: Jo' viq'uin. Y jaja' xpalaj-pa ri pache' tz'uyul-ve y x'a riq'uin ri Jesús.

¹⁰Y antok ri Jesús tz'uyul chirij ri mesa pa rachuoch ri Mateo, iq'uiy ri maloy-impuestos y nic'aj chic vinak ri ni'e'x aj-b'anoy-pecado chica xa'tz'uye-apa chirij ri mesa, junan riq'uin ri Jesús y ri ru-discípulos. ¹¹Y ri achi'a' fariseos ri xa'tz'ato re', xqui'ej chica ri ru-discípulos ri Jesús: ¿Karruma ri I-Maestro niva' quiq'uin ri maloy-impuestos y quiq'uin ri vinak ri aj-b'anoy-pecado ni'e'x chica? xa'cha'.^t

¹²Antok ri Jesús xra'xaj ri niqui'ej ri achi'a' re', xu'ej chica: Ri man nca'yavaj ta man nic'atzin ta jun doctor chica, xa ja ri nca'yavaj. ¹³Inre'

^t 9:10-11 Lc. 15:1-2.

man xipa ta chi nca'nvayuoq ri choj quic'aslien choch ri Dios, xa ja ri c'o qui-pecados, chi niquiya' can ri qui-pecados y niqul'an ri nrajo' ri Dios. Rumare' quix'in y tivatamaj chica ntiel chi tzij: Inre' más nika chinoch chi ntijoyovaj quivach ri vinak, que choch ri chicop ri nqui'quimisaj chi ntiya' chinoch.^u

Ic'o ri nca'c'utun chirij ri ayuno

(Mr. 2:18-22; Lc. 5:33-39)

¹⁴Entonces ri ru-discípulos ri Juan el Bautista xa'lka riq'uin ri Jesús y xqui'ej cha: Ojre' naka'an ayuno q'uiy mul. Y quire' je' niqul'an ri achi'a' fariseos. ¿Karruma ri a-discípulos atre' man quire' ta niqul'an? xa'cha' cha.

¹⁵Y ri Jesús xu'ej chica: ¿Acaso otz came chi nca'b'isuon ri i-b'anun invitar pa jun c'ulub'ic antok xa c'a c'o ri ala' ri xc'ulie' chiquicajol? Pero xtalka ri k'ij antok ri ala' re' xtalasas-el chiquicajol, c'ajare' xtiqui'an ayuno.

¹⁶Man jun nucusaj jun c'ojob'al c'ac'ac' chi nuc'ojob'iej jun tziak ri xa tzia'k chic. Ruma ri c'ojob'al c'ac'ac' nuc'ol-ri' y nujie' ri tziak y más nik'ach'itaj-ka. ¹⁷Y quire' je' man jun nuya-ka c'ac'ac' vino chupan jun tz'un yacb'al-ya' ri xa tzia'k chic. Ruma xa quire' ni'an cha, ri tz'un xa nik'ach'itaj y ja niq'uis-el ri vino chupan. Y ri tz'un je' man jun chic xtic'atzin-ve. Pero chupan jun c'ac'ac' tz'un yacb'al-ya', otz niyaquie' c'ac'ac' vino, ruma ri tz'un re' c'a nuyuk-ri' ja'al y man nik'ach'itaj ta. Ri vino niyaquie' ja'al chupan. Quire' xu'ej ri Jesús.

Ri rumi'al ri Jairo, y ri ixok ri xutz'om rutziak ri Jesús

(Mr. 5:21-43; Lc. 8:40-56)

¹⁸Y antok ri Jesús nutzijuoj nojiel re', c'o jun ache principal chiquicajol ri israelitas xb'axuquie' choch y xu'ej: Ri numi'al c'a ja oc nicon-ka, pero catam-pa y taya' ri ak'a' paro', y nic'astaj chic pa, xcha' ri ache.

¹⁹Ri Jesús xpalaj y junan quiq'uin ri ru-discípulos xa'a chirij ri ache. ²⁰Y c'o jun ixok ri c'o doce (cab'alajuj) juna' ri ntiel ruqui'uiel y man nitanie' ta, ruma jun yab'il. Jaja' xjiel-apa chirij ri Jesús y xutz'om-apa ri ruchi-rutziak; ²¹ruma nu'ej pa ránima: Xa ta riq'uin nitz'om-apa ri rutziak, ja ni'an sanar. ²²Pero ri Jesús can xuna' y xtzu'n can chirij y xu'ej cha: Numi'al, xac'achoj ruma xacukub'al' ac'u'x viq'uin. Man chic cab'isuon, xcha' cha. Y ri ixok re' can ja misma huora re' xc'achoj.

²³Y antok ri Jesús ntuoc-oc pa rachuochoch ri ache ri principal, xutz'at chi ri vinak nca'ch'ujuyan y ic'o chic ri niquixupuj ri flautas. ²⁴Jaja' xu'ej chica: Quixiel-el, ruma ri ch'iti xtan xa man quiminak ta, xa nivar,

^u 9:13 Os. 6:6; Mt. 12:7.

xcha' chica ri vinak. Pero ijeje' xa xa'tze'n chirij ri Jesús. ²⁵Y antok i-alasan chic el juviera ri vinak, ri Jesús xuoc-oc ri pache' c'o-ve ri ch'iti xtan quiminak chic. Y xutz'om ruk'a' ri ch'iti xtan y ja xc'astaj chic pa. ²⁶Ri xb'anataj chire', x'a rutzijoxic pa tak tanamet ri ic'o chupan ri lugar re'.

Ri Jesús nca'ru'on sanar ica'ye' muoy

²⁷Y antok ri Jesús xiel-pa chire', ic'o ica'ye' muoy xa'a chirij y riq'uin quichuk'a' xa'ch'o' y xqui'ej: iTajoyovaj kavach atre' ri at Rumáma can ri rey David! nca'cha'.

²⁸Antok ri Jesús xb'aka pa jay ri pache' nic'ujie-ve, ri ica'ye' muoy xa'b'aka riq'uin. Y ri Jesús xuc'utuj chica: ¿Can ntimaj ixre' chi inre' nquicovin ni'an chiva chi nquixtzu'n? xcha' chica. Y ri ica'ye' muoy xqui'ej: Quire' Ajaf, nakanimaj, xa'cha' cha.

²⁹Ri Jesús xutz'om-apa ri quinak'avach y xu'ej chica: Ruma ixre' xicukub'a' ic'u'x viq'uin, can tib'anataj c'a ri inche'l ntvajo', xcha' chica.

³⁰Y ijeje' ja xa'tzu'n. Pero ri Jesús xu'on mandar chica: Ri xb'anataj iviq'uin, man jun ta vinak nina'ien.

³¹Pero ijeje' can jo'c xa'iel-el chire', can ja xquitz'om rutzijoxic chupan nojiel ri lugar re' ri xu'on ri Jesús chica.

Ri Jesús nu'on sanar jun ache miem

³²Y antok xa'iel-pa ri ica'ye' achi'a' re' riq'uin ri Jesús, jare' antok xc'amar-pa jun ache miem; quire' rub'anun ruma c'o jun itziel espíritu riq'uin. ³³Y antok ri Jesús xralasaj-el ri itziel espíritu, ri ache miem ja xch'o'. Y ri vinak can xa'chapataj y niqui'ej: Man jun b'ay katz'atuon chi quire' nib'anataj vave' Israel, nca'cha'.

³⁴Pero ri achi'a' fariseos niqui'ej chirij ri Jesús: Ja ri quijaval ri itziel tak espíritus ri nib'ano cha chi nitiquir nca'ralasaj ri itziel tak espíritus.^ν

Ri samaj altíra q'uiy

³⁵Y ri Jesús x'a nojiel tanamet y aldeas, y nca'rutijuoq ri vinak pa tak sinagogas, y nutzijuoq je' chica ri evangelio ri nich'o' chirij ri ru-reino ri Dios. Y nu'on sanar nojiel roch yab'il ri ntuoc chica, y nca'rucol c'a ri vinak choch nojiel k'axomal.^w ³⁶Y antok xa'rutz'at chi can iq'uiy ri vinak, xujoyovaj quivach, ruma quiyuon ic'o y quiquiran-qui'; can inche'l ri ovejas antok man jun ri nichajin quichin.^x ³⁷Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Can ketzij chi ri samaj can q'uiy, pero ri aj-samajiel xa man iq'uiy ta. ³⁸Rumare' tic'utuj cha ri Rajaf ri samaj chi ca'rutaka-pa más aj-samajiel chupan ri rusamaj.^y

^ν 9:34 Mt. 12:24; Mr. 3:22; Lc. 11:15. ^w 9:35 Mt. 4:23; Mr. 1:39; Lc. 4:44.

^x 9:36 1R. 22:17; 2Cr. 18:16; Zac. 10:2; Mr. 6:34. ^y 9:37-38 Lc. 10:2.

Antok ri Jesús xa'rucha' ri doce (cab'alajuj) apóstoles

(Mr. 3:13-19; Lc. 6:12-16)

10 ¹Y ri Jesús xa'rayuoj ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos y xuya' autoridad chica chi nca'tiquir nca'calasaj itziel tak espíritus y chi niqui'an sanar nojiel roch yab'il y k'axomal ri ntuoc chica ri vinak.

²Jare' quib'e' ri doce (cab'alajuj) apóstoles: Ri na'ay ja ri Simón ri ni'e'x je' Pedro cha, y ri Andrés ri quichak'-quinimal-qui' riq'uin ri Simón. Ri Jacobo y ri Juan ri i-ruc'ajuol ri Zebedeo. ³Ri Felipe, ri Bartolomé, ri Tomás, ri Mateo ri maloy-impuestos, ri Jacobo ri ruc'ajuol ri Alfeo, ri Lebeo ri ni'e'x je' Tadeo cha. ⁴Ri Simón ri c'o quiq'uin ri achi'a' ri ni'e'x cananistas chica, y ri Judas Iscariote ri xjacho richin ri Jesús.

Antok ri doce (cab'alajuj) discípulos xa'tak-el chi xi'quitziujoj ri ruch'ab'al ri Dios

(Mr. 6:7-13; Lc. 9:1-6)

⁵Y ja ri doce (cab'alajuj) re' xa'rutak-el ri Jesús, y quire' ri instrucciones ri xu'ej-el chica: Man quix'a chupan quib'iey ri vinak ri man israelitas ta. Y man c'a quixuoc pa tak tanamet richin ri Samaria. ⁶Xa quix'in na'ay quiq'uin ri israelitas, ri inche'l ri ovejas ri i-sachnak can. ⁷Y antok ix-b'anak, can titzijujoj ri ruch'ab'al ri Dios. Ti'ej c'a: Xa cerca chic c'o-ve-pa ri ru-reino ri Dios, quixcha' chica. ⁸Qui'b'ana' sanar ri nca'yavaj, y ri c'o ri yab'il lepra chiquij, tib'ana' chica chi sak nu'on can ri qui-cuerpo. Qui'ic'asuj quiminaki', qui'ivalasaj itziel tak espíritus. Ruma xa sipan chiva chi quire' nti'an, man tic'utuj ivajal ri nti'an.

⁹Man c'a tivuc'uaj miera ri b'anun cha oro, ni plata, ni cobre pa tak ximb'al-ipan.^z ¹⁰Ni man tivuc'uaj i-buolsa antok nquix'a. Man tivuc'uaj jun chic jal itziak; xa jo'c ri icusan. Man tivuc'uaj jun chic par ixajab', ni ich'ame'y. Can man jun kax tivuc'uaj. Ruma ri samajiel can nic'atzin chi nitzuk.^a

¹¹Y antok nquixb'aka chupan jun tanamet nem o chupan jun aldea, ticanuj jun vinak otz. Y pa rachuoch jaja' quixc'ujie-ve-ka, y c'aja' antok nquixiel-pa chupan ri tanamet re', c'ajare' xtiya' can ri jay ri pache' xixc'ujie-ve. ¹²Y antok nquixuoc chupan ri jay re', qui'b'ana' saludar ri ic'o chupan. ¹³Y xa otz chi nquixc'ujie-ka chupan ri jay re', ri paz richin ri Dios can xtika c'a paro'. Pero xa man otz ta, ri paz xa xtitzalaj-pa iviq'uin ixre'. ¹⁴Y xa man nquixqui'an ta recibir y man nicajo' ta nica'xaj ri ruch'ab'al ri Dios ri ntitzijujoj ixre' chica, quixiel-pa chupan ri jay re' o chupan ri quitanamit y titota' can ri pokolaj ri c'o pa tak ivakan chiquivach ri vinak

^z 10:9 Lc. 10:4. ^a 10:10 1Co. 9:14; 1Ti. 5:18.

re', chi quire' ticatamaj chi man otz ta ri xqui'an.^b ¹⁵Inre' ketzij c'a ni'ej chiva, chi antok xtalka ri k'ij richin ri juicio ri nu'on ri Dios, ri vinak richin ri tanamet pache' man xix'an ta recibir, más nem ri castigo ri xtika pa quive', que choch ri xtiyo'x pa quive' ri aj-Sodoma y ri aj-Gomorra.^c

Chupan ri rusamaj ri Dios q'uiy sufrimientos nipa

¹⁶Vacame nquixtak-el, xa ix inche'l ovejas ri nquixb'aka chiquicajol vinak ri inche'l utif.^d Pero tib'ana' inche'l nu'on ri cumatz; jaja' cha'nin nuna' antok c'o jun patanak. Y tib'ana' je' inche'l nu'on jun paluomix, ruma jaja' man jun itziel nu'on. ¹⁷Can tib'ana' cuenta-ivi' chiquivach ri vinak ri man otz ta nquixquitz'at. Ruma ijeje' xquixquijach pa quik'a' ri autoridades quichin ri tanamet y xquixquich'ey je' pa tak sinagogas. ¹⁸Y xquixquic'uaj chiquivach gobernadores y chiquivach reyes ruma iyo'n ivánima viq'uin, pero ixre' xquixtiquir c'a xquinitzijuoj chiquivach ijeje' y chiquivach je' ri vinak ri man israelitas ta. ¹⁹Antok xquixquijach pa quik'a' ri autoridades, man ti'an preocupar-ivi' ri chica xti'ej chica y ri chica tzij xticusaj chi nquixch'o' chiquivach. Ruma chupan ri misma huora re', ri Dios xtuya-pa chiva ri tzij ri xti'ej-apa.^e ²⁰Ruma can ja ri Ru-Espíritu ri Itata' ri c'o chicaj ri xtiyo'n chiva ri chica tzij ri nti'ej-apa. Y man ixre' ta ri xquixch'o'.

²¹Y chiquicajol ri quichak'-quinimal-qui', jun chiquivach ijeje' xtujach ri jun chic chi niquimisas, y ri tata'l xca'quijach ri calc'ual chi nca'quimisas, y ri calc'ual xca'palaj chiquij ri quitie-quitata' y xca'quijach chi nca'quimisas.^f ²²Can quinojiel vinak, itziel xquixquitz'at ruma iyo'n ivánima viq'uin.^g Pero ri man xtitzalaj ta chirij y xtucoch' nojiel re' hasta el fin, can xticolotaj.^h ²³Y antok ri vinak chupan jun tanamet nquixqui'an perseguir, quixnumaj jun chic tanamet. Y can ketzij ni'ej chiva chi c'a maja' quixak'ax chupan nojiel tanamet ri ic'o Israel, antok ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol xtipa chic jun b'ay.

²⁴Man jun discípulo c'o más ruk'ij choch ri ru-maestro. Y man jun samajiel más nem choch ri rajaf.ⁱ ²⁵Jun discípulo tiquicuot ruma ntiel inche'l ri ru-maestro, y quire' je' jun samajiel tiquicuot ruma ntiel inche'l ri rajaf. Xa chuva inre' ri Tata'l chi'icajol niqui'ej Beelzebú chuva,^j can más peor xtiqui'ej chiva ixre'.

Choj choch nic'atzin chi nakaxi'ij-ki'

(Lc. 12:2-9)

²⁶Pero man tixi'ij-ivi' chiquivach ri xca'b'ano quire' chiva, ruma man jun kax ri man k'alaj ta, ri man ta xtib'ak'alajin-pa. Y man jun kax ri

^b 10:14 Mr. 6:11; Lc. 9:5; Hch. 13:51. ^c 10:15 Gn. 19:24-28; Lc. 10:12. ^d 10:16 Lc. 10:3.

^e 10:17-19 Lc. 12:11-12. ^f 10:17-21 Mr. 13:9-12; Lc. 21:12-16. ^g 10:22 Mt. 24:9; Lc. 21:17.

^h 10:22 Mt. 24:13; Mr. 13:13. ⁱ 10:24 Lc. 6:40; Jn. 13:16; 15:20.

^j 10:25 Mt. 9:34; 12:24; Mr. 3:22; Lc. 11:15.

avan-can, ri man ta xtina'ax.^k 27 Nojiel ri ni'ej chiva pa k'aku'n, can ti'ej pa sakil. Ri ni'e'x chiva pa tak ixiquin, xa paro' ivachuoch titzijuoq chiquivach ri vinak. 28 Man tixi'ij-ivi' chiquivach ri niquiquimisaj ri i-cuerpo, pero ri iv-espíritu man nca'tiquir ta niquiquimisaj. Tixi'ij-ivi' choch ri Jun ri nitiquir nuya' ri iv-espíritu y ri i-cuerpo pan infierno.

29 ¿Man nca'c'ayix ta came ca'ye' ch'itak chicop ri c'o quixic' por jun len cajal? Y mesque ri chicop re' manak-oc cajal, man jun chiquivach ijeje' xtitzak ta pan ulief xa ri Itata' ri c'o chicaj man nrajo' ta. 30 Y hasta ri ive' i-jilan nojiel. 31 Mare' man tixi'ij-ivi'; ixre' más ivakalien que chiquivach iq'uiy ch'itak chicop ri c'o quixic'.

32 Y chica-na ri man niq'uix ta nu'ej chi in-runiman, inre' je' man xquiq'uix ta xtin'ej choch ri Nata' ri c'o chicaj chi jaja' vichin inre'. 33 Pero ri nu'ej chi man in-runiman ta, inre' je' xtin'an negar choch ri Nata' ri c'o chicaj.^l

Ruma ri Jesús, xtipa ayoval chiquicajol ri ic'o chupan jun jay
(Lc. 12:49-53; 14:26-27)

34 Man ti'an pensar chi inre' xipa chi niya' paz ri choch-ulief. Man quire' ta. Xa vuma inre' xtipa ayoval. 35 Inre' xipa richin chi ri ala' xtipalaj chirij ri rutata'; ri xtan xtipalaj chirij ri rutie'; y quire' je' ri alib'atz xtipalaj chirij ri raltie'. 36 Ri itziel xca'tz'ato richin jun ri in-runiman inre', can ja mismo ri ic'o riq'uin pa rachuoch.^m

37 Ri más nca'rajo' ri rutie-rutata' que chinoch inre', man nuc'ul ta chi ntuoc vichin. Ri más nca'rajo' ri ralc'ual que chinoch inre', man nuc'ul ta chi ntuoc vichin. 38 Ri man nutz'om ta y nuc'uaj ri ru-cruzⁿ y ni'a chuvij, man nuc'ul ta chi ntuoc vichin inre'.^o 39 Ri nrajo' ri ruc'aslien vave' ri choch-ulief, man xticolotaj ta. Pero ri jun, mesque niquimisas vuma inre', can xtilil ri c'aslien ri man niq'uis ta.^p

Ri ruc'axiel ri nuya' ri Dios
(Mr. 9:41)

40 Ri jun c'a ri nquixru'on recibir ixre', can inre' ri nquiru'on recibir; y ri xquiru'on recibir inre', can nu'on recibir ri takayuon-pa vichin.^q 41 Ri ja'al nu'on recibir jun profeta, ruma can profeta, can junan ruc'axiel xtiyo'x cha riq'uin ri profeta. Y ri nu'on recibir ja'al jun ri choj ruc'aslien choch ri Dios, ruma can choj ruc'aslien choch ri Dios, can junan

^k 10:26 Mr. 4:22; Lc. 8:17. ^l 10:33 2Ti. 2:12. ^m 10:34-36 Mi. 7:6.

ⁿ 10:38 Ri tzij "cruz" nrajo' nu'ej: Sufrimiento y camic. ^o 10:38 Mt. 16:24; Mr. 8:34; Lc. 9:23.

^p 10:39 Mt. 16:25; Mr. 8:35; Lc. 9:24; 17:33; Jn. 12:25.

^q 10:40 Mr. 9:37; Lc. 9:48; 10:16; Jn. 13:20.

ruc'axiel xtiyo'x cha riq'uin ri choj ruc'aslien choch ri Dios. ⁴²Y chican na ri nuya' jun vaso ya' ch'ich' cha jun nu-discípulo ri manak-oc ruk'ij, can ketzij ni'ej chiva; chi can c'o ruc'axiel xtiyo'x cha.' Quire' ri xu'ej ri Jesús.

Ri nca'tak-el ruma ri Juan el Bautista

(Lc. 7:18-35)

11 ¹Y antok ri Jesús xuq'uis rub'ixic ri instrucciones chica ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos, jaja' x'a nic'aj chic tanamet ri ic'o chupan ri Israel, chi nuc'ut y nutzijuoj ri ruch'ab'al ri Dios.

²Antok ri Juan el Bautista c'o pa cárcel, xra'xaj chirij ri samaj ri nu'on ri Cristo. Mare' xa'rutak-el ica'ye' ru-discípulos riq'uin ri Jesús ³chi xb'aquic'utuj cha: ¿Atre' ri xtipa o nakayo'iej chic jun?

⁴Y ri Jesús xu'ej chica: Quix'in y ti'ej cha ri Juan ri xitz'at y ri xivaxaj-el. ⁵Ri muoy nca'tzu'n; ri nca'jacajot nca'in, otz nca'in; ri c'o ri yab'il lepra chiquij, nca'c'achoj; ri man nca'c'axan ta, vacame nca'c'axan;^s ri quiminaki' nca'c'astaj-pa; y chica ri i-puobra nitzijos ri evangelio.^t ⁶Y ti'ej je' cha chi jun ri can rucukub'an ruc'u'x viq'uin y man nquiruya' ta can, can ja'al tiquicuot, xcha' ri Jesús chica.

⁷Y antok ijeje' xa'a, ri Jesús xa'ru'ej utzulaj tak tzij chirij ri Juan el Bautista chiquivach ri vinak ri ic'o chire'. Y quire' ri xu'ej chica: ¿Chica ri xb'a'itz'ata' chupan ri lugar desierto? ¿Jun aj ri nisilos ruma ri cak'iek'? ⁸¿O chica ri xb'a'itz'ata' chire'? ¿Jun ache ri ja'al tak tziak rucusan? Ri achi'a' ri niquicusaj ja'al tak tziak, xa pa tak cachuoch ri reyes nca'c'ujie-ve. ⁹Pero ¿chica ri xb'a'itz'ata'? ¿Jun profeta? Quire'. Y ri Jesús xu'ej chic chica: Pero más nem que choch jun profeta. ¹⁰Y chirij c'a ri Juan nich'o-ve ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can, y nu'ej:

Inre' xtintak jun ache na'ay chavach,
chi nuchojmij ri ab'iey chavach.^u

Quire' nu'ej ri tz'ib'an can. ¹¹Can ketzij ni'ej chiva: Chiquicajol ri profetas ri i-alaxnak choch-ulief, man jun más nem choch ri Juan el Bautista. Pero ri más co'l-oc chupan ri reino ri c'o chicaj, más nem choch ri Juan.

¹²Xa-jan antok xutz'om-pa samaj ri Juan el Bautista hasta vacame, ri vinak alt'ira nicajo' nca'uoc chupan ri reino ri c'o chicaj, can niquitej quik'ij chi nca'uoc, y ja ri can niquitej quik'ij y riq'uin nojiel cánima nicajo' nca'uoc, jare' ri xca'uoc. ¹³Quinojiel ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, can c'o xqui'ej can chirij ri ru-reino ri Dios. Y quire' je' b'e'n can chupan ri ru-ley ri Moisés. Pero c'a pa ru-tiempo ri Juan' xb'anataj-ve. ¹⁴Xa ixre' ntivajo' ntinimaj ri tz'ib'an can, ri nu'ej chi nipa ri Elías, xa

^r 10:42 Mr. 9:41. ^s 11:5 Is. 35:5-6. ^t 11:5 Is. 61:1. ^u 11:10 Mal. 3:1.

^v 11:12-13 Lc. 16:16.

chirij ri Juan ri tz'ib'an can.^w ¹⁵Ri c'lo ruxiquin chi nra'xaj, can tira'xaj ri xin'ej.

¹⁶Pero ¿choj-iq'u'in c'a ni'an comparar ri vinak richin ri tiempo vacame? Ri vinak re' xa i-junan quiq'u'in ri ac'ola' ri nca'c'ujie' pa tak b'ay, y nca'siq'u'in nca'ch'o' chiquivach antok nca'tz'an, ¹⁷y niq'uej: Xkaxupuj flautas chivach y man xixxajo ta. Xkab'ixaj b'ix richin b'is chivach y man xixuok' ta. Quire' niq'uej ri ac'ola' chupan ri atz'anien. ¹⁸Ruma antok xalka ri Juan el Bautista, jaja' man xutej ta utzulaj tak te'j ni man xukun ta je' vino. Y ixre' nti'ej chi jaja' c'lo itziel espíritu riq'u'in. ¹⁹Y vacame xalka ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, nutej utzulaj tak te'j y nukun je' vino, y ixre' nti'ej chi jo'c va'en nrajo', y nti'ej chi jun k'ab'ariel, qui-amigo ri maloy-impuestos y qui-amigo ri vinak ri aj-b'anoy-pecado. Pero ri runo'j ri Dios can k'alaj pa quic'aslien ri nca'niman richin, xcha' ri Jesús.

Ri xtika pa quive' ri tanamet ri man niquinimaj ta ri Jesús

(Lc. 10:13-16)

²⁰Ic'lo tanamet pache' xu'on-ve q'uuiy milagros ri Jesús. Pero ri vinak ri ic'o chupan ri tanamet re' man xtzalaj ta pa cánima riq'u'in ri Dios chi niq'ue'an ri nrajo' jaja'. Rumare' ri Jesús q'uuiy kax xu'ej can chiquij. ²¹Jaja' xu'ej: ¡Juye' ivach ri ixc'o pa tanamet Corazín! ¡Juye' je' ivach ri ixc'o pa tanamet Betsaida! Ruma xa ta chupan ri tanamet Tiro y Sidón^x xa'an ta ri milagros ri xa'an chivach, ri ic'o chire' xtzalaj ta pa yan ri cánima riq'u'in ri Dios y xqui'an ta ri nrajo' jaja', quicusan ta chic tziak richin b'is, y quiyo'n ta chaj chiquij chi quire' nitz'iet chi nca'b'isuon. ²²Pero inre' ni'ej chiva chi antok xtalka ri k'ij richin ri juicio ri nu'on ri Dios, más nem ri castigo ri xtika pan ive', que choch ri xtiyo'x pa quive' ri aj-Tiro y ri aj-Sidón. ²³Y ri ic'o pa tanamet Capernaum niq'ue'an pensar chi nca'a chicaj riq'u'in ri Dios, pero xa man quire' ta, xa c'a chupan ri infierno xca'b'akave.^y Ruma xa ta nojiel ri milagros ri x'an chiquivach ijeje', ja ta re' x'an chiquivach ri aj-Sodoma, xquinimaj ta y man ta xa'q'uis.^z Xa c'a ic'o ta vacame. ²⁴Pero inre' ni'ej chiva chi antok xtalka ri k'ij richin ri juicio ri nu'on ri Dios, ri ic'o pa tanamet Capernaum más nem ri castigo ri xtika pa quive', que choch ri xtiyo'x pa quive' ri aj-Sodoma.

Quixam-pa viq'u'in y quixuxlan

(Lc. 10:21-22)

²⁵Y chupan ri tiempo re' ri Jesús xu'ej: Tiox b'a' niya' chava Nata' Dios, atre' ri Rajaf ri rocaj y ri roch-ulief, ruma xavavaj ri utzulaj atz'ij

^w 11:14 Mal. 4:5; Mt. 17:10-13; Mr. 9:11-13.

^x 11:21 Is. 23:1-18; Ez. 26:1-28:26; Jl. 3:4-8; Am. 1:9-10; Zac. 9:2-4. ^y 11:23 Is. 14:13-15.

^z 11:23 Gn. 19:24-28.

chiquivach ri vinak ri niquina' chi q'uiy cata'n. Xa ja chiquivach ri vinak ri manak-oc cata'n, ri inche'l ac'ola', ri xac'ut ri utzulaj atzij. ²⁶Can quire' Nata' Dios, ruma jare' ri xavajo' atre', xcha' ri Jesús chupan ri ru-oración.

²⁷Y jaja' xu'ej je': Ri Nata' Dios nojiel ruyo'n-pa pa nuk'a'.^a Y man jun chic ta'mayuon in chica inre', xa jo'c ri Nata'. Y man jun je' ta'mayuon chica ri Nata', xa jo'c inre' ri in Ruc'ajuol,^b y ri choj cha xtinvajo' xtinc'ut-ve inre' xtiratamaj chica ri Nata'. ²⁸Quixam-pa viq'uin ixvonojiel ri altíra ix-samajnak y ri ixc'o chuxie' ri aka'n, y inre' xquib'ano chiva chi nquixuxlan. ²⁹Tivuc'uj c'a ri nu-yugo chirij ive', y tivatamaj c'a chuvij inre' chi ri c'aslén ri vuc'uan inre', can otz nuno'j quiq'uin quinojuel y nub'anun chi manak vakalien. Y can quire' tib'ana' ixre' chi quire' ri ivánima can xtiril uxlanien.^c ³⁰Ruma ri nu-yugo inre' man cuesta ta nuc'uax y man al ta ri vaka'n, xcha' ri Jesús.

Ri discípulos nca'quich'up ruve' ri trigo chupan jun k'ij richin uxlanien
(Mr. 2:23-28; Lc. 6:1-5)

12 ¹Chupan ri tiempo re', chupan jun k'ij richin uxlanien, ri Jesús y ri ru-discípulos i-b'anak chupan jun ulief ri tikuon trigo choch. Y ri discípulos nca'quich'up-el ruve' ri trigo y niquitej, ruma ninem quipan.^d ²Y xa'quitz'at c'a ri achi'a' fariseos, ja xqui'ej cha ri Jesús: Ca'tz'ata' la a-discípulos, ruma xajan chi nca'samaj chupan jun k'ij richin uxlanien, xa'cha' cha.

³Pero ri Jesús xu'ej chica: ¿Manak came ib'anun leer ri tz'ib'an can chirij ri xu'on ri David y ri i-rach'il chupan ri ojier can tiempo antok xnem-pa quipan? ⁴Ri David xuoc pa rachuoch ri Dios y can ja ri sagrada simíta ri xb'ayo'x-pa cha.^e Jaja' xuc'ux ri simíta re' y xuya' je' chica ri i-b'anak riq'uin; pero man pecado ta ri xqui'an, mesque ri simíta re' jo'c ri sacerdotes ri nca'c'uxu.^f ⁵¿O manak came itz'atuon ri nu'ej chupan ri ley ri xuya' ri Dios cha ri Moisés? Chire' nu'ej chi ri sacerdotes can nca'samaj-ve pa templo ri k'ij richin uxlanien y man xajan ta chi quire' niqui'an ijeje'.^g ⁶Pero vacame, ixre' ntitz'at Jun ri c'o más ruk'ij choch ri templo. ⁷Y ixre' man ta xi'ej chi pecado ri xqui'an ri nu-discípulos, xa ta ivata'n chica nu'ej rutzij ri Dios antok nu'ej: Inre' más nika chinoch chi ntijoyovaj quivach ri vinak, que choch ri chicop ri nqui'quimisaj chi ntiya' chinoch.^h Quire' nu'ej ri Dios. ⁸Ri Xtak-pa chicaj chi xalax chí'icajol, Rajaf ri k'ij richin uxlanien, xcha' ri Jesús.

Jun ache chake'j jun ruk'a'
(Mr. 3:1-6; Lc. 6:6-11)

⁹Y antok ri Jesús xtzalaj-pa, xa'a pa sinagoga. ¹⁰Y chiquicajol ri vinak ri quimaluon-qui', c'o jun ache chake'j jun ruk'a'. Y ri vinak re' xquic'utuj

^a 11:27 Jn. 3:35. ^b 11:27 Jn. 10:15. ^c 11:29 Jer. 6:16. ^d 12:1 Dt. 23:25.

^e 12:3-4 1S. 21:1-6. ^f 12:4 Lv. 24:9. ^g 12:5 Nm. 28:9-10. ^h 12:7 Os. 6:6; Mt. 9:13.

cha ri Jesús chi c'o che'l niqui'an acusar: ¿Otz came chi ni'an sanar jun niyavaj chupan jun k'ij richin uxlanien?

¹¹Pero ri Jesús xu'ej chica: ¿C'o ta jun chivach ixre' ri c'o jun ru-oveja ri nitzak-ka chupan jun jul chupan jun k'ij richin uxlanien, nuya' came can chi nic'ujie' can chire', man nralasaj ta pa came?ⁱ ¹²Pero jun vinak más rakalien choch jun oveja, rumare' nuc'ul ni'an ri otz chupan jun k'ij richin uxlanien.

¹³C'ajare' ri Jesús xu'ej cha ri ache ri chake'j jun ruk'a': Tayuku' la ak'a'. Y ri ache xuyuk ri ruk'a', y ja otz xu'on, inche'l ri jun chic ruk'a'.

¹⁴Y ri achi'a' fariseos xa'iel chire' chi xb'aquimalo-qui' chi niqui'an pensar chica niqui'an, ruma nicajo' niquiquimisaj ri Jesús.

Ri Siervo ri cho'n

¹⁵Antok ri Jesús xuna'iej ri niqui'an pensar chirij, xiel-el chire'. Y can iq'uiy vinak ri xa'a chirij, y quinojuel ri nca'yavaj nca'ru'on sanar. ¹⁶Y xu'on mandar chica quinojuel chi man tiqitzijuoj chi chica jaja'. ¹⁷Chi quire' nu'on cumplir ri ru'e'n can ri profeta Isaías. Ri rutz'ib'an can, nu'ej:

¹⁸Jare' ri Nu-Siervo ri nucho'n.

Inre' alt'ra nivajo' jaja'; can niquicuot vánima riq'uin.

Can xtinya-pa je' Nu-Espíritu paro',

y jaja' xtitzijuon chiquivach ri vinak ri man israelitas ta chi nic'atzin jun c'aslien choj.

¹⁹Man xtu'on ta ayoval, man xtisiq'uin ta chi nich'o' ruma royoval, ni man xtitzijuon ta ka chirij jaja' mismo chiquivach ri vinak pa tak b'ay.

²⁰Y ri aj ri k'ajnak chic jub'a', jaja' man xtu'on ta cha chi nik'aj.

Y xa ri ruc'aslien je' jun vinak inche'l ta jun k'ak' ri jo'c chic seb' nuya', jaja' man xtuchup ta.

Y quire' xtu'on-apa, c'a antok xtalka ri k'ij chi jaja' xtu'on juzgar nojuel pa ruchojmil.

²¹Y ri vinak ri man israelitas ta, jaja' c'a xtiquiyo'iej chi nca'rucol.^j

Ri vinak nca'ch'o' itziel chirij ri Espíritu Santo

(Mr. 3:20-30; Lc. 11:14-23)

²²Y xc'amar-pa choch ri Jesús jun ache muoy y miem ri quire' rub'anun ruma c'o jun itziel espíritu riq'uin. Y ri Jesús xralasaj-el ri itziel espíritu re', y ri ache xtzu'n y xch'o'. ²³Y quinojuel ri vinak can xa'chapataj y niqui'ej: ¿Man ja ta came va ri Rumáma can ri rey David ri kayo'ien?

ⁱ 12:11 Lc. 14:5. ^j 12:18-21 Is. 42:1-4.

²⁴Pero antok ri achi'a' fariseos xca'xaj ri niqui'ej ri vinak chirij ri Jesús, ja xqui'ej: Jaja' nitiquir nca'ralasaj ri itziel tak espíritus xa ruma c'o ri Beelzebú riq'uín, ri quijaval ri itziel tak espíritus.^k

²⁵Y ri Jesús can rata'n ri niqui'an pensar ri achi'a' fariseos, mare' xu'ej chica: Xa ri vinak richin jun reino ca'ye' grupo niqui'an-ka, nipa ayoval chiquicajol y ri reino re' xa nitzak. Y quire' je' chupan jun tanamet o chupan jun jay, xa ca'ye' grupo niqui'an-ka, nipa ayoval chiquicajol y ri jay re' xa niq'uis. ²⁶Y xa ri Satanás nca'ralasaj ri i-rusamajiel jaja', xa chirij jaja' mismo nu'on-ka ayoval. Y xa quire' nu'on, ruyuon niquiya' can y cha'nin nitzak ri ru-reino. ²⁷Y xa inre' ruma ri ru-poder ri Beelzebú nca'nvalasaj ri itziel tak espíritus, ¿chica xyo'n poder chica ri i-b'anak chivij chi nca'tiquir nca'calasaj itziel tak espíritus? Can ja ri niqui'an ijeje' nik'alajin chi ixre' man ketzij ta ri nti'ej. ²⁸Pero xa inre' nca'nvalasaj ri itziel tak espíritus riq'uín ri Ru-Espíritu ri Dios ri c'o viq'uín, riq'uín re' ntvatamaj chi ri ru-reino ri Dios ya xalka iviq'uín ixre'.

²⁹Y ri nrajo' nu'on alak' pa rachuoch jun ache ri altíra ruchuk'a'; na'ay nuxim, c'ajare' c'o che'l nucanuj-el nojiel ri nrajo' nuc'uaj.

³⁰Ri man viq'uín ta inre' nisamaj-ve, xa chuvij inre' nisamaj-ve.^l Y ri man nito'n ta vichin, xa jare' ri nituru nojiel ri nca'n'an inre'.

³¹Y rumare' inre' ni'ej chiva: Nojiel pecado y ri itziel nca'ch'o' chirij ri Dios, c'a nca'an perdonar. Pero jun ri itziel nich'o' chirij ri Espíritu Santo, man ni'an ta perdonar. ³²Y chica-na ri itziel nich'o' chirij ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, c'a ni'an perdonar. Pero ri itziel nich'o' chirij ri Espíritu Santo, man ni'an ta perdonar chupan ri tiempo vacame, ni chupan ri tiempo chakavach-apa.^m

³³O nti'an inche'l jun chie' otz, ri can nuya' utzulaj tak roch, o nti'an inche'l jun chie' ri xa man otz ta, ri roch ri nuya' man otz ta. Ruma jun chie' ja antok nuya' roch nik'alajin chi otz o man otz ta.ⁿ ³⁴¡Ixre' xa ix inche'l cumatz!^o ¿Che'l nti'ej ri otz, antok xa ja ri itziel tak kax c'o pan ivánima? Ruma jun vinak ja ri chica c'o pa ránima ri nu'ej.^p ³⁵Jun utzulaj ache can ja ri utzulaj kax ri nu'ej, ruma jo'c utzulaj tak kax c'o pa ránima. Pero jun ache ri man otz ta, ja ri itziel tak kax ri nu'ej, ruma jare' ri c'o pa ránima. ³⁶Y inre' ni'ej chiva chi antok xtalka ri k'ij richin ri juicio ri nu'on ri Dios, quinojiel ri xa'e'n ri tzij ri manak rakalien, can xca'an juzgar. ³⁷Ri Dios xca'ru'on condenar ri vinak ri itziel nca'ch'o', pero ri otz nca'ch'o', nik'alajin chi choj ri quic'aslien choch ri Dios.

^k 12:24 Mt. 9:34; 10:25. ^l 12:30 Mr. 9:40. ^m 12:32 Lc. 12:10. ⁿ 12:33 Mt. 7:20; Lc. 6:44.

^o 12:34 Mt. 3:7; 23:33; Lc. 3:7. ^p 12:34 Mt. 15:18; Lc. 6:45.

Ri vinak ri man niquinimaj ta ri Dios nicajo' niqitz'at jun señal
(Lc. 11:29-32)

³⁸Y ic'o jujun chiquivach ri achi'a' escribas y ri achi'a' fariseos xa'ch'o-apa cha ri Jesús, y xqui'ej: Maestro, ojre' nakajo' nakatz'at chi na'an jun señal chakavach.^q

³⁹Pero ri Jesús xu'ej chica: Ri vinak richin ri tiempo vacame altíra i-itziel y man niquinimaj ta ri Dios, rumare' nicajo' chi ni'an jun señal chiquivach chi nquinimaj. Pero ri señal ri nicajo' man xtiyo'x ta chica.^r Xa ja ri xb'anataj riq'uin ri Jonás, ri jun profeta ri xc'ujie' ojier can tiempo, jare' ri señal ri xtiyo'x chica.^s ⁴⁰Ruma inche'l ri Jonás xc'ujie' oxé' k'ij y oxé' ak'a' chupan jun nem car,^t quire' je' ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol xtic'ujie' chuxie-ulief oxé' k'ij y oxé' ak'a'. ⁴¹Y antok xtalka ri k'ij richin ri juicio, xca'c'astaj-pa ri vinak aj-Nínive y xtiqui'ej chi man otz ta xqui'an ri vinak ri ic'o vacame, ruma man xquinimaj ta. Ri vinak aj-Nínive jo'c xca'xaj ri ruch'ab'al ri Dios ri xutzijuo'j ri Jonás chica, ja xtzalaj-pa cánima riq'uin ri Dios y xqui'an ri nrajo' jaja!^u Y vacame inc'o inre' ri c'o más nuk'ij choch ri Jonás. ⁴²Y antok xtalka ri k'ij richin ri juicio, xtic'astaj-pa ri jun reina ri xu'on gobernar ri Sabá y xtu'ej chi man otz ta xqui'an ri vinak ri ic'o vacame. Ruma antok xc'asie' ri jun reina re', altíra naj xpa-ve chi xalra'xaj runo'j ri rey Salomón.^v Y vacame inc'o inre' ri c'o más nuk'ij choch ri rey Salomón ri xc'ujie' ojier can.

Antok jun itziel espíritu nitzalaj chic pa ri pache' alanak-ve-el
(Lc. 11:24-26)

⁴³Antok jun itziel espíritu ntiel-el pa ránima jun vinak, ni'a pa tak lugar chake'l, nucanuj pache' nuxlan-ve, y man jun lugar niril. ⁴⁴Rumare' nu'ej: Más otz nquitzalaj chic pa ránima ri vinak pache' xiniel-ve-pa, nicha'. Y antok nalka, nalrila' inche'l jun jay man jun c'o chupan, masuon y ja'al b'anun adornar. ⁴⁵Y ri itziel espíritu re' nca'ruc'am-pa i-siete (ivuku!) chic itziel tak espíritus ri más i-itziel, y quinojuel nca'uoc pa ránima ri vinak. Y ri vinak choj-iq'uin nca'b'ac'ujie-ve ri itziel tak espíritus re', más peor nu'on ri ruc'aslien choch ri rub'anun-pa na'ay. Quire' je' xtib'anataj quiq'uin ri vinak ri man otz ta quic'aslien ri ic'o vacame.

Ri rutie' y ri i-ruchak' ri Jesús
(Mr. 3:31-35; Lc. 8:19-21)

⁴⁶Y ri Jesús c'a nich'o' quiq'uin ri vinak antok xalka ri rutie' y ri i-ruchak'. Ijeje' nicajo' nca'ch'o' cha, pero xa'c'ujie' juviera. ⁴⁷Y c'o jun ri xu'ej-apa cha ri Jesús: Ri atie' y ri achak' ic'o juviera y nicajo' nca'ch'o' chava, xcha' cha.

^q 12:38 Mt. 16:1; Mr. 8:11; Lc. 11:16. ^r 12:39 Mr. 8:12. ^s 12:39 Mt. 16:4.

^t 12:40 Jon. 1:17. ^u 12:41 Jon. 3:5. ^v 12:42 1R. 10:1-10; 2Cr. 9:1-12.

48Pero ri Jesús xu'ej cha ri x'e'n-apa quire' cha: ¿Chica ri ntie' y ri nchak'?

49Y ri Jesús xa'ruc'ut c'a cha ruk'a' ri ru-discípulos y xu'ej: Jare' ri ntie' y ri nchak'. 50Ruma quinojiel ri nca'b'ano ri nrajo' ri Nata' ri c'o chicaj, jare' ri ntie', ri vana' y ri nchak', xcha' ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri aj-ticoniel

(Mr. 4:1-9; Lc. 8:4-8)

13 1Chupan ri k'ij re', ri Jesús xiel-el pa jay y xb'atz'uye' chuchi' ri mar. 2Y iq'uiy vinak xquimol-apa-qui' riq'uin. Rumare' jaja' xuoc chupan jun barco y xtz'uye-ka chupan^w y quinojiel ri vinak xa'c'ujie' chuchi' ri ya'. 3Y jaja' q'uiy kax xu'ej chica y ruyuon riq'uin parábolas (c'amb'al-tzij). Y quire' nu'ej chica: C'o jun ache ri x'a chi xb'aruquiraj ija'tz. 4Y antok ri ache nuquiraj ri ija'tz, c'o ija'tz xa'ka pa b'ay. Y xa'pa ri chicop ri c'o quixic', xquimol-el ri ija'tz. 5Nic'aj chic ija'tz xa'ka chiquicajol ab'aj y chire' xa man q'uiy ta ri ulief c'o, rumare' cha'nin xa'iel-pa ruma man pin ta ri ulief. 6Pero antok xpa ruchuk'a' ri k'ij, xa'yamayo-ka, y ruma man naj ta b'anak-ka ri quixie', mare' xa'chakej-ka cha'nin. 7Y nic'aj chic ija'tz xa'ka chiquicajol tak q'uix. Y antok xa'iel-pa, junan xa'q'uiy quiquin ri q'uix, y xa'jiek' chiquicajol ri q'uix. 8Pero nic'aj chic ija'tz xa'ka pan utzulaj ulief, y ja'al xquiya' quivach; c'o ri xquiya' a treinta quivach, c'o ri xquiya' a sesenta y c'o ri xquiya' a cien quivach. 9Ri c'o ruxiquin chi nra'xaj, can tira'xaj ri xin'ej, xcha' ri Jesús.

Chica ntuoc-ve ri parábolas (c'amb'al-tzij)

(Mr. 4:10-12; Lc. 8:9-10)

10Y ri discípulos xa'jiel-apa riq'uin ri Jesús y xqui'ej cha: ¿Karruma riq'uin parábolas (c'amb'al-tzij) ncach'o-ve chiquivach ri vinak?

11Y jaja' xu'ej chica: Chiva ixre' yo'n permiso chi ntina'iej chirij ri reino ri c'o chicaj. Pero chica ri vinak ri man nquinquinimaj ta, man yo'n ta lugar chi niquitamaj. 12Ruma ri c'o riq'uin, can xtiyo'x más cha y can q'uiy xtu'on-ka riq'uin. Pero ri xa man q'uiy ta c'o riq'uin, hasta re' xtalasas-el cha.^x 13Rumare' nca'ncusaj parábolas (c'amb'al-tzij) antok nquich'o' chica; ruma man nicajo' ta niqui'an entender, mesque niqitz'at y nica'xaj. 14Quire' nu'on cumplir ri tz'ib'an can ruma ri profeta Isaías. Y quire' rutz'ib'an can jaja':

Jo'c xtivaxaj y man xti'ka ta pan ive' (man xti'an ta entender) ri xtivaxaj.

Choj xtitz'at y man xtiya' ta pa cuenta ri ntitz'at.

15Ruma ri cánima ri vinak re' xa cof rub'anun, y can man ntuoc ta pa quixiquin ri ni'e'x chica.

^w 13:1-2 Lc. 5:1-3. ^x 13:12 Mt. 25:29; Mr. 4:25; Lc. 8:18; 19:26.

Ijeje' can quiyupun ri quinak'avach,
 ruma man nicajo' ta nca'tzu'n.
 Man nicajo' ta nica'xaj ri ni'e'x chica,
 man nicajo' ta chi ntuoq riq'uin cánima;
 y can man nicajo' ta niquiya' can ri pecado chi niqui'an ri nivajo'
 inre',
 chi nic'ax ri quic'aslien.^y

Quire' nu'ej ri Dios, ri rutz'ib'an can ri Isaías. ¹⁶Pero ixre' ri ix nu-
 discípulos, can ja'al quixquicuot, ruma riq'uin ri inak'avach can ja'al
 ntitz'at y riq'uin ixiquin can ja'al ntivaxaj. ¹⁷Ruma ketzij c'a ni'ej chiva,
 chi iq'uiy profetas y choj tak vinak ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, altíra
 xcajo' xquitz'at ri ntitz'at ixre' vacame, y man xquitz'at ta el. Xcajo' ta je'
 xca'xaj ri ntivaxaj ixre' vacame, y man xca'xaj ta el.^z

Ri Jesús nu'on explicar ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri aj-ticoniel
(Mr. 4:13-20; Lc. 8:11-15)

¹⁸Y ri Jesús xu'ej chica: Tivaxaj ri chica nu'ej ri parábola (c'amb'al-tzij)
 ri nich'o' chirij ri xb'aruquiraj ri ija'tz. ¹⁹Antok jun nra'xaj ri ch'ab'al
 chirij ri ru-reino ri Dios y man ni'ka ta paro' (man nu'on ta entender),
 nipa ri itziel y nralasaj-el ri ch'ab'al ri xtic can pa ránima. Jare' ri ija'tz
 ri xa'ka pa b'ay. ²⁰Ri ija'tz ri xa'ka chiquicajol ab'aj, jare' ri nra'xaj ri
 ruch'ab'al ri Dios y can altíra niquicuot antok nu'on recibir. ²¹Pero
 ruma manak ruxie' ri ruch'ab'al ri Dios riq'uin ránima, rumare' man
 nilayuj ta niquicuot. Ruma antok nca'pa ri sufrimientos y itziel nitz'iet
 ruma runiman ri ruch'ab'al ri Dios, cha'nin nitzak. ²²Y ri ija'tz ri xa'ka
 chiquicajol tak q'uix, jare' ri nra'xaj ri ruch'ab'al ri Dios, pero xa ja ri
 nic'atzin cha k'ij-k'ij choch-ulief, jo'c re' ninataj cha y ni'an maña cha
 ruma ri b'ayomal. Jare' nib'ano chi nijiek' ri ruch'ab'al ri Dios riq'uin
 ránima. Rumare' man jun otz xtik'alajin pa ruc'aslien. ²³Y ri ija'tz ri
 xa'ka pan utzulaj ulief, jare' ri nra'xaj y ni'ka paro' (nu'on entender) ri
 ruch'ab'al ri Dios. Ri ruc'aslien can nik'alajin ja'al, y can nuya' ru-fruto, a
 cien, a sesenta o a treinta, xcha' ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri trigo y ri jun k'ayis rub'inan cizaña

²⁴Y ri Jesús xu'ej chic jun parábola (c'amb'al-tzij) chiquivach, y xu'ej: Ri
 reino ri c'o chicaj can junan riq'uin ri xu'on jun ache ri xutic jun utzulaj ija'tz
 pa rulief. ²⁵Pero chak'a' antok quinojiel nca'var, xalka ri ru-enemigo ri rajaf
 ri ulief, xalrutica' jun k'ayis rub'inan cizaña chucajol ri trigo ri ticuon can. Y
 jo'c xalrub'ana' quire', y x'a. ²⁶Y antok xa'b'aq'uiy-pa ri trigo y xuya-pa roch,
 c'ajare' xk'alajin-pa je' ri cizaña. ²⁷Y ri ru-esclavos ri rajaf ri ulief xa'a riq'uin

^y 13:14-15 Is. 6:9-10. ^z 13:16-17 Lc. 10:23-24.

y xqui'ej cha: Ajaf, ri ija'tz ri xatic pan avulief can otz. Pero vacame c'o cizaña chucajol. ¿Pache' c'a xpa-ve ri ija'tz richin ri cizaña? xa'cha' cha. ²⁸Y ri ache xu'ej chica ri ru-esclavos: Jun nu-enemigo xb'ano re'. Y ri ru-esclavos xqui'ej cha: ¿Navajo' chi nku'a y nakac'uku' ri cizaña? xa'cha' cha. ²⁹Pero ri ache xu'ej chica ri ru-esclavos: Ni, ruma xa ntic'uk ri cizaña, nca'c'ukutaj je' ri trigo. ³⁰Tiya' lugar cha ri cizaña chi junan niq'uiy-pa riq'uin ri trigo, c'a talka-na ri k'ij chi nijuk ri trigo, ruma antok xtalka ri k'ij re', inre' xtin'ej chica ri xca'juku chi tiquimalo' na'ay ri cizaña y chi manuoja tiqub'ana' cha chi niparox; c'ajare' tiquijuku' ri trigo y tiquiyaca', xcha' ri ache. Quire' xu'ej ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri ija'tz richin ri mostaza
(Mr. 4:30-32; Lc. 13:18-19)

³¹Y ri Jesús xu'ej chic jun parábola (c'amb'al-tzij) chiquivach, y xu'ej: Ri reino ri c'o chicaj can junan riq'uin ri ija'tz richin ri mostaza ri xutic can jun ache pa rulief. ³²Ruma mesque ja ri ija'tz richin ri mostaza ri más co'l-oc chiquivach nic'aj chic ija'tz, pero antok niq'uiy, jare' ri más nem ntiel chiquivach ri nic'aj chic k'ayis. Ri mostaza can inche'l jun chie' ntiel antok niq'uiy. Rumare' ri chicop ri c'o quixic' nca'lka y niqul'an quisuoc chuk'a, xcha' ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri levadura
(Lc. 13:20-21)

³³Ri Jesús xu'ej chic jun parábola (c'amb'al-tzij) chiquivach, y xu'ej chica: Ri reino ri c'o chicaj xa junan riq'uin ri levadura ri niruma-pa jun ixok y nuya' chupan oxel medida harina y ri levadura nuquiraj-ri' chupan nojiel.

Ri Jesús can nca'rucusaj ri parábolos (c'amb'al-tzij)
(Mr. 4:33-34)

³⁴Y nojiel ri xu'ej ri Jesús chica ri vinak re', ruyon riq'uin parábolos (c'amb'al-tzij) xch'o'. Man jun tzij ri xu'ej chica, ri man ta xucusaj parábolos (c'amb'al-tzij); ³⁵chi quire' nu'on cumplir ri ru'e'n can ri jun profeta ri xc'ujie' ojier can tiempo. Quire' rutz'ib'an can:

Antok inre' xquich'o', xca'ncusaj parábolos (c'amb'al-tzij).

Xtin'ej ri kax ri avan-pa desde xtz'ucutaj-pa ri roch-ulief.^a
Quire' nu'ej ri tz'ib'an can.

Ri Jesús nu'on explicar ri parábola (c'amb'al-tzij)
chirij ri trigo y ri jun k'ayis rub'inan cizaña

³⁶Y antok ri Jesús xa'ru'on-el despedir ri vinak, jaja' xuoc pa jay y ri ru-discípulos xa'jziel-apa riq'uin y xqui'ej cha: Ojre' nakajo' chi atre' na'ej chika ri chica nu'ej ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri trigo y ri cizaña.

^a 13:35 Sal. 78:2.

³⁷Y ri Jesús xu'ej chica: Ri ache ri nutic ri utzulaj ija'tz, ja ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol. ³⁸Ri ulief ri pache' xtic-ve ri ija'tz, ja ri roch-ulief. Ri utzulaj ija'tz, ja ri ic'o pa ru-reino ri Dios. Y ri cizaña, ja ri can i-richin ri itziel. ³⁹Y ri enemigo ri xaltico ri cizaña, ja ri diablo. Ri k'ij antok xtijuk ri trigo, re' pa ruq'uisb'al ri tiempo, y ri nca'juku ri trigo, ja ri ángeles. ⁴⁰Y can inche'l ni'an riq'uin ri cizaña nca'lasas-el y nca'yo'x pa k'ak', can quire' mismo xtib'anataj pa ruq'uisb'al ri tiempo. ⁴¹Ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, xca'rutak ri ru-ángelos chi nca'quimol chupan ri ru-reino quinojil ri nca'b'ano itziel tak kax y ri niqui'an chica nic'aj chic chi nca'tzak chupan ri pecado. ⁴²Y xca'b'ac'ak chupan ri k'ak'; y chire' xca'uok' y xtiquik'ach'ach'iej coray. ⁴³Y ri choj quic'aslien choch ri Dios, can altíra xca'ch'ich'an inche'l ri k'ij chupan ri ru-reino ri Quitata' Dios. Ri c'o ruxiquin chi nra'xaj, can tira'xaj ri xin'ej.

Jun tesoro mukun can

⁴⁴Ri reino ri c'o chicaj can junan riq'uin jun tesoro ri mukun can chupan jun ulief, y nirila-pa jun ache. Ri ache re' numuk chic can y altíra niquicuot nitzalaj chirachuoch, nuc'ayij nojiel ri c'o riq'uin, c'ajare' nulok' ri ulief ri pache' mukun-ve can ri tesoro re'.

Jun perla ri altíra ja'al

⁴⁵Ri reino ri c'o chicaj can junan riq'uin ri nu'on jun ache ri nca'rulok' y nca'ruc'ayij ri perlas. ⁴⁶Antok niril jun perla ri altíra ja'al y nic'ayix, cha'nin nitzalaj chirachuoch y nuc'ayij nojiel ri c'o riq'uin, y nulok' ri perla re'.

Ri ya'l

⁴⁷Ri reino ri c'o chicaj can junan riq'uin jun ya'l ri niyo'x-ka chupan ri mar y nca'ralasaj-pa nojiel quivach car. ⁴⁸Y antok ri ya'l nojnak chic chi car, nicalasaj-pa y niquic'uaj chuchi-ya', y nca'tz'uye-ka chi nca'quicha'. Ri car i-otz nca'quiya' pa tak chacach, pero ri man i-otz ta xa nca'quic'ak-el. ⁴⁹Quire' ri xtib'anataj pa ruq'uisb'al ri tiempo. Xca'pa ri ángeles y xca'quicha' ri vinak ri man otz ta rub'anun quic'aslien chiquicajol ri choj rub'anun quic'aslien choch ri Dios. ⁵⁰Y xca'yo'x chupan ri k'ak', y chire' xca'uok' y xtiquik'ach'ach'iej coray.

Tesoros c'ac'ac' y vieja chic

⁵¹Ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: ¿Xi'ka pan ive' (xi'an entender) nojiel ri xin'ej chiva? xcha' chica. Y ri discípulos xqui'ej: Quire' Ajaf, xa'cha'.

⁵²Y jaja' xu'ej chica: Jun ri rata'n chirij ri reino ri c'o chicaj, y rata'n je' ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios, can junan riq'uin jun rajaf-jay

ri nca'b'aralajasaj-pa ru-tesoro ri c'o yan tiempo ruyacuon y nca'b'aralajasaj-pa je' ri c'a jub'a' oc tiempo tuyac, xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nalka Nazaret

(Mr. 6:1-6; Lc. 4:16-30)

⁵³Y antok ri Jesús xtanie' c'a chub'ixic ri parábolos (c'amb'al-tzij) re', xuya' can ri lugar re' y x'a. ⁵⁴Y xalka chupan ri rutanamit pache' xq'uiy-pa jaja', y xuc'ut ri ruch'ab'al ri Dios chupan ri sinagoga. Y ruma ri tzij ri nu'ej, ri vinak can xa'chapataj, y xqui'ej: ¿Pache' c'a ruc'amun-pa ri no'j, y chi nitiquir nca'ru'on milagros? ⁵⁵¿Man ja ta came va ruc'ajuol ri jun ache carpintero, y ri rutie' María rub'e', y ri i-ruchak' ja ri Jacobo, ri José, ri Simón y ri Judas? ⁵⁶¿Man ic'o ta c'a quinojiel ri rana' kiq'uin? ¿Pache' c'a xuc'am-pa nojiel ri nu'ej y ri nu'on? nca'cha'.

⁵⁷Y rumare' ri vinak man xquinimaj ta y xpa quiyoval chirij ri Jesús. Pero jaja' xu'ej chica: Jun profeta jo'c ri pa rutanamit y ri pa rachuochoch niqui'an cha chi man jun rakalien,^b xcha' chica.

⁵⁸Ri Jesús man q'uiy ta milagros xa'ru'on pa rutanamit, ruma ri vinak xa man xquinimaj ta.

Antok xquimisas ri Juan el Bautista

(Mr. 6:14-29; Lc. 9:7-9)

14 ¹Chupan ri tiempo re', ri gobernador Herodes xra'xaj ri nu'on ri Jesús. ²Y ri Herodes xu'ej chica ri rusamajiel: Ri ache re' xa ja ri Juan el Bautista ri xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', y rumare' c'o q'uiy poder riq'uin, xcha' ri Herodes chica.

³Ruma ja ri Herodes ri x'e'n chi xtz'am ri Juan, xyo'x pa cárcel y xtz'am cha cadena (yariana). Ri Herodes quire' xu'on, ruma quic'amun-qui' riq'uin ri Herodías, ri xa raxjayil ri Felipe ri quichak'-quinimal-qui' riq'uin ri Herodes; ⁴ruma ri Juan xu'ej cha: Man otz ta chi ab'anun avaxjayil cha ri Herodías.^c

⁵Y ri Herodes can nrajo' nuquimisasaj ri Juan, pero nuxi'ij-ri' chiquivach ri vinak, ruma ijeje' niquitz'at chi ri Juan can jun profeta. ⁶Pero chupan ri k'ij antok ri Herodes xuq'uis chic jun rujuna', jaja' xu'on jun namak'ej, y chupan ri namak'ej re' ri ral-xtan ri Herodías xxajo chiquivach quinojiel ri invitados, y áltira xka choch ri Herodes. ⁷Y rumare' ri Herodes xu'on jurar cha ri ral ri Herodías chi chica-na ri nrajo', can xtuya' cha. ⁸Pero nab'ayal ri xtan xa xyo'x runo'j ruma ri rutie', c'ajare' xu'ej cha ri Herodes: Inre' nivajo' chi naya' chuva chupan jun plato ri rujaluon ri Juan el Bautista.

⁹Y ri rey Herodes xb'isuon-ka ránima rumare', pero ruma can rub'anun yan jurar y cuma ri ic'o riq'uin chirij ri mesa, mare' jaja' xu'on mandar

^b 13:57 Jn. 4:44. ^c 14:3-4 Lv. 18:16; 20:21; Lc. 3:19-20.

chi tic'amar-pa ri rujaluon ri Juan el Bautista chi tiyo'x cha. ¹⁰Y xutak rukupixic rujaluon ri Juan el Bautista chire' pa cárcel. ¹¹Y ri rujaluon xc'amar-pa chupan jun plato y xyo'x cha ri xtan, y ri xtan xb'arujacha' cha ri rutie'.

¹²Y ri ru-discípulos ri Juan xa'lka chi xalquima' ri ru-cuerpo y xb'aquimuku'. Y xb'aquiej cha ri Jesús nojiel ri xb'anataj.

Nca'tzuk ivu'uo' mil

(Mr. 6:30-44; Lc. 9:10-17; Jn. 6:1-14)

¹³Y ri Jesús jo'c xra'xaj ri xb'anataj, xuoc chupan jun barco y naj ni'a-ve, chupan jun lugar pache' manak vinak. Pero antok ri vinak xquina'iej pache' ni'a-ve, xa'iel-el pa tak tanamet y chicakan xa'a ri pache' nib'aka-ve ri Jesús. ¹⁴Y antok ri Jesús ja ntiel-pa chire', xutz'at chi can iq'uiy ri vinak, y jaja' xujoyovaj quivach. Y ri nca'yavaj ri ic'ho chiquicajol ri vinak re', xa'ru'on sanar. ¹⁵Antok ya xkak'ij-ka, ri ru-discípulos xa'jiel-apa riq'uin ri Jesús y xqui'ej cha: Chupan va lugar va man jun jay c'o y ya tarde chic; ca'taka' c'a el ri vinak chi ca'a pa tak aldeas chi tiquilak'o' ri chica niquitej, xa'cha' cha.

¹⁶Pero ri Jesús xu'ej chica: Man nic'atzin ta chi nca'a, tiya' ixre' chi nca'va', xcha' chica.

¹⁷Y ri discípulos xqui'ej c'a: Kiq'uin ojre' jo'c vu'uo' simíta y ca'ye' car c'o, xa'cha' cha.

¹⁸Pero ri Jesús xu'ej chica: Tic'ama-pa vave'.

¹⁹Y xu'ej chica ri vinak chi ca'tz'uye-ka quinojuel paro' ri k'ayis. Y jaja' xutz'om ri vu'uo' simíta y ri ca'ye' car, xtzu'n chicaj, y xu'on bendecir, y xa'ruper, y xuya' chica ri ru-discípulos, y ri ru-discípulos xquijach chica ri vinak. ²⁰Y quinojuel ja'al xa'va', y otz xnuoj quipan. Y c'a c'o doce (cab'alajuj) chacach ri xa'nuoj riq'uin ri jutak pir ri xmuol can ri xu'on suobra. ²¹Y ri xa'va' ic'ho la'k vu'uo' mil jo'c ri achi'a', y ri ixoki' y ri ac'ola' ri xa'va' man xa'jilax ta.

Ri Jesús ni'in paro' ri mar

(Mr. 6:45-52; Jn. 6:15-21)

²²Y jare' antok ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos chi ca'uoc chupan ri barco y ca'a na'ay choch jucl'an chic ruchi' ri ya'; y jaja' c'a nic'ujie' can chi nca'ru'on can despedir ri vinak. ²³Y antok ya i-b'anak chic quinojuel ri vinak, jaja' xjotie-el paro' jun juyu' chi xirub'ana' orar. Y can ruyuon c'o chire' antok xchak'a-ka. ²⁴Y ri barco pache' i-b'anak-ve ri discípulos ya pa nic'aj ri mar c'o-ve-apa, pero ri ya' altíra nib'alco't, man nuya' ta lugar chi ni'in. Ruma altíra nu'on ri cak'iek', rumare' man nuya' ta chic lugar cha ri barco chi choj ni'in choch. ²⁵Y antok ya nisakar-pa, ri Jesús patanak chirakan paro' ri mar, chi nalka quiquin. ²⁶Pero antok ri

discípulos xquitz'at chi c'o jun ni'in paro' ri mar, xa'chapataj, y rumare' xqui'ej: iJun fantasma! xa'cha!. Y can riq'uin quichuk'a' xqui'ej quire' ruma áltira xquixi'ij-qui'.

²⁷Pero ri Jesús cha'nin xch'o-pa chica, y xu'ej: iMan tixi'ij-ivi'; tiya' ivánima viq'uin, xa inre! xcha' chica.

²⁸Y ri Pedro xch'o-apa y xu'ej: Ajaf, xa can ketzij chi atre', tab'ana' chuva chi nqui'in paro' ri ya' chi nqui'a-apa aviq'uin, xcha' ri Pedro.

²⁹Y ri Jesús xu'ej-pa cha: Catam-pa c'a. Y ri Pedro can ja xka-ka chupan ri barco y ni'in paro' ri ya' chi ni'a-apa riq'uin ri Jesús. ³⁰Pero antok xutz'at chi can nem ruchuk'a' ri cak'iek', xuxi'ij-ri', y antok xuna' chi ni'a-ka chuxie' ri ya', riq'uin ruchuk'a' xu'ej: iAjaf, quinacalo'!

³¹Y ri Jesús can cha'nin xutz'om ri Pedro y xu'ej cha: ¿Karruma man xacukub'a' ta ac'u'x viq'uin? xcha' cha ri Pedro.

³²Y antok ijeje' xa'jotie-apa chupan ri barco, ja xtanie-ka ruchuk'a' ri cak'iek'. ³³Y quinojiel ri i-b'anak chupan ri barco xquiya' ruk'ij ri Jesús y xqui'ej cha: Ketzij chi atre' ri Ruc'ajuol ri Dios.

Ri Jesús nca'ru'on sanar ri nca'yavaj Genesaret

(Mr. 6:53-56)

³⁴Y ijeje' xa'k'ax paro' ri mar y xa'b'aka Genesaret. ³⁵Y antok ri achi'a' richin ri lugar re' xquitz'at chi ja ri Jesús xalka, ijeje' can cha'nin xquitak rutzijoxic chupan nojiel lugar ri ic'o cerca ri Genesaret, y ri vinak xa'quic'am-pa quinojiel ri nca'yavaj ri ic'o quiq'uin. ³⁶Y ri nca'yavaj can niquic'utuj favor cha chi tuya' permiso chica chi niquit'om mesque jo'c ruchi' ri rutziaik. Y quinojiel ri xa'tz'amo ruchi' ri rutziaik ri Jesús, xqui'an sanar riq'uin ri quiyab'il.

Ri nib'ano tz'il cha ri vinak

(Mr. 7:1-23)

15 ¹Y ic'o nic'aj achi'a' fariseos y nic'aj achi'a' escribas ri i-patanak Jerusalén xa'juel-apa riq'uin ri Jesús y xquic'utuj cha: ²¿Karruma ri a-discípulos man niqui'an ta inche'l ri b'e'n can cuma ri kate't-kamama'? Ruma ri a-discípulos atre' man niquich'aj ta quik'a' antok nca'va', xa'cha'.

³Y ri Jesús xuc'utuj chica ijeje': ¿Y ixre', karruma jo'c ri quic'utun can ri ivate't-imama' ri nti'an, y man nti'an ta ri ru-mandamiento ri Dios? ⁴Ruma ri Dios nu'on mandar: Ca'b'ana' respetar ri atie-atata'.^d Y jun ri nca'rupal ri rutie-rutata', tiquimisas; man tijoyovax roch.^e Quire' ru'e'n ri Dios. ⁵Pero ixre' nti'ej: Chica-na ri nu'ej chica ri rutie-rutata' chi manak che'l nca'ruto', ruma nojiel ri c'o riq'uin xa ruyo'n chic cha ri Dios; ⁶ri jun re' ya man

^d 15:4 Ex. 20:12; Dt. 5:16. ^e 15:4 Ex. 21:17; Lv. 20:9.

nic'atzin ta chi nca'ru'on respetar ri rutie-rutata'. Riq'uin ri nti'ej, can k'alaj chi ixre' jo'c ntivajo' nti'an ri quic'utun can ri ivate't-imama', y ib'anun cha ri ru-mandamiento ri Dios chi man jun rakalien. ⁷Ixre' xa ca'ye' ipalaj. Xa otz rub'ixic ru'e'n can chivij ri profeta Isaías. Quire' c'a nu'ej:

⁸Ri vinak re' jo'c riq'uin ri quichi' niquiya' nuk'ij, pero ri cánima xa naj c'o-ve.

⁹Xa man jun nic'atzin ri niqui'an antok niquiya' nuk'ij, nojiel ri nca'qui'ej antok nca'quitjuoj ri vinak, xa quino'j achi'a' y niqui'ej chi can jare' ti'an.^f

Quire' ri rutz'ib'an can ri Isaías.

¹⁰Y ri Jesús xa'rayuoj-apa ri vinak ri quimaluon-qui' chire' y xu'ej chica: Tivaxaj otz ri xtin'ej chiva y ti'ka pan ive' (tib'ana' entender). ¹¹Ri nib'ano tz'il cha jun vinak man ja ta ri kax ri nca'rutej-ka. Ri nib'ano tz'il cha jun vinak, ja ri itziel kax ri nca'iel-pa riq'uin.

¹²Y ri discípulos xa'jiel-apa riq'uin ri Jesús, y xqui'ej cha: Ri achi'a' fariseos xpa quiyoval antok xca'xaj ri xa'ej, xa'cha' cha.

¹³Pero ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Nojiel ri man tikuon ta ruma ri Nata' ri c'o chila chicaj, can xtic'uk-el. ¹⁴Qui'iyá' can chire'. Ijeje' xa i-muoy quib'anun riq'uin ri cata'n, y nca'quic'uaj nic'aj chic muoy. Y xa ri muoy nuc'uaj jun chic muoy, junan xca'b'atzak pa jul.^g

¹⁵Y ri Pedro xu'ej cha ri Jesús: Tab'ana' explicar chika, chica nib'ano tz'il cha jun vinak.

¹⁶Y ri Jesús xu'ej: ¿Ixre' je' man ni'ka ta pan ive' (man nti'an ta entender) ri xin'ej? ¹⁷¿Man ni'ka ta pan ive' (man nti'an ta entender) chi nojiel ri nutej-ka xa chupan nika-ve-ka, y después ntiel-el? ¹⁸Ri nib'ano tz'il cha jun vinak, ja ri itziel tak tzij ri nca'ru'ej, ruma nojiel re' xa pa ránima ntiel-pa.^h ¹⁹Ruma xa pa cánima ri vinak nca'pa-ve ri itziel tak kax ri niqui'an pensar, ri nca'quimisan, ri i-c'ulan y ri man i-c'ulan ta niquicanuj-qui' chi niqui'an pecado, ri nca'lak', ri niquitz'ak tzij chiquij nic'aj chic, y ri itziel nca'ch'o' chiquij nic'aj chic. ²⁰Nojiel re', jare' ri nib'ano tz'il cha jun vinak. Pero xa jun vinak man nuch'aj ta ruk'a' antok niva-ka, man jun tz'il nu'on cha ri ránima. Quire' xu'ej ri Jesús.

Jun ixok aj-Canaán nucukub'a' ruc'u'x riq'uin ri Jesús

(Mr. 7:24-30)

²¹Y ri Jesús xiel-el chire', y x'a c'a chupan jun lugar cierca ri tanamet quib'inan Tiro y Sidón. ²²Y chire' c'o jun ixok aj-Canaán. Jaja' xalka riq'uin ri Jesús, y nuc'utuj favor cha y can riq'uin ruchuk'a' nu'ej: ¡Ajaf, ri at Rumáma can ri rey David, tajoyovaj noch! Ri val-xtan c'o jun itziel espíritu riq'uin, y can altíra nu'on sufrir pa ruk'a'.

^f 15:8-9 Is. 29:13. ^g 15:14 Lc. 6:39. ^h 15:18 Mt. 12:34.

²³Pero ri Jesús man xch'o' ta cha ri ixok. Y ri discípulos xa'jjiel-apa riq'uin ri Jesús y xqui'ej cha: Ta'ej cha ri ixok re' chi tic'ujie' can, ruma patanak chikij y can altíra nisiq'uin nich'o'.

²⁴Y ri Jesús xu'ej: Inre' xitak-pa jo'c quichin ri israelitas, ri inche'l ri ovejas ri i-sachnak can, xcha'.

²⁵Can ja xpa ri ixok y xalxuquie' choch, y xu'ej cha: ¡Ajaf, quinato'! xcha'.

²⁶Ri Jesús xu'ej cha ri ixok: Man otz ta nic'an-el ri qui-simíta ri ac'ola' y niyo'x chica ri tz'e'.

²⁷Y ri ixok xu'ej: Ajaf, can ketzij ri na'ej. Pero ri tz'e' nca'quimol ri rupixq'uul ri simíta ri nca'quitzak-ka ri cajúf choch ri mesa.

²⁸Y ri Jesús xu'ej cha ri ixok: Can altíra acukub'an ac'u'x viq'uin. Can tib'anataj c'a ri navajo', xcha' cha. Y can chupan ri huora re', ri itziel espíritu ri c'o riq'uin ri ral-xtan ri ixok, ja xiel-el.

Ri Jesús iq'uiy nca'ru'on sanar

²⁹Ri Jesús xuya' can ri lugar re' y x'a cerca ri mar Galilea, xjotie' paro' ri ch'iti juyu' ri c'o chire' y chire' xb'atz'u'ye-ve. ³⁰Y can iq'uiy vinak xa'lka riq'uin, i-quic'amun-pa ri i-jacajic nca'in, ri i-muoy, ri i-miem, ri man otz ta quik'a' y nic'aj chic ri jun-ve chic roch yab'il ntuoc chica. Quinojiiel xa'yo'x choch ri Jesús, y quinojiiel xa'ru'on sanar. ³¹Y ruma ri xu'on ri Jesús quiq'uin ri nca'yavaj, ri vinak can xa'chapataj; ruma ri i-miem, nca'ch'o'; ri man otz ta ri quik'a', xa'c'achoj; ri nca'jacajot nca'in, can otz yan chic nca'in; y ri muoy nca'tzu'n yan chic. Rumare' ri vinak can xquiya' ruk'ij ri Ru-Dios ri Israel.

Nca'tzuk icaje' mil

(Mr. 8:1-10)

³²Y ri Jesús xa'rayuoj ri ru-discípulos y xu'ej chica: Altíra nijoyovaj quivach ri vinak, ruma ox'e' k'ij ic'o viq'uin y manak chic ri chica niquitej. Y xa nca'ntak ta el y xa man nca'va' ta el, man nivajo' ta; xa xca'b'atzak pa tak b'ay ruma vi'ljal, xcha'.

³³Y ri ru-discípulos xqui'ej cha: Chupan va lugar va manak jay. ¿Pache' nakila-pa simíta chi nca'katzuk quinojiiel?

³⁴Pero ri Jesús xuc'utuj chica: ¿Jane' (jaro') simíta c'o iviq'uin? Y ijeje' xqui'ej: C'o siete (vuku') simíta y jutz'it ch'itak car, xa'cha' cha.

³⁵Y ri Jesús xu'ej chica ri vinak chi ca'tz'u'ye-ka pan ulief. ³⁶Y xutz'om ri siete (vuku') simíta y ri car, xuya' tiox b'a' cha ri Dios, xa'ruper y xuya-el chica ri ru-discípulos y ri ru-discípulos xi'quiya' chica quinojiiel ri vinak.

³⁷Can quinojiiel xa'va' otz y ja'al xnuoj quipan; y xmuol siete (vuku') chacach ri jutak pir ri xu'on suobra. ³⁸Y ri xa'va', jo'c ri achi'a' icaje' mil. Y ri ixoki' y ri ac'ola' ri xa'va' man xa'jilax ta. ³⁹Y antok ri Jesús i-rub'anun

chic despedir ri vinak, jaja' xuoc-el chupan ri barco, y x'a c'a jun lugar rub'inan Magdala.

Nic'aj nicajo' niquit'at jun señal
(Mr. 8:11-13; Lc. 12:54-56)

16 ¹Ri achia'a' fariseos y ri achia'a' saduceos xa'llka riq'uin ri Jesús chi niqui'an tentar, y xqui'ej cha chi tub'ana' jun señal chicaj.ⁱ ²Pero ri Jesús xu'ej chica ri achia'a' re': Antok ixre' ntitz'at chi can quiak rub'anun ri mukul chicaj antok nika-ka ri k'ij, nti'ej chi otz k'ij nu'on chua'k. ³Y quire' je' ri mac'ajan yan, antok ntitz'at chi ri rocaj mukul y quiak' ri mukul, nti'ej: Vacame nika job', nquixcha'. iIxre' xa ca'ye' ipalaj! Ruma can ivata'n chica nirub'ana' antok ntitz'at ri rocaj, pero man ivata'n ta ntitz'at ri señales richin ri tiempo ri oj'co. ⁴Ri vinak richin ri tiempo vacame alt'ra i-itziel y man niquinimaj ta ri Dios, rumare' nicajo' chi ni'an jun señal chiquivach chi nquinquinimaj.^k Pero ri señal ri nicajo' man xtiyo'x ta chica. Xa ja ri xb'anataj riq'uin ri Jonás, ri jun profeta ri xc'ujie' ojier can tiempo, jare' ri señal ri xtiyo'x chica.^l Y ja xa'ruya' can ri achia'a' re' y x'a.

Ri levadura quichin ri achia'a' fariseos
(Mr. 8:14-21)

⁵Antok ri Jesús y ri ru-discípulos xa'b'aka c'a juc'an ruchi' ri ya', ri discípulos xa xmastaj chica chi xquic'uj simíta. ⁶Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Tib'ana' cuenta-ivi' choch ri levadura quichin ri achia'a' fariseos^m y ri achia'a' saduceos.

⁷Ijeje' xqui'ej-ka pa cánima: Jaja' xu'ej quire' ruma manak simíta xkac'am-pa, xa'cha'.

⁸Pero ri Jesús can rata'n ri niqui'an pensar ri ru-discípulos, mare' xu'ej chica: ¿Karruma ixre' nti'an pensar chi ruma manak simíta xic'am-pa mare' xin'ej quire'? Man icukub'an ta ic'u'x viq'uin. ⁹¿C'a maja' ti'ka pan ive' (ti'an entender) ri xin'ej? ¿Man nalka ta chic pan ive' antok xa'ntzuk ri ivu'uo' mil achia'a' riq'uin ri vu'uo' simítaⁿ y jane' (jaro') chacach ximol can? ¹⁰¿Man nalka ta je' pan ive' antok xa'ntzuk ri icaje' mil riq'uin ri siete (vuku') simíta^o y jane' (jaro') chacach ximol can? ¹¹¿Karruma ixre' man xi'ka ta pan ive' (man xi'an ta entender) chi inre' man xich'o' ta chirij ri simíta ri ximastaj can? Ri xin'ej inre' chiva, ja chi tib'ana' cuenta-ivi' choch ri levadura quichin ri achia'a' fariseos y ri achia'a' saduceos, xcha' ri Jesús chica.

ⁱ 16:1 Mt. 12:38; Lc. 11:16.

^j 16:3 Chire' Israel, antok nu'on quiak ri mukul mac'ajan, ja ratal chi nipa job'.

^k 16:4 Mt. 12:39; Lc. 11:29. ^l 16:4 Mt. 12:39-41. ^m 16:6 Lc. 12:1. ⁿ 16:9 Mt. 14:17-21.

^o 16:10 Mt. 15:34-38.

¹²C'ajare' ri discípulos xi'ka pa quive' (xqui'an entender) chi man nu'ej ta chi tiquib'ana' cuenta-qui' choch ri levadura ri nicusas riq'uin ri simíta. Xa choch ri niquic'ut ri achi'a' fariseos y ri achi'a' saduceos.

Ri Pedro nu'ej chi ri Jesús jare' ri Cristo

(Mr. 8:27-30; Lc. 9:18-21)

¹³Y ri Jesús junan quiqu'uin ri ru-discípulos xalka jun lugar ri c'o cierca ri tanamet Cesarea richin ri Filipino; y xuc'utuj chica ri ru-discípulos: ¿Chica niqui'ej ri achi'a' chirij ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol; chi chica jaja'?

¹⁴Y ijeje' xqui'ej cha: Ic'o nca'e'n chi jaja' ri Juan el Bautista. Ic'o nic'aj chic niqui'ej chi jaja' ri Elías.^p Ic'o je' ri nca'e'n chi jaja' ri Jeremías o jun chiquivach ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo,^q xa'cha' cha.

¹⁵Y jaja' xuc'utuj chica: ¿Y ixre', in chica inre' nti'ej?

¹⁶Y ri Simón Pedro ja xu'ej cha ri Jesús: Atre' ri Cristo, ri Ruc'ajuol ri c'aslic Dios,^r xcha' cha.

¹⁷Y jo'c xra'xaj quire' ri Jesús, can ja xu'ej cha: Atre' Simón Pedro ri at ruc'ajuol ri Jonás, can ja'al caquicuot; ruma ri xa'ej, man vinak ta x'e'n chava, xa ja ri Nata' ri c'o chicaj. ¹⁸Y nivajo' ni'ej chava: Atre' Pedro ab'e'; y paro' ri ab'aj nem^s re' xtinpab'a-ve ri nu-iglesia. Y ri camic man xtitiquir ta chirij. ¹⁹Can pan ak'a' atre' xtinya-ve chi najak ri puerta chiquivach ri nca'uoc chupan ri reino ri c'o chicaj; rumare' nojiel ri xtaxim o xtaquir vave' choch-ulief, can quire' je' xti'an cha chila chicaj.^t

²⁰Y ri Jesús xu'on mandar chica ri ru-discípulos chi man jun choj cha tiqui'ej-ve chi jaja' ri Cristo.

Ri Jesús nu'ej chi xtiquimisas

(Mr. 8:31-9:1; Lc. 9:22-27)

²¹Y chupan ri tiempo re' ri Jesús xutz'om c'a rutzijoxic chiquivach ri ru-discípulos, chi nic'atzin chi ni'a pa tanamet Jerusalén y nuk'asaj q'uiy sufrimiento pa quik'a' ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar, pa quik'a' ri principales sacerdotes y pa quik'a' ri achi'a' escribas; y xtiquimisas, pero chi oxel k'ij xtic'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'. ²²Ri Pedro xuc'uj jub'a' aparte ri Jesús, y xuch'olij y xu'ej cha: Man ta xtirajo' ri Dios chi xtib'anataj inche'l ri xa'ej chavij atre' Ajaf, xcha' ri Pedro.

²³Pero antok ri Jesús xra'xaj quire', xtzun-apa riq'uin y xu'ej cha ri Pedro: ¡Catiel-el chinoch Satanás! Atre' xa ncatuoc k'atoy-nub'iey. Ruma ri na'an pensar atre' xa junan riq'uin ri niqui'an pensar ri vinak y man inche'l ta ri nrajo' ri Dios.

^p 16:14 Mal. 4:5. ^q 16:14 Mt. 14:1-2; Mr. 6:14-15; Lc. 9:7-8. ^r 16:16 Jn. 6:68-69. ^s 16:18 Ri tzij "ab'aj nem" ntiel "petra" chupan ri ch'ab'al griego, y ri b'i'aj "Pedro" ntiel "petros" y nrajo' nu'ej "ch'ute'n ab'aj". ^t 16:19 Mt. 18:18; Jn. 20:23.

²⁴Y ri Jesús xch'o' chica ri nic'aj chic ru-discípulos y xu'ej: Vi xa c'o jun nrajo' ni'a chuvij, man tu'on ri nurayij jaja', y can tutz'ama' y tuc'uaq ri ru-cruz. Xa quire' nu'on, otz tipa viq'uin chi ni'a chuvij.^u ²⁵Ruma xa c'o jun ri altíra nrajo' ri ruc'aslien vave' choch-ulief, man xticolotaj ta. Pero ri jun, mesque niqumisas vuma inre', can xtilil ri c'aslien ri man niq'uis ta.^v ²⁶Ruma ¿chica nuch'ec jun vinak xa nic'ujie' ta riq'uin nojiel ri b'ayomal ri c'o choch-ulief y xa man nicolotaj ta? Mesque altíra b'ayomal c'o riq'uin, pero man nitiquir ta nulok' ri c'aslien ri man niq'uis ta. ²⁷Ruma ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can xtipa chic jun b'ay, y junan chic ruk'ij riq'uin ri Rutata' y xca'pa je' ri ru-ángeles riq'uin.^w Y ja xtuya' ruc'axiel chica chiquijunal conforme ri xqui'an.^x ²⁸Y can ketzij ri ni'ej chiva, chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, can xtipa riq'uin chic ruk'ij, y ic'o jujun chivach ixre' ri man xca'con ta yan, c'a xtiq'uitz'at-na re', xcha' ri Jesús.

Antok ri Jesús xc'axtaj rutzub'al

(Mr. 9:2-13; Lc. 9:28-36)

17 ¹Y antok k'axnak chic vaki' k'ij, ri Jesús xa'rucha' ri Pedro, ri Jacobo y ri Juan ri quichak'-quinimal-qui' y xa'ruc'uaq c'a ri iyoxe' re' paro' jun juyu' nem. ²Y ri Jesús xc'axtaj rutzub'al chiquivach. Ri rutzub'al can xch'ich'an inche'l ri k'ij. Y ri rutziaq can altíra sak xu'on, can inche'l ri luz.^y ³Y antok ri iyoxe' discípulos xq'uitz'at, ic'o yan chic ri Moisés y ri Elías, nca'tzijuon riq'uin ri Jesús. ⁴Y ri Pedro xu'ej cha ri Jesús: Ajaf, otz chi ojc'o vave' ojre'. Xa atre' navajo', naka'an oxo' ch'itak enramadas; jun avichin atre', jun richin ri Moisés y jun richin ri Elías.

⁵Y c'a nich'o' ri Pedro cha ri Jesús, antok jun mukul can nich'ich'an xka-pa pa quive'. Y chupan ri mukul re', c'o Jun ri xch'o-pa y xu'ej: Jare' ri Nuc'ajuol; altíra nivajo' y niquicuot vánima riq'uin.^z Can tivaxaj ri nu'ej jaja'.

⁶Y antok ri iyoxe' discípulos xca'xaj re', xa'xuquie' y xquikasaj-ka ri quijaluon c'a pan ulief. Y altíra xquixi'ij-qui'. ⁷Y ri Jesús xjiel-apa quiq'uin ri ru-discípulos, xa'rutz'om-ka y xu'ej chica: Quixpalaj y man tixi'ij-ivi'.

⁸Antok ri discípulos xa'tzu'n chic apa, man jun chic más xq'uitz'at, xa ruyuon chic ri Jesús c'o can.

⁹Y antok ijeje' i-xulan-pa choch ri juyu', ri Jesús xu'on mandar chica ri ru-discípulos: Man jun choj cha ti'ej ri xitz'at. Otz nti'ej pero c'a antok ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol ya c'astajnak chic pa chiquicajol ri quiminaki', xcha' chica.

^u 16:24 Mt. 10:38; Lc. 14:27. ^v 16:25 Mt. 10:39; Lc. 17:33; Jn. 12:25. ^w 16:27 Mt. 25:31.

^x 16:27 Sal. 62:12. ^y 17:1-2 2P. 1:16.

^z 17:5 Is. 42:1; Mt. 3:17; 12:18; Mr. 1:11; Lc. 3:22; 2P. 1:17-18.

¹⁰Entonces ri discípulos xquic'utuj cha ri Jesús: ¿Karruma niqui'ej ri achi'a' escribas chi nie'atzin chi ja ri Elías nipa na'ay?^a xa'cha'.

¹¹Y ri Jesús xu'ej chica: Can ketzij chi ri Elías nipa na'ay y nalruchojmij nojiel ri nie'atzin chi nichojmix. ¹²Pero inre' ni'ej chiva chi ri Elías ya xpa,^b y man xquina'iej ta chica re'. Can nojiel ri xcajo', can quire' xqui'an cha. Y can quire' xtiqui'an je' cha ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, can xtu'on sufrir pa quik'a', xcha' ri Jesús.

¹³Y c'ajare' ri discípulos xi'ka pa quive' (xqui'an entender) chi ri Jesús chirij ri Juan el Bautista xch'o-ve.

Ri Jesús nu'on sanar jun ala' ri nu'on ataque

(Mr. 9:14-29; Lc. 9:37-43)

¹⁴Antok ri Jesús y ri iyoxe' discípulos xa'lka pache' quimaluon-qui' iq'uiy vinak, c'o jun ache xalka riq'uin ri Jesús y xalxunque' choch. Ri ache xu'ej cha ri Jesús: ¹⁵Ajaf, tajoyovaj roch ri nuc'ajuol, ruma jaja' altíra nu'on sufrir ruma ri ataque, y q'uiy mul tzaknak pa k'ak' y pa ya'. ¹⁶Xinc'am-pa chi xalya' chiquivach ri a-discípulos, pero ijeje' man xa'tiquir ta xqui'an sanar, xcha' ri ache.

¹⁷Y ri Jesús xu'ej: ¡Man jun vinak chupan ri tiempo vacame ruyo'n ta ránima riq'uin ri Dios, xa quinojiel i-sachnak! ¿Ixre' nti'an pensar chi inre' nojiel k'ij xquic'ujie' iviq'uin? ¿Y jane' (jaro') tiempo xquixcoch'? Tic'ama-pa ri ala' vave', xcha' ri Jesús.

¹⁸Ri Jesús cof xch'o' cha ri itziel espíritu y xu'ej cha chi tiel-el y ja xiel riq'uin ri ala'. Y ri ala' can ja chupan ri huora re' xu'on sanar.

¹⁹Y antok ri Jesús y ri ru-discípulos quiyuon chic ic'o can, xa'pa ijeje' xquic'utuj cha: ¿Karruma ojre' man xojtiquir ta xkalasaj-el ri itziel espíritu?

²⁰Y ri Jesús xu'ej chica: Man xixtiquir ta xivalasaj-el ruma man can ta icukub'an ic'u'x riq'uin ri Dios. Y can ketzij ri ni'ej chiva: Xa ta icukub'an ic'u'x riq'uin ri Dios, mesque inche'l-oc jun ch'iti ija'tz richin ri mostaza, nti'ej cha la juyu' la chi tiel-el vave' y tak'ax chic jun lugar, y can xtak'ax^c y man jun c'a kax ri man ta xquixtiquir xti'an. ²¹Pero ri jun clase espíritu re' ntiel-el, jo'c riq'uin ayuno y oración, xcha' chica.

Ri Jesús nunataj chic jun b'ay chi xtiquimisas

(Mr. 9:30-32; Lc. 9:43-45)

²²Y antok ri Jesús y ri ru-discípulos ic'o chic Galilea, xpa ri Jesús xu'ej chic jun b'ay chica: Ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can xtijach pa quik'a' ri vinak, ²³y xtiquiquimisasaj, pero chi ox'e' k'ij xtic'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'. Y antok ri discípulos xca'xaj ri xu'ej ri Jesús, can altíra xa'b'isuon.

^a 17:10 Mal. 4:5. ^b 17:12 Mt. 11:14. ^c 17:20 Mt. 21:21; Mr. 11:23; 1Co. 13:2.

Ri Jesús nutoj ri impuesto richin ri templo

²⁴Y antok ri Jesús y ri ru-discípulos xa'lka pa tanamet Capernaum, ri nca'malo ri impuestos xa'lka riq'uin ri Pedro y xquic'utuj cha: ¿Ri I-Maestro nutoj ri ca'ye' dracmas?^d xa'cha' cha.

²⁵Y ri Pedro xu'ej: Nutoj. Y antok ri Pedro xuoc pa jay, ja ri Jesús xb'ach'o-pa cha na'ay y xu'ej cha: ¿Chica na'ej atre' Simón Pedro? ¿Ri reyes ri ic'o choch-ulief, choj chica niquic'utuj ri impuestos y ri contribuciones? ¿Chica ri calc'ual o chica ri man calc'ual ta? xcha' ri Jesús.

²⁶Y ri Pedro xu'ej cha ri Jesús: Ri reyes chica ri man i-calc'ual ta niquic'utuj-ve, xcha'. Y ri Jesús xu'ej: Ja ri calc'ual ri manak niquitoj. ²⁷Pero xa man nakatoj ta, xa man xti'ka ta pa quive' (man xtiq'ui'an ta entender) karruma man nakatoj ta. Ca'in c'a chuchi' ri mar chi natz'ama' car; y ri na'ay car ri xtavalasaj-pa, tajaka' pa ruchi' y chire' xtavil-ve ri miera chi natoj ri impuesto ri vichin inre' y ri avichin atre', xcha' ri Jesús cha ri Pedro.

¿Chica ri más nem?

(Mr. 9:33-37; Lc. 9:46-48)

18 ¹Y chupan ri tiempo re' ri discípulos xa'jliel-apa riq'uin ri Jesús, y xquic'utuj cha: ¿Chica ri más nem xtu'on chupan ri ru-reino ri Dios?^e xa'cha' cha.

²Y ri Jesús xrayuoj jun ac'ual y xuya' pa nic'aj. ³Y jaja' xu'ej chica ri ru-discípulos: Can ketzij ri ni'ej chiva, chi xa man ntic'ax ta ri ino'j, y xa man nti'an ta inche'l jun ac'ual, man xquixuoc ta chupan ri ru-reino ri Dios.^f ⁴Jo'c ri nuna' chi man jun oc ruk'ij inche'l ri jun ac'ual re', jare' ri más nem ruk'ij xtic'ujie' pa ru-reino ri Dios. ⁵Y chica-na ri nu'on recibir jun ac'ual inche'l va pa nub'e', xa can inre' nquiru'on recibir.

Juye' roch ri nib'ano cha jun chi nitzak

(Mr. 9:42-48; Lc. 17:1-2)

⁶Xa c'o ta jun ri in-runiman mesque manak-oc ruk'ij y nipa jun chic vinak y nu'on cha ri jun re' chi nitzak, ri nib'ano quire' más otz nixim jun nem ab'aj (ca') chukul y nic'ak-ka c'a chuxie' ri mar. ⁷iJuye' quivach ri vinak ri ic'o choch-ulief, ruma ic'o ri nca'b'ano chica chi nca'tzak chupan pecado! Can c'o-ve chi quire' niquic'ul choch-ulief. ¡Pero can juye' roch ri vinak ri nib'ano cha jun chic chi nitzak chupan pecado!

^d **17:24** Ex. 30:13; 38:26. Ri "ca'ye' dracmas" ja ri impuesto ri xquiya' ri israelitas juna-juna' richin ri templo. Ri "dracma" rakalien jun k'ij samaj. ^e **18:1** Lc. 22:24.

^f **18:3** Mr. 10:15; Lc. 18:17.

⁸Rumare' xa jun ak'a' o jun avakan ri nib'ano chava chi ncatzak, más otz takupij-el y tac'aka-el. Ruma más otz jun oc ak'a' o jun oc avakan c'o ncatuoc chupan ri c'aslien ri man niq'uis ta, que c'o ca'ye' ak'a' y ca'ye' avakan y xa ncayo'x chupan ri k'ak' ri man nichup ta.⁸ ⁹Y xa jun anak'avach ri nib'ano chava chi ncatzak, más otz tavalasaj-el y tac'aka-el. Ruma más otz jun oc anak'avach c'o ncatuoc chupan ri c'aslien ri man niq'uis ta, que c'o ca'ye' anak'avach y xa ncayo'x chupan ri infierno, ri k'ak' ri man nichup ta.^h

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij jun oveja ri sachnak can
(Lc. 15:3-7)

¹⁰Man ti'an chica chi man jun quikalien ri man jun oc quik'ij, ruma chivach ixre' can i-co'l-oc. Inre' ni'ej chiva chi ijeje' ic'o ángeles ri nca'chajin quichin, y ri ángeles re' can siempre ic'o riq'uín ri Nata' ri c'o chicaj. ¹¹Y ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, can xpa chi nca'rucañuj y chi nca'rucol ri i-sachnak chupan ri pecado.ⁱ

¹²Tib'ana' pensar otz ri xtin'ej chiva. Xa jun ache ic'o ta i-cien ru-ovejás y nisach ta can jun, ¿man nca'ruya' ta came can b'a' ri i-noventa y nueve y ni'a pa tak k'ayis chucunuxic ri jun ri sachnak can? ¹³Y xa ri ache re' nirila-pa ri jun ru-oveja ri sachnak can, can ketzij ni'ej chiva chi jaja' más niquicuot riq'uín ri ru-oveja ri nirila-pa que chiquivach ri i-noventa y nueve ri man xa'sach ta. ¹⁴Can quire' nib'anataj riq'uín ri Itata' ri c'o chicaj, can man nrajo' ta jaja' chi nisach ta can jun vinak chupan ri pecado, mesque manak-oc ruk'ij.

Ri Jesús nuc'ut che'l na'an perdonar jun hermano

¹⁵Xa c'o jun hermano c'o jun kax itziel ri nu'on chava, ayuon ca'in riq'uín y ta'ej cha ri xu'on chava. Y xa nra'xaj ri na'ej cha, can xach'ec ri hermano.^j ¹⁶Pero xa man ncara'xaj ta, ca'vuc'uj jun o ica'ye' testigos aviq'uín, chi quire' chiquivach ijeje' na'ej cha ri hermano chi man otz ta ri xu'on chava.^k ¹⁷Y xa ri hermano man nrajo' ta nra'xaj ri niqui'ej cha, ta'ej cha ri iglesia. Y xa man nra'xaj ta ri nu'ej ri iglesia cha, entonces tab'ana' cha inche'l jun maloy-impuestos o inche'l jun vinak ri man runiman ta ri Dios.

¹⁸Y can ketzij ni'ej chiva, chi nojiel ri xtixim vave' choch-ulief, can xtinxim chila chicaj, y ri xtiquir vave' choch-ulief, can xtinquir chila chicaj.^l

¹⁹Ni'ej je' chiva: Xa choch-ulief ic'o ica'ye' hermanos ri nca'c'ujje' de acuerdo chi niquic'utuj chica-na kax, ri Nata' Dios ri c'o chicaj can xtuya-

⁸ 18:8 Mt. 5:30. ^h 18:9 Mt. 5:29. ⁱ 18:11 Lc. 19:10. ^j 18:15 Lc. 17:3.

^k 18:16 Dt. 17:6; 19:15. ^l 18:18 Mt. 16:19; Jn. 20:23.

pa ri nic'utux cha cuma ri ica'ye' re'. ²⁰Ruma pache' na quimaluon-qui' ica'ye' o iyoxe' pa nub'e' inre', can inc'o inre' chiquicajol, xcha' ri Jesús.

²¹Y ri Pedro can ja xjiel-apa riq'u'in ri Jesús y xu'e'j cha: Ajaf, ¿jane' (jaro') mul ni'an perdonar ri nu-hermano ri nu'on itziel chuya? ¿Siete (vuku') mul came ni'an perdonar? xcha' ri Pedro cha ri Jesús.

²²Ri Jesús xu'e'j cha ri Pedro: Inre' man ni'e'j ta chava chi jo'c siete (vuku') mul otz na'an perdonar jun av-hermano ri nu'on itziel chava. Inre' ni'e'j chava chi hasta setenta veces siete na'an perdonar ri av-hermano.^m

Ri ica'ye' achi'a' ri c'o quic'as

²³Ri reino ri c'o chicaj can junan riq'u'in ri xu'on jun rey ri xrajo' xuna'iej jane' (jaro') quic'as chiquijunal ri rusamajiel. ²⁴Y antok ri rey re' xutz'om rub'anic ri cuentas, c'o jun rusamajiel xpab'ax choch ri c'o diez (lajuj) mil talentos ruc'as.ⁿ ²⁵Y ruma ri samajiel re' man nitiquir ta nutzolie'j ri ruc'as, ri rey xu'e'j chi tic'ayix ri samajiel, ri raxjayil y ri ralc'ual. Y tic'ayix je' nojiel ri kax richin, chi quire' nitzalaj ri ruc'as. ²⁶Ri samajiel can ja xxuquie-ka pan ulief choch ri rey, y altíra nu'on rogar cha. Ri samajiel nu'e'j cha ri rey: Tab'ana' favor quinavoyo'iej chic b'a'. Inre' can xtintzolie'j chava nojiel ri nuc'as, xcha' jaja'. ²⁷Y ri rey ri rajaf ri samajiel, can altíra xujoyovaj roch, rumare' xutzokopij-el y xu'on perdonar ri ruc'as. ²⁸Pero antok xiel-pa ri samajiel re', xb'aruc'ulu' c'a jun chic samajiel ri c'o ruc'as rub'anun riq'u'in jaja'. Ri ruc'as ri rub'anun ri jun rach'il riq'u'in xa cien denarios oc,^o pero jaja' xutz'om chukul ri rach'il y can ja nujitz'-ka pa rukul y nu'e'j cha: Taya' c'a ri ac'as ri ab'anun viq'u'in, nicha' cha. ²⁹Y ri rach'il ja xxuquie-ka chukul rakan, y can nuc'utuj favor cha, y nu'e'j: Quinavoyo'iej chic b'a' y inre' xtintzolie'j nojiel chava, xcha'. ³⁰Pero ri ache samajiel ri c'o c'as b'anun riq'u'in, man xka ta choch ri x'e'x cha y rumare' xuc'ua'j y xuya' pa cárcel, hasta c'a nutzolie'j-na ri ruc'as. ³¹Y ri nic'aj chic aj-samajiel antok xquitz'at nojiel ri xb'anataj, can altíra xa'b'isuon-ka. Y ijeje' xa'a riq'u'in ri rey ri cajaf y xb'aquitzijuo'j nojiel ri xu'on ri jun samajiel riq'u'in ri jun chic. ³²Y ri rey xutak royoxic ri samajiel ri man otz ta xu'on y xu'e'j cha: Atre' xa at jun itziel nusamajiel. Inre' xin'an perdonar nojiel ri ac'as, ruma xa'an rogar chinoch. ³³¿Karruma man xajoyovaj ta roch ri avach'il pa samaj, inche'l ri xin'an inre' aviq'u'in chi xinjoyovaj avach? ³⁴Y ri rey, ri cajaf ri aj-samajiel, xpa royoval, y xujach-el ri itziel rusamajiel pa quik'a' ri achi'a' chi xquitz'apij pa cárcel, hasta c'a nutzolie'j-na nojiel ri ruc'as.

³⁵Can quire' xtu'on ri Nata' Dios ri c'o chicaj iviq'u'in ixre', xa man riq'u'in ta nojiel ivánima nti'an perdonar ri iv-hermano antok c'o itziel niqui'an chiva, xcha' ri Jesús.

^m 18:21-22 Lc. 17:3-4.

ⁿ 18:24 Ri tzij "diez (lajuj) mil talentos" ntiel veinte mil juna' nisamaj jun vinak.

^o 18:28 Ri tzij "cien denarios" ntiel cien k'ij nisamaj jun vinak.

Ri Jesús nuc'ut chi ri i-c'ulan man otz ta chi niquijach-qui'
(*Mr. 10:1-12; Lc. 16:18*)

19 ¹Y antok ri Jesús xtanie' chub'ixic ri tzij re', x'a y xuya' can ri lugar re', ri rub'inan Galilea. Jaja' x'a c'a Judea, y xak'ax juc'an ri río Jordán. ²Can iq'uiy vinak ri xa'a chirij, y xa'ru'on sanar ri nca'yavaj.

³Y jare' antok nic'aj achi'a' fariseos xa'lka riq'u'in chi niqui'an tentar. Y rumare' xquic'utuj cha: ¿Otz chi jun ache nujach-ri' riq'u'in ri raxjayil ruma chica-na kax?

⁴Pero ri Jesús xu'ej chica ri achi'a' re': ¿Man ib'anun ta leer chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri nu'ej chi pa rutz'ucb'al, ri Dios ache y ixok xa'ru'on?^p ⁵Y xu'ej: Rumare' ri ache xca'ruya' can ri rutie-rutata' y xtiqic'an-qui' riq'u'in ri raxjayil, y ri ica'ye' xa jo'c jun xtiqiu'an.^q Quire' nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can. ⁶Y rumare' man chic ica'ye' ta, xa jo'c jun xtiqiu'an. Ruma c'a re', lo que ri Dios xu'on jun cha, ri ache man tujach roch, xcha' ri Jesús.

⁷Y ijeje' xquic'utuj cha ri Jesús: ¿Karruma ri Moisés xu'on mandar chi xa jun ache nrajo' nujach-ri' riq'u'in ri raxjayil, tub'ana' jun carta ri pache' nu'ej-ve chi nujach-ri' riq'u'in y tuya' can?'

⁸Y ri Jesús xu'ej chica: Ruma cof ib'anun cha ri ivánima, rumare' ri Moisés xu'on permitir chi jun ache c'o che'l nujach-ri' riq'u'in ri raxjayil; pero pa rutz'ucb'al, man quire' ta. ⁹Y inre' can ni'ej c'a chiva chi chica-na ache ri nujach-ri' riq'u'in ri raxjayil y xa man ruma ta ri ixok ruc'uan-ri' riq'u'in jun chic ache, y nic'ulie' riq'u'in jun chic ixok, ri ache re' can nu'on pecado choch ri Dios. Y ri ache ri nic'ulie' riq'u'in ri ixok ri jachuon-el, can nu'on je' pecado choch ri Dios,^s xcha' ri Jesús.

¹⁰Y ri discípulos xqui'ej cha ri Jesús: Xa jun ache can richin xa jun tiempo ximil riq'u'in ri raxjayil, más ta otz chi man ta nic'ulie', xa'cha'.

¹¹Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Man quinojil ta nca'covin niqui'an chi man ta nca'c'ulie', ruma man chica ta quinojil yo'n-ve chi niqui'an quire'. ¹²Y ic'o-na-ve alab'o, xa-jan antok xa'lax ja yan xa'k'alajin chi man xtiqic'ananuj ta quixjayil. Ic'o je' alab'o ri man xtiqic'ananuj ta quixjayil, pero xa ruma xa'an operar. Y ic'o je' alab'o ri man xtiqic'ananuj ta quixjayil, pero xa quiqu'in ijeje' xpa-ve chi quire' niqui'an rusamaj ri Dios y nca'quito' ri nca'uoc chupan ri reino ri c'o chicaj. Ri nuna' chi nicovin nic'ujie' ruyuon, man tucanuj raxjayil, xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nca'ru'on bendecir ri ac'ola'
(*Mr. 10:13-16; Lc. 18:15-17*)

¹³Y ic'o ac'ola' ri xa'c'amar-pa choch ri Jesús, chi nuya' ruk'a' pa quive' chi nca'ru'on bendecir. Pero ri discípulos xa'quich'olij ri vinak chi man

^p 19:4 Gn. 1:27; 5:2. ^q 19:5 Gn. 2:24. ^r 19:7 Dt. 24:1; Mt. 5:31.

^s 19:9 Mt. 5:32; 1Co. 7:10-11.

tiqui'an quire!.¹⁴ Pero ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Tiya! permiso chica ri ac'ola! chi nca'pa viq'uin inre!, y man qui'ik'at. Ruma ri reino ri c'o chicaj, xa quichin ri i-inche'l ac'ola!.

¹⁵Y antok ri Jesús ruyo'n chic ruk'a! pa quive! ri ac'ola! chi xa'ru'on bendecir, jaja! xuya! can ri lugar re! y x'a.

Ri c'ajol ache b'ayuon
(Mr. 10:17-31; Lc. 18:18-30)

¹⁶Y c'o jun c'ajol ache xalka riq'uin ri Jesús y xu'ej: Utzulaj Maestro, ¿chica otz ni'an chi nivil ri c'aslien ri man niq'uis ta? xcha! cha.

¹⁷Y ri Jesús xu'ej cha: ¿Karruma na'ej otz chuva inre!? Ruma man jun vinak otz, xa jo'c Jun ri otz y re! ja ri Dios. Xa atre! navajo! ncab'aka chupan ri c'aslien ri man niq'uis ta, can tab'ana! ri nu'ej ri mandamientos, xcha! cha.

¹⁸Y xpa ri c'ajol ache xuc'utuj cha ri Jesús: ¿Chica ri mandamientos re!? xcha!. Y ri Jesús xu'ej cha: Man caquimisan;^u ri at-c'ulan, man tavuc'uj-avi! riq'uin jun chic;^w man catalak!;^v man tatz'ak tzij chirij jun chic;^w ¹⁹ca'b'ana! respetar ri atie-atata!;^x y can inche'l ri navajo-ka-avi! atre!, can quire! je! mismo tavajo! ri a-prójimo.^y Jare! ri mandamientos, xcha! cha.

²⁰Y ri c'ajol ache xu'ej cha ri Jesús: Nojiel re! c'a in co'l-oc nutz'amuon-pa rub'anic. ¿Chica nquirajo! ri man nub'anun ta? xcha!.

²¹Y ri Jesús xu'ej cha: Xa navajo! na'an nojiel, ca'in, tac'ayij ri c'o aviq'uin y ri rajal tajacha! chiquivach ri i-puobra, chi quire! nic'ujie! ab'ayomal chicaj. Y catam-pa viq'uin y nca'a chuvij, xcha! cha.

²²Antok ri c'ajol ache xra'xaj ri tzij ri xu'ej ri Jesús, nib'isuon ránima x'a, ruma altíra rub'ayomal c'o.

²³Entonces ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Can ketzij ni'ej chiva, chi altíra cuesta chi jun b'ayuon ntuoc pa ru-reino ri Dios. ²⁴Jun chic b'ay ni'ej chiva: Xa más fácil nak'ax jun camello chupan jun ruvaruol jun acúxa, que choch jun b'ayuon chi ntuoc pa ru-reino ri Dios.

²⁵Y antok ri ru-discípulos xca'xaj ri tzij re!, can más xa'chapataj, y niqui'ej: ¿Chica c'a xticolotaj? xa'cha!.

²⁶Ri Jesús xa'rutz'at-apa ri ru-discípulos y xu'ej chica: Ri vinak man nojiel ta nca'tiquir niqui'an, pero ri Dios nojiel nitiquir nu'on, xcha! chica.

²⁷Y jare! antok ri Pedro xu'ej cha ri Jesús: Ojre! kayo'n can nojiel ri c'o kiq'uin, y oj-b'anak chavij. ¿Y chica xtakach'ec ojre! rumare!?

²⁸Ri Jesús xu'ej: Can ketzij ri ni'ej chiva, chi antok xtalka ri k'ij chi nojiel xca'uoc c'ac'ac!, ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol c'o chic ruk'ij, can xtitz'uye! pa ru-trono chi nu'on juzgar.^z Y ixre! je! ri ix-b'anak

¹⁴19:18 Ex. 20:13; Dt. 5:17. ^u19:18 Ex. 20:14; Dt. 5:18. ^v19:18 Ex. 20:15; Dt. 5:19.

^w19:18 Ex. 20:16; Dt. 5:20. ^x19:19 Ex. 20:12; Dt. 5:16. ^y19:19 Lv. 19:18.

^z19:28 Mt. 25:31.

chuvij, xquixtz'uye' pa doce (cab'alajuj) tronos chi nti'an juzgar ri doce (cab'alajuj) tribus richin ri Israel.^a ²⁹Y chica-na ri ruyo'n can rachuoch, o runimal, o ruchak', o rana', o rutie-rutata', o raxjayil, o ralc'ual o rulief vuma inre', can xtiyo'x cien veces más ri ruc'axiel cha. Y can xtiyo'x cha ri c'aslíen ri man niq'uis ta. ³⁰Pero iq'uiy ri ic'o nab'ayal, ri xca'c'ujie' c'a pa ruq'uisb'al y iq'uiy ri ic'o pa ruq'uisb'al xca'c'ujie' nab'ayal.^b

Ri aj-samajiel richin jun ulief ri ticuon uva choch

20 ¹Ri reino ri c'o chicaj can junan riq'uin ri xu'on jun ache tata'j. Jaja' cumaj yan x'a chi xa'rucanuj aj-samajiel chi xa'rutak pa rulief ri ruticuon uva choch. ²Antok ri ache re' xa'ril ri aj-samajiel y antok ch'ovínak chic quiq'uin chi niquich'ec jun denario ri k'ij, c'ajare' xa'rutak-el pa rulief ri ruticuon uva choch. ³Y como a las nueve la'k ri mac'ajan re', xiel chic ri ache y xa'rutz'at pa q'uiy'al chi ic'o ri man quíluon ta quisamaj. ⁴Jaja' xch'o' chica y xu'ej: Quixb'asamaj je' ixre' pa vulief ri nuticuon uva choch, y inre' xtinya' otz ivajal, xcha' chica. Y ri aj-samajiel re' can xa'a. ⁵Ri rajaf ri ulief, xiel chic jun b'ay como pa nic'aj-k'ij, y quire' je' xu'on como a las tres ri nakak'ij. Jaja' xa'rutak chic el nic'aj aj-samajiel pa rusamaj, y xu'ej chica chi can xtuya' otz cajal. ⁶Y como a las cinco ri nakak'ij, jaja' xiel chic el jun b'ay y xa'b'arila' nic'aj chic, y xu'ej chica: ¿Karruma ixre' man ivíluon ta isamaj y choj xixc'ujie' jun k'ij vave'? xcha' chica. ⁷Y ri aj-samajiel re' xqui'ej cha: Man jun xyo'n kasamaj. Y ri rajaf ri ulief xu'ej chica: Quixb'asamaj je' ixre' pa vulief ri nuticuon uva choch, y xtinya' otz ivajal, xcha' chica.

⁸Antok xka-ka ri k'ij, xpa ri rajaf ri ulief, xu'ej cha ri uc'uay quichin ri samajiel: Ca'vayuo'j-pa quinojuel ri aj-samajiel y tatajo-el ri quik'ij.^c Na'ay ca'tajo' ri aj-samajiel ri xa'lka tarde, y después ca'tajo' ri xa'lka na'ay, xcha'. ⁹Antok ri aj-samajiel ri xa'uoc pa samaj como a las cinco ri nakak'ij, xa'lka chi nca'tuoj; xa'tuoj jun denario. ¹⁰Y antok xa'lka ri aj-samajiel ri xa'uoc pa samaj na'ay chi nca'tuoj; xqui'an pensar chi más q'uiy ri xtiyo'x chica. Pero antok xa'tuoj, xa jun denario oc ri xyo'x chica. ¹¹Antok xquitz'at chi junan ri xyo'x chica, xquich'ojij ri cajal cha ri ache tata'j. ¹²Ri aj-samajiel re' xqui'ej: Ri samajiel ri xa'uoc pa samaj tarde, xa jun huora-oc xa'samaj, y can junan xa'an chica kiq'uin ojre', y ojre' jun k'ij ri xojsamaj y xojc'ujie' chuxie' ruk'ak'al ri k'ij, xa'cha'. ¹³Y ri rajaf samaj xu'ej cha jun: Xa junan xa'ntoj ri nic'aj chic samajiel, man jun itziel kax xin'an chava atre'. Ruma quire' xka'ej aviq'uin chi jun denario niya' chava. ¹⁴Tavuc'uaj ri avajal y ca'in. Y chica ri samajiel ri xa'uoc pa samaj tarde, can pa vánima inre' xalax-pa chi xinya' ri cajal inche'l ri avajal atre'. ¹⁵Ruma nojuel ri c'o viq'uin inre', can pa nuk'a' inre' c'o-ve richin

^a 19:28 Lc. 22:30. ^b 19:30 Mt. 20:16; Lc. 13:30. ^c 20:8 Lv. 19:13; Dt. 24:15.

ni'an chica-na ri nivajo' ni'an cha. ¿O itziel nquinatz'at ruma ni'an ri otz' xcha'. ¹⁶Quire' c'a ri ic'o nab'ayal xca'c'ujie' c'a pa ruq'uisb'al. Y ri ic'o pa ruq'uisb'al xca'c'ujie' nab'ayal. Y mesque iq'uiy ri nca'yox, pero man quinojiel ta xca'cho'x chi nic'ujie' quik'ij.^d Quire' xu'ej ri Jesús.

Ri Jesús nunataj chic jun b'ay chi xtiquimisas

(Mr. 10:32-34; Lc. 18:31-34)

¹⁷Ri Jesús y ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos y ri nic'aj chic vinak ri i-b'anak quiq'uin, quitz'amuon-el b'ay chi nca'a pa tanamet Jerusalén. Y jare' antok ri Jesús xa'ruc'uaj aparte ri ru-discípulos y xu'ej chica: ¹⁸Ixre' ivata'n chi c'a pa tanamet Jerusalén nku'a-ve-el, y chire' xtijach-ve ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol pa quik'a' ri principales sacerdotes y pa quik'a' ri achi'a' escribas. Y ijeje' xtiq'ui'ej chi tiquimisas. ¹⁹Y xtiq'uijach pa quik'a' ri vinak ri man israelitas ta. Y ri vinak re' xca'tze'n chirij, xtiq'ui'ey y c'ajare' xtiq'uib'ajij choch cruz. Pero chi ox'e' k'ij xtic'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki', xcha' chica.

Ri niquic'utuj ri Jacobo y ri Juan

(Mr. 10:35-45)

²⁰Y ri quitie' ri ica'ye' discípulos ri i-ruc'ajuol ri Zebedeo, xjiel-apa riq'uin ri Jesús i-rach'il ri ral. Y ri quitie' xxuquie-ka choch ri Jesús chi nuc'utuj jun favor cha. ²¹Ri Jesús xu'ej cha ri quitie': ¿Chica ri navajo'? xcha' cha. Y ri ixok xu'ej cha ri Jesús: Tab'ana' chi ri ica'ye' val re' xca'tz'uye' ta apa aviq'uin chupan ri a-reino; jun ta nic'ujie' pan a-derecha y jun ta pan av-izquierda.

²²Pero ri Jesús xu'ej: Ixre' man ivata'n ta chica ri ntic'utuj. ¿Nticoch' came ixre' inche'l ri xti'an chuva inre'? ¿Y nticoch' came ixre' ri sufrimiento ri xtink'asaj inre'? Y ri ica'ye' discípulos re' xqu'ej: Nakacoch', xa'cha'.

²³Y ri Jesús xu'ej chic chica: Can ketzij chi ixre' xticoch' ri inche'l xti'an chuva inre'. Can xticoch' je' ri sufrimiento ri xtink'asaj inre'. Pero ri ntic'utuj ixre', chi jun nitz'uye' pa nu-derecha y ri jun chic pa nu-izquierda, re' man pa nuk'a' ta inre' c'o-ve chi niya' chiva. Ja ri Nata' ri ru'e'n choj chica xtuya-ve chi nca'tz'uye' chire'.

²⁴Y antok ri i-diez (lajuj) chic discípulos xca'xaj ri x'e'x, xpa quiyoval chica ri ica'ye' discípulos ri quichak'-quinimal-qui'. ²⁵Pero ri Jesús xa'rayuoj ri ru-discípulos y xu'ej chica: Ixre' ja'al ivata'n chi vave' ri choch-ulief, ri nca'b'ano gobernar, ruma ic'o ri vinak pa quik'a', rumare' niquina' chi ijeje' ri i-cajaf. Y quire' je' ri principales, nicajo' chi ca'nimax y can ti'an nojiel ri niqui'ej. ²⁶Pero chi'icajol ixre' man quire' ta. Ruma xa

^d 20:16 Mt. 19:30; Mr. 10:31; Lc. 13:30.

c'o jun ri nrαιο' nu'on nem chi'icajol ixre', nic'atzin chi nquixru'on servir.^e
 27Xa jun chivach ixre' nrαιο' chi jaja' ri na'ay, can quixrub'ana' servir.^f
 28Can tub'ana' inche'l nu'on ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol. Jaja'
 man xpa ta chi ni'an servir, sino chi nu'on servir, y chi nuya' ruc'aslien
 chi quire' iq'uiy ri nca'colotaj, xcha' ri Jesús.

Ica'ye' muoy nca'tzu'n chic
(Mr. 10:46-52; Lc. 18:35-43)

29Antok ri Jesús y ri ru-discípulos ja nca'iel-el chupan ri tanamet Jericó, altíra iq'uiy vinak ri xa'a chirij. 30Ic'o ica'ye' muoy i-tz'uuyul chuchi' ri b'ay, y antok xca'xaj chi ri Jesús nak'ax chire', ijeje' riq'uin quichuk'a' xa'ch'o' y xqui'ej: iAjaf, ri at Rumáma can ri rey David, tajoyovaj kavach! xa'cha'.

31Y ri vinak xa'quich'olij chi man chic ca'ch'o-pa, pero ijeje' xa riq'uin más quichuk'a' xa'ch'o-pa y xqui'ej: iAjaf, ri at Rumáma can ri rey David, tajoyovaj kavach! xa'cha'.

32Y ri Jesús xa'ra'xaj, rumare' xpi'ie-ka, xa'rayuoj y xu'ej chica: ¿Chica ntivajo' chi ni'an? xcha' chica.

33Ijeje' xqui'ej cha ri Jesús: Ajaf, ojre' nakajo' nkutzu'n, xa'cha'.

34Ri Jesús ruma altíra xujoyovaj quivach ri ica'ye' muoy, ja xutz'om-apa ri quinak'avach. Y ijeje' ja xa'tzu'n, y xa'a chirij ri Jesús.

Antok ri Jesús xuoc Jerusalén
(Mr. 11:1-11; Lc. 19:28-40; Jn. 12:12-19)

21 1Y antok ri Jesús y ri ru-discípulos y ri nic'aj chic vinak ri i-b'anak quiq'uin ya xa'b'aka Betfagé, ri c'o choch ri juyul' Olivos, ri c'o ciera ri tanamet Jerusalén, ri Jesús xa'rutak-el ica'ye' ru-discípulos, 2y xu'ej-el chica: Quix'in chupan la aldea la y xtivil jun alaj burro c'o riq'uin ri rutie' ri ximil. Tiquira-pa ri rutie' y qui'c'ama-pa viq'uin. 3Y xa c'o jun ri c'o chica ri xtu'ej-pa chiva, ti'ej cha: Nic'atzin cha ri Ajaf, pero cha'nin xca'lrujacha' chic, quixcha' can cha, xcha-el ri Jesús chica.

4Riq'uin re' nu'on cumplir inche'l ri tz'ib'an can ruma ri jun profeta ri xc'ujie' ojier can tiempo. Ri rutz'ib'an can jaja', nu'ej:

5Ti'ej chica ri vinak ri ic'o pa tanamet Sion:

Ri I-Rey ja patanak iviq'uin.

Can manak-oc ruk'ij rub'anun-pa, ch'acol-pa chirij jun alaj burro.

Ri alaj burro ral jun chicop richin aka'n.^g

Quire' ri tz'ib'an can.

6Y ri ica'ye' discípulos xa'a, y xqui'an ri e'n-el chica ruma ri Jesús. 7Y xa'quic'am-pa ri burro y ri ral riq'uin ri Jesús, y ri discípulos xquiya-el

^e 20:25-26 Lc. 22:25-26. ^f 20:26-27 Mt. 23:11; Mr. 9:35; Lc. 22:26. ^g 21:5 Zac. 9:9.

ri qui-manta chiquij, y xch'oquie-el ri Jesús chirij. ⁸Y can iquiy ri vinak ri niquilic' qui-manta pa rub'iey. Y nic'aj chic vinak xiquima-pa ch'itak ruk'a' chie' chi xquiya' pa rub'iey. ⁹Y ri vinak ri i-b'anak choch ri Jesús y ri ic'o can chirij, can riq'uin nojiel quichuk'a' niqui'ej: iTiox b'a' chi patanak ri Rumáma can ri rey David! iBendito ri patanak pa rub'e' ri Ajaf Dios!^h iTiox b'a' cha ri Dios ri c'o chicaj! nca'cha'.

¹⁰Y antok ri Jesús xuoc pa tanamet Jerusalén, ri vinak ri ic'o chire' xquimol-qui' cha'nin chi niquitz'at. Y ri vinak re' niqui'ej: ¿Chica c'a ache la? nca'cha'.

¹¹Y ic'o ri xa'e'n: La ja ri Jesús, ri profeta, ri rutanamit Nazaret, ri c'o Galilea, nca'cha'.

Ri Jesús nca'rutarariej-el ri nca'c'ayin y ri nca'lak'o pa templo

(Mr. 11:15-19; Lc. 19:45-48; Jn. 2:13-22)

¹²Y ri Jesús xuoc pa ru-templo ri Dios ri c'o pa tanamet Jerusalén. Y xa'rutarariej-el quinojiel ri nca'c'ayin y ri nca'lak'o chire'. Y xupajquij can ri qui-mesas ri niquic'ax miera. Y quire' je' xu'on cha ri quich'acat ri niquic'ayij paluomix. ¹³Ri Jesús xu'ej chica ri vinak re': Chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can nu'ej: Ri vachuoch, jay richin oración;ⁱ pero ixre' xa ib'anun cachuoch alak'oma' cha,^j xcha' ri Jesús chica.

¹⁴Y antok ri Jesús c'o pa templo, ic'o muoy y ic'o nca'jacajot xa'lka riq'uin y jaja' xa'ru'on-el sanar. ¹⁵Pero ri principales sacerdotes y ri achi'a' escribas xpa quiyoval, ruma ri Jesús q'uiy milagros ri nca'ru'on, y ruma je' ri ac'ola' riq'uin quichuk'a' niqui'ej chire' pa templo: iTiox b'a' chi xalka ri Rumáma can ri rey David! nca'cha'. ¹⁶Y xqui'ej cha ri Jesús: ¿Navaxaj ri niqui'ej ri ac'ola'? Y ri Jesús xu'ej chica ri achi'a' re': Niva'xaj. Y ixre', ¿man itz'atuon ta c'a chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri nu'ej:

Ri can ketzij nca'yo'n ruk'ij ri Dios

ja ri ac'ola' y ri c'a nca'tz'uman?^k

Quire' nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios, xcha' ri Jesús chica. ¹⁷Y ri Jesús xa'ruya' can chire' ri achi'a' re'. Jaja' xiel-el pa tanamet Jerusalén y x'a chupan ri aldea Betania. Chire' x'a-ve chi xuk'asaj ri ak'a' re'.

Antok ri Jesús xu'ej cha ri jun mata víquix chi manak chic roch xtuya'

(Mr. 11:12-14, 20-26)

¹⁸Y ri mac'ajan chuca'n k'ij, antok rutz'amuon b'ay chi nitzalaj pa tanamet Jerusalén, ri Jesús xnem-pa rupan. ¹⁹Y jaja' xutz'at jun mata víquix cerca ri b'ay. X'a-apa chuxie' chi xirucanuj roch, pero xa man jun roch c'o, xa ruyon ruxak. Y ri Jesús xu'ej cha ri chie': Man jun chic b'ay xtaya' avach. Y ri víquix re' can cha'nin xchakej-ka. ²⁰Antok ri ru-discípulos xquitz'at chi xchakej-ka ri jun

^h 21:9 Sal. 118:25-26. ⁱ 21:13 Is. 56:7. ^j 21:13 Jer. 7:11. ^k 21:16 Sal. 8:2.

mata víquix, xqui'ej: ¿Che'l xu'on chi cha'nin xchakej-ka ri jun mata víquix re'? xa'cha'.

²¹Y ri Jesús xu'ej chica: Can ketzij ni'ej chiva chi xa ixre' can nticukub'a' ic'u'x riq'uin ri Dios y man nu'on ta ca'ye' ic'u'x, can xquixtiquir nti'an quire' cha jun mata víquix. Y hasta c'o más ri nquixtiquir nti'an. Nquixtiquir nti'ej cha la juyu' la chi tiel-el y tak'ax chupan ri mar, y can quire' xtib'anataj.²²Y nojiel ri xtic'utuj cha ri Dios chupan iv-oración, xa ntinimaj, can niyo'x chiva.

Ri ru-autoridad ri Jesús
(*Mr. 11:27-33; Lc. 20:1-8*)

²³Y antok ri Jesús c'o chic pa templo y nuc'ut chic ri ruch'ab'al ri Dios chiquivach ri vinak, ri principales sacerdotes y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar chiquicajol ri vinak, xa'jziel-apa riq'uin y xquic'utuj cha: ¿Chica autoridad c'o pan ak'a' chi na'an nojiel re'? ¿Y chica xyo'n autoridad chava? xa'cha' cha.

²⁴Ri Jesús xu'ej chica ri achi'a' re': Inre' c'o je' jun kax ri nivajo' nic'utuj chiva, y xa ixre' xti'ej-pa chuva, inre' je' xtin'ej chiva chica autoridad c'o pa nuk'a' chi ni'an nojiel re'. ²⁵¿Ri Juan xtak-pa ruma ri Dios chi xa'ru'on bautizar ri vinak? ¿O xa achi'a' xa'e'n cha? xcha' ri Jesús. Entonces ri principales sacerdotes y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar, xqui'ej-ka chiquivach: Xa naka'ej chi ri Juan ja ri Dios ri takayuon-pa richin, ri Jesús xtu'ej chika: ¿Karruma man xinimaj ta? ²⁶Y xa naka'ej chi ja ri achi'a' xa'e'n cha ri Juan chi tub'ana' quire', man otz ta, ruma ojre' nakaxi'ij-ki' chiquivach ri vinak, ruma quinojziel cata'n chi ri Juan jun profeta, xa'cha-ka chiquivach.

²⁷Y c'ajare' xqui'ej-apa cha ri Jesús: Ojre' man kata'n ta, xa'cha-apa. Y ri Jesús xu'ej je' chica: Inre' je' man xtin'ej ta chiva chica autoridad c'o pa nuk'a' chi nca'n'an quire', xcha' ri Jesús.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chiquij ica'ye' alab'o

²⁸Ri Jesús xu'ej chica ri achi'a' re': Can tib'ana' pensar otz ri xtin'ej chiva. C'o jun ache ic'o ica'ye' ruc'ojola'. Y ri quitata' xu'ej cha ri na'ay: Nuc'ajuol, ca'in vacame y cab'asamaj pache' nuticuon-ve uva, xcha' cha. ²⁹Pero jaja' xu'ej cha ri rutata': Vacame man nivajo' ta nquib'asamaj, xcha'. Pero después xalka paro' chi man otz ta ri xu'ej, y ja x'a pa samaj. ³⁰Y ri quitata' quire' je' xu'ej cha ri jun chic ruc'ajuol, chi tisamaj. Y ri ruc'ajuol re' xu'ej cha: Otz c'a táta, ja nqui'a, xcha'. Pero xa man x'a ta. ³¹Ri Jesús xuc'utuj: ¿Chica chiquivach ri ica'ye' xb'ano ri xrajo' ri quitata'? Y ri achi'a' re' xqui'ej: Ja ri na'ay, xa'cha'. Y ri Jesús xu'ej chica: Can ketzij ni'ej chiva, chi ja ri maloy-impuestos y ri rameras ri xca'uoc na'ay chivach ixre' chupan ri ru-reino ri

¹21:21 Mt. 17:20; 1Co. 13:2.

Dios. ³²Antok ri Juan el Bautista xpa, xuc'ut jun choj b'ay chivach, pero ixre' man xinimaj ta. Jo'c ri maloy-impuestos y ri rameras ri xquinimaj.^m Pero ixre', mesque xitz'at re', man xtzalaj ta pa ivánima riq'uin ri Dios chi xinimaj.

Ri itziel tak aj-samajiel
(Mr. 12:1-12; Lc. 20:9-19)

³³Tivaxaj jun chic parábola (c'amb'al-tzij), xcha' ri Jesús chica ri vinak: Xc'ujie' jun ache tata'lj; xpa jaja', xutic uva pa rulief, xuc'ajuoj rij, xu'on inche'l jun ch'iti pila chupan ri ulief chi niyitz' ri uva chupan, y xu'on je' jun torre.ⁿ C'ajare' xuya' can pa kajic chica nic'aj aj-samajiel, y jaja' x'a naj.

³⁴Y antok xalka ri tiempo richin ri cosecha, ri rajaf ri ulief xa'rutak-pa ri rusamajiel quiq'uin ri i-kajayuon ri rulief richin chi nalquima' ri uva kajb'al richin ri ulief. ³⁵Pero ri achi'a' ri i-kajayuon ri rulief xa man xa'quic'ul ta otz ri aj-samajiel ri i-takuon-pa ruma ri rajaf ri ulief. Jun xquich'ey, jun xquic'ak cha ab'aj y jun chic xquiquimisaj. ³⁶Ri rajaf ri ulief xa'rutak-pa nic'aj chic rusamajiel. Can más iq'uiy ri xa'rutak-pa. Pero ri achi'a' ri i-kajayuon ri ulief ja mismo xqui'an chica.

³⁷Y pa ruq'uisb'al, ri rajaf ri ulief xutak-pa ri ruc'ajuol y xu'ej: Ri achi'a' re' can xtiqui'an respetar antok xtiqitz'at chi ja ri nuc'ajuol ri xti'ka quiq'uin, xcha'. ³⁸Pero ri achi'a' re', antok xquitz'at chi ja ri ruc'ajuol ri rajaf ri ulief ri xalka, xqui'ej-ka chiquivach: Jare' ri xtuoc can rajaf nojiel ri ulief ri kakajuon, quixam-pa, kaquimisaj, chi quire' pa kak'a' ojre' nic'ujie' can ri ulief, xa'cha'. ³⁹Y ja xquitz'om, y juviera ri ulief ri ticuon uva choch, xb'aquic'aka' y xquiquimisaj.

⁴⁰Antok xtupa ri rajaf ri ulief ri ticuon uva choch, ¿chica came xtu'on chica ri achi'a' ri i-kajayuon ri ulief? xcha' ri Jesús.

⁴¹Y ri vinak xqui'ej: Ri rajaf ri ulief man xtujoyovaj ta quivach ri itziel tak achi'a' ri i-kajayuon, can xca'ruquimisaj; y ri rulief xtuya' chic pa kajic chica nic'aj chic aj-samajiel ri can xtiquiya' ri uva kajb'al richin ri ulief antok nalka ri tiempo, xa'cha'.

⁴²Ri Jesús xu'ej chica: ¿Can man jun b'ay c'a itz'atuon ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios? Ri nu'ej:

Ri Ab'aj ri man xka ta chiquivach ri achi'a' ri i-b'anoy-jay,
xa jare' ri xyo'x ri lugar ri más nic'atzin chi quire' ri jay man nitzak
ta.

Ja ri Ajaf ri xb'ano quire' cha,
y ojre' man jun b'ay katz'atuon chi nib'anataj quire'.^o

Quire' nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios. ⁴³Y ruma c'a re' ni'ej chiva chi ri reino ri Dios xa xtalasas pan ik'a'. Xa xtiyo'x chica nic'aj chic vinak ri

^m 21:32 Lc. 3:12; 7:29-30. ⁿ 21:33 Is. 5:1-2. ^o 21:42 Sal. 118:22-23.

quic'uan jun utzulaj c'aslien choch ri Dios. ⁴⁴Chica-na vinak ri xtitzak choch va Ab'aj va, can xtimumu'. Y chica-na vinak ri xtika va Ab'aj va chirij, can xtuyitz' c'a, xcha' ri Jesús.

⁴⁵Y antok ri principales sacerdotes y ri achi'a' fariseos caxan chic ri parábulas (c'amb'al-tzij) ri xa'rutzijuoq ri Jesús, can xi'ka pa quive' (xqui'an entender) chi xa chiquij ijeje' xch'o-ve. ⁴⁶Y jare' antok ijeje' xcajo' ta xquitz'om yan el. Pero man xqui'an ta, ruma niquixi'ij-qui' chiquivach ri vinak; ruma chiquivach ri vinak, ri Jesús can jun profeta.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij jun c'ulub'ic

22 ¹Y ri Jesús xch'o' chic chica ri vinak, y xa'rucusaj nic'aj chic parábulas (c'amb'al-tzij). Jaja' xu'ej: ²Ri reino ri c'o chicaj can junan riq'uin jun namak'ej ri xu'on jun rey antok xc'ulie' ri ruc'ajuol. ³Y xa'rutak-el ri ru-siervos chi xa'b'acayuoq quinojiel ri i-rub'anun invitar richin ri c'ulub'ic. Pero ri i-b'anun invitar xqui'ej-pa chi man nca'pa ta. ⁴Y ri rey xa'rutak chic el nic'aj ru-siervos y xu'ej-el chica: Ti'ej chica quinojiel ri i-nub'anun invitar, chi nojiel c'o chic listo chi nkuva'. Ri nu-tuora y ri nic'aj chic vavaj ri i-ti'uoq chi nca'c'atzin chupan ri k'ij va, ya xa'quimisas. Can nojiel c'o chic, quixam-pa ri pa c'ulub'ic, quixcha' chica. ⁵Pero ri i-b'anun invitar, man xa'niman ta chi xa'pa. Ic'o xa'a pan avan, y ic'o xa'b'ac'ayin y xa'b'alak'o'. ⁶Y ri nic'aj chic, xa xa'quitz'om ri siervos ri i-rutakuon-el ri rey y xa'quiquimisas; ruma chiquivach ijeje' ri siervos re' xa man jun quikalien. ⁷Antok xra'xaj ri rey ri xb'anataj, xyacataj royoval. Rumare' xa'rutak ru-soldados chiquij chi xa'ruq'uis ri aj-quimisaníel, y chi xparox je' ri quitanamit. ⁸C'ajare' ri rey xch'o' chic chica ri ru-siervos y xu'ej: Can ketzij chi nojiel c'o chic chi ni'an ri c'ulub'ic, pero ri xa'n'an invitar man nca'ruc'ul ta chi xa'lka. ⁹Quix'in pa tak b'ay ri nca'iel-el pa tanamet, qui'ivayuoq-pa quinojiel ri xqui'vil chi nca'pa chupan ri c'ulub'ic va, xcha' chica. ¹⁰Y antok ri siervos xa'a pa tak b'ay, xa'cayuoq-pa chica-na vinak, ri otz y ri man otz ta quic'aslien. Y ri jay pache' x'an-ve ri c'ulub'ic, xnuoj.

¹¹Y ri rey xuoc chi xa'rutz'at quinojiel ri xa'rayuoq. Y jaja' xutz'at chi c'o jun ache chire' ri man rucusan ta ri tziak ri nicusas chupan ri c'ulub'ic. ¹²Ri rey xuc'utuj cha ri ache re': Amigo, ¿che'l xatuoc-pa vave', ruma man ja ta ri tziak ri nicusas chupan ri c'ulub'ic acusan? xcha' ri rey cha. Y ri ache manak kax xu'ej. ¹³Y jare' antok ri rey xu'ej chica ri ru-siervos: Tixima-el ruk'a-rakan ri jun ache ri man rucusan ta ri tziak richin ri c'ulub'ic, tivalasaj-el y tic'aka' pa k'aku'n. Chire' xa xtituok' y xtuk'ach'ach'iej roray.^p ¹⁴Y mesq'ue iq'uuy ri nca'yox, man quinojiel ta xca'cho'x, xcha' ri Jesús.

^p 22:13 Mt. 8:12; 25:30; Lc. 13:28.

Nic'utux cha ri Jesús chirij ri impuestos

(Mr. 12:13-17; Lc. 20:20-26)

¹⁵Y ri achi'a' fariseos xa'a; y xqui'ej chiquivach chi chica manera niqui'an cha ri Jesús chi nitzak pa quik'a' riq'uin ri nu'ej. ¹⁶Y ijeje' xa'quitak qui-discípulos y nic'aj ruvinak ri rey Herodes riq'uin ri Jesús; y antok xa'b'aka, xqui'ej cha: Maestro, ojre' kata'n chi jo'c ri ketzij ri nika chavach y nac'ut ri ruch'ab'al ri Dios y can ja-ve rub'ixic na'an cha, ruma atre' man naxi'ij ta avi' choch jun vinak mesque altíra ruk'ij. ¹⁷Ojre' vacame nakajo' nakaxaj ri chica xta'ej: ¿Otz nakatoj ri impuestos ri nu'ej ri rey César, o xa man otz ta? xa'cha' cha.

¹⁸Pero ri Jesús can rata'n ri man otz ta ri niqui'an pensar chirij, rumare' jaja' xu'ej chica: Ixre' xa ca'ye' ipalaj. ¿Karruma nquini'an tentar? ¹⁹Tic'utu-pa ri moneda ri nicasas chi nituoj ri impuestos, xcha' chica. Y ijeje' xquic'ut-apa jun denario choch. ²⁰Y jaja' xuc'utuj chica: ¿Choj palaj y choj b'e' ri c'o choch? xcha' chica.

²¹Y ijeje' xqui'ej cha: Richin ri rey César, xa'cha' cha. Y ri Jesús xu'ej chica: Tiya' c'a cha ri César ri can richin ri César, y tiya' cha ri Dios ri can richin ri Dios, xcha' ri Jesús chica.

²²Y antok ri achi'a' re' xca'xaj ri xu'ej ri Jesús, can vor chica xquina'. Y rumare' ijeje' xquiya' can ri Jesús y xa'a.

Nic'utux chirij antok xca'c'astaj-pa ri quiminaki'

(Mr. 12:18-27; Lc. 20:27-40)

²³Y ri k'ij re' ic'o achi'a' saduceos xa'lka riq'uin ri Jesús. Ri achi'a' re' man niquinimaj ta chi ri quiminaki' can xca'c'astaj-pa,^q y rumare' ijeje' xquic'utuj cha ri Jesús: ²⁴Maestro, ri Moisés rutz'ib'an can chika: Xa c'o jun ache nicon-el y xa man jun ralc'ual nic'ujie' can, jun ruchak' o runimal tic'ulie' riq'uin ri raxjayil, richin quire' nca'c'ujie' ralc'ual ri quiminak chic el.' ²⁵Y ijeje' xqui'ej c'a: Xa'c'ujie' i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui' chikacajol ojre'. Ri na'ay xc'ulie', pero xcon-el y man jun ralc'ual xc'ujie' can. Ri raxjayil xc'ulie' chic riq'uin jun ruchak' ri ache ri xcon-el choch. ²⁶Ri ruca'n, can quire' je' mismo xu'on, jaja' xcon-el y man jun ralc'ual xc'ujie' can. Ri ruox, can quire' je' mismo xu'on. Y quire' xqui'an-el ri i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui'. ²⁷Y antok i-quiminak chic el ri i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui', después xcon je' ri ixok. ²⁸Y ri achi'a' saduceos xquic'utuj cha ri Jesús: Antok xtalka ri k'ij chi xca'c'astaj-pa ri quiminaki', ¿choj axjayil xtuooc ri ixok re'? Ruma ri i-siete (ivuku') ri quichak'-quinimal-qui' xuoc caxjayil, xa'cha' cha.

²⁹Entonces ri Jesús xu'ej chica: Ixre' xa ix-sachnak riq'uin ri xi'ej. Man ivata'n ta ri nu'ej ri ruch'ab'al ri Dios. Y man ivata'n ta je' ri ru-poder ri Dios.

^q 22:23 Hch. 23:8. ^r 22:24 Dt. 25:5-6.

³⁰Ruma antok xtalka ri k'ij chi ri quiminaki' xca'c'astaj-el, man xca'c'ulie' ta chic, ni man xca'yo'x ta chi xca'c'ulie'. Ijeje' xa xca'uoc inche'l ri ru-ángeles ri Dios ri ic'o chicaj. ³¹Pero riq'uin ri quiminaki' ri xca'c'astaj-pa, ¿man itz'atuon ta c'a ri ruch'ab'al ri Dios ri yo'n can pan ik'a'? Chire' ri Dios nu'ej: ³²Inre' in Ru-Dios ri Abraham, in Ru-Dios ri Isaac y in Ru-Dios ri Jacob.^s Quire' xu'ej ri Dios ojier can. Ri Dios man Qui-Dios ta ri quiminaki', xa Qui-Dios ri ic'as, xcha' ri Jesús.

³³Y antok ri vinak caxan chic ri tzij ri xuc'ut ri Jesús, can vor chica xquina', ruma man jun b'ay caxan quire'.

Ri mandamiento ri más nem

(Mr. 12:28-34)

³⁴Y ri achi'a' fariseos can cha'nin xquimol-qui' chi niqui'an pensar ri chica xtiqui'an, ruma xca'xaj chi ri Jesús can xutz'apij quichi' ri achi'a' saduceos riq'uin ri xu'ej. ³⁵Xpa jun chiquivach ri maestros richin ri ley, jo'c chi nu'on tentar ri Jesús,^t xuc'utuj cha: ³⁶Maestro, ¿chica chiquivach ri mandamientos ri xuya' ri Dios cha ri Moisés, ri más nem?

³⁷Y ri Jesús xu'ej cha: Can tavajo' ri Avajaf Dios, tavajo' riq'uin nojiel avánima, tavajo' riq'uin nojiel ri ac'aslien y tavajo' je' riq'uin nojiel ri ano'j.^u ³⁸Jare' ri na'ay y más nem mandamiento. ³⁹Y c'o chic jun ruca'n mandamiento ri casi junan riq'uin ri na'ay. Y ri mandamiento re' nu'ej: Can inche'l ri navajo-ka-avi' atre', can quire' je' mismo tavajo' ri a-prójimo.^v ⁴⁰Ri ca'ye' mandamientos re' jare' ruc'u'x nojiel ri ley ri xuya' ri Dios cha ri Moisés y nojiel ri qui'e'n can ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo, xcha' ri Jesús.

¿Chica choj c'ajuol ri Cristo?

(Mr. 12:35-37; Lc. 20:41-44)

⁴¹Y antok c'a quimaluon-qui' ri achi'a' fariseos, xpa ri Jesús xuc'utuj chica: ⁴²¿Chica nti'an pensar ixre' chirij ri Cristo? ¿Choj ralc'ual jaja'? Y ri achi'a' fariseos xquie'ej: Ralc'ual ri rey David, xa'cha'.

⁴³Y ri Jesús xu'ej chica: ¿Pero karruma ri rey David xu'ej Vajaf cha ri Cristo? Ruma ja ri Espíritu Santo ri x'e'n cha, y rumare' xu'ej:

⁴⁴Ri Ajaf Dios xu'ej cha ri Vajaf:

Catz'uye' pa nu-derecha,^w

hasta c'a xca'nuya' ri av-enemigos chuxie' avakan.^x

Quire' xu'ej. ⁴⁵Y xa ri rey David xu'ej Vajaf cha ri Cristo, ¿karruma ni'e'x chi ri Cristo xa choj jun rumáma can ri rey David? xcha' ri Jesús.

^s 22:32 Ex. 3:6. ^t 22:35 Lc. 10:25. ^u 22:37 Dt. 6:5. ^v 22:39 Lv. 19:18.

^w 22:44 Ri lugar "derecha" nrajo' nu'ej: Lugar richin favor, confianza, poder y honor.

^x 22:44 Sal. 110:1.

⁴⁶Y man jun chic c'a x'e'n-apa jun tzij cha ri Jesús chirij ri xuc'utuj chica. Can ja k'ij re' antok man jun chic xutz'om rucovil chi c'o ta ri chica xuc'utuj más cha ri Jesús.

Ri Jesús nca'ru'on acusar ri achi'a' escribas y ri achi'a' fariseos
(*Mr. 12:38-40; Lc. 11:37-54; 20:45-47*)

23 ¹Y ri Jesús xch'o' chiquivach ri vinak y chiquivach ri ru-discípulos, jaja' xu'ej c'a: ²Pa ruc'axiel ri Moisés, ic'o can ri achi'a' escribas y ri achi'a' fariseos. ³Rumare', ixre' can tinimaj quitzij y tib'ana' nojiel ri niqui'ej chiva. Pero man ti'an inche'l ri niqui'an ijeje', ruma ijeje' xa man niqui'an ta ri niqui'ej. ⁴Ijeje' nima'k tak aka'n niquiya' chiquij ri vinak, ri altíra calal y can cuesta nca'c'uax. Ri aka'n re' jo'c chiquij ri vinak niquiya-ve, pero ijeje' man niquisiluoj ta ni xa ta cha jun ruve-quick'a'. ⁵Nojiel ri niqui'an ijeje', jo'c chi ca'tz'iet y ca'na'ax cuma ri vinak chi ja ri otz ri niqui'an.^y Y can nika chiquivach nitz'ib'as jujun versículo ri ruch'ab'al ri Dios choch jun tz'un y niquiya' chupan jun chic tz'un, y can nem niqui'an cha y niquic'uaj chirij ri quik'a' y chi'quivach.^z Y más nima'k niqui'an cha ri ru-fleco ruchi' ri quitziak.^a ⁶Can ja ri na'ay tak ch'acat nicajo' pa tak va'en y pa tak sinagogas. ⁷Can altíra nika chiquivach chi nca'an saludar ri pache' niquimol-ve-qui' q'uiy vinak. Y can altíra nika chiquivach chi ni'e'x chica cuma ri vinak: Rabí, Rabí.^b

⁸Pero ixre' man tivajo' chi ni'e'x Rabí^c chiva, ruma xa jo'c Jun ri otz ni'e'x Maestro cha, y re' ja ri Cristo. Y ixvonojiel ixre' xa hermanos-ivi'. ⁹Y man c'a ti'ej katata' cha jun vinak ri vave' choch-ulief chi ntiya' ruk'ij. Ruma ri Katata' jo'c Jun, y re' ja ri Katata' ri c'o chicaj. ¹⁰Ni man tiya' lugar chi ri vinak niqui'ej maestros chiva. Ruma xa jo'c Jun ri Maestro c'o y re' ja ri Cristo. ¹¹Ruma ri c'o más ruk'ij chi'icajol ixre', nic'atzin chi nquixru'on servir.^d ¹²Ruma ri niquina' chi can c'o quik'ij, xa xtikasas quik'ij. Pero ri niquina' chi manak-oc quik'ij, xtiyo'x quik'ij.^e

¹³iJuye' ivach ixre' achi'a' escribas y ixre' achi'a' fariseos, ri xa ca'ye' ipalaj! ruma ik'atuon quib'iey ri vinak chi man nca'uoc ta chupan ri reino ri c'o chicaj. Man nquixuoc ta ixre' y man ntiya' ta je' lugar chica ri vinak.

¹⁴iJuye' ivach ixre' achi'a' escribas y ixre' achi'a' fariseos, ri xa ca'ye' ipalaj! Ruma ixre' can ntimaj nojiel kax quichin ri malca'n-ixoki', y chi tinimax chi ja'al ic'aslíen, can nquixlayuj nti'an orar. Y rumare' más nem ri castigo ri xtika pan ive'.

¹⁵iJuye' ivach ixre' achi'a' escribas y ixre' achi'a' fariseos, ri xa ca'ye' ipalaj! Ruma ixre' can nquix'a paro' mar y can nquix'in choch ri roch-

^y 23:5 Mt. 6:1. ^z 23:5 Dt. 6:8. ^a 23:5 Nm. 15:38.

^b 23:7 Ri tzij "Rabí" nrajo' nu'ej "maestro". ^c 23:8 Ri tzij "Rabí" nrajo' nu'ej "Maestro".

^d 23:11 Mt. 20:26-27; Mr. 9:35; 10:43-44; Lc. 22:26. ^e 23:12 Lc. 14:11; 18:14.

ulief chi nqui'canuj vinak chi nca'a chivij, y niqunimaj ri ntinimaj ixre'. Pero antok iviluon chic, man otz ta nti'an chica; ruma ri ntic'ut chiquivach, can nti'an chica chi niquiya' can ri Dios, can nti'an chica chi ca'mul más i-richin ri infierno que chivach ixre'.

¹⁶iJuye' ivach ixre' ri nquix'e'n chi ix uc'uay-b'ay y xa ix muoy! Ixre' ri nquix'e'n: Xa c'o jun ri nu'on jurar pa rub'e' ri templo, mesque man nu'on ta ri ru'e'n, can man jun ruch'o'j. Pero ri nu'on jurar pa rub'e' ri oro ri c'o pa templo, can tub'ana' ri ru'e'n. ¹⁷Ixre' can ix-nacanak y ix muoy je', ruma ¿chica ri más c'o ruk'ij? ¿Ja came ri oro ri c'o pa templo o ja ri templo ri nib'ano santificar ri oro ri c'o chire'/? ¹⁸Ixre' nti'ej je': Ri nu'on jurar pa rub'e' ri altar, mesque man nu'on ta ri ru'e'n, man jun ruch'o'j. Pero ri nu'on jurar pa rub'e' ri sipan can choch ri altar, can tub'ana' ri ru'e'n. ¹⁹Can ix-nacanak y can ix muoy, ruma ¿chica ri más c'o ruk'ij? ¿Ja came ri sipan ri c'o choch ri ru-altar ri Dios o ja ri altar ri nib'ano santificar ri sipan? ²⁰Ri nu'on jurar pa rub'e' ri altar, xa man jo'c ta pa rub'e' ri altar nu'on-ve jurar. Xa can pa rub'e' je' ri sipan ri c'o can choch ri altar. ²¹Ri nu'on jurar pa rub'e' ri templo, xa man jo'c ta pa rub'e' ri templo nu'on-ve jurar, xa can pa rub'e' ri Dios nu'on-ve je'. ²²Y ri nu'on jurar pa rub'e' ri rocaj, can nu'on jurar pa rub'e' ri ru-trono ri Dios^s y pa rub'e' ri Dios, ruma jaja' tz'uyul chire'.

²³iJuye' ivach ixre' achi'a' escribas y ixre' achi'a' fariseos, ri xa ca'ye' ipalaj! Ixre' ntiya' ri diezmo richin ri alvaviena, ri anís y ri comino,^h pero iyo'n can ri más nic'atzin ri nu'ej chupan ri ley, chi choj tib'ana' quiq'uin ri vinak, tijoyovaj quivach y can ticukub'a' ic'u'x riq'uin ri Dios. Jare' ri más nic'atzin chi nti'an, después tiya' ri i-diezmo. ²⁴Ixre' nquix'e'n chi ix uc'uay-b'ay, pero xa ix muoy, ruma xa ntichayuj can ri us y xa ntib'ak' ri camello.

²⁵iCan juye' ivach ixre' achi'a' escribas y ixre' achi'a' fariseos, ri xa ca'ye' ipalaj! Ruma ixre' ix inche'l ri vaso y ri plato ri ja'al ch'ajuon quij, pero ri quipan xa tz'il. Ri ivánima xa nojnak riq'uin alak', y xa b'anak chirij ri c'o quiq'uin ri vinak. ²⁶iIxre' achi'a' fariseos xa ix muoy! Can tib'ana' cha ri ic'aslien inche'l ri vaso y ri plato ri can sak rij y ri rupan je'. Tich'aja' ri ivánima chi quire' ri ic'aslien xtiel sak.

²⁷iJuye' ivach ixre' achi'a' escribas y ixre' achi'a' fariseos, ri xa ca'ye' ipalaj! Ruma xa ix junan riq'uin ri panteón ri rij sak-sak,ⁱ pero ri rupan man quire' ta; xa ruyuon k'aynak c'o chupan, xa ruyuon rub'akil quiminak. ²⁸Can ix quire' ixre'. Ruma ixre' can ntic'ut chi choj ri ic'aslien chiquivach ri vinak, pero ri ivánima xa man quire' ta choch ri Dios. Ri ivánima xa nojnak riq'uin itziel tak kax. Y can ca'ye' je' ipalaj.

²⁹iJuye' ivach ixre' achi'a' escribas y ixre' achi'a' fariseos, ri xa ca'ye' ipalaj! Ruma nqui'chojmij ri panteones ri pache' i-mukun-ve ri profetas ri xa'c'ujje'

^f 23:17 Ex. 30:29. ^g 23:22 Is. 66:1; Mt. 5:34. ^h 23:23 Lv. 27:30. ⁱ 23:27 Hch. 23:3.

ojier can tiempo. Ixre' can ja'al nca'ivak pache' i-mukun-ve ri utzulaj tak vinak ri choj quic'aslíen choch ri Dios. ³⁰Y ixre' nti'ej: Xa ta ojre' xojc'ujie' pa qui-tiempo ri kate't-kamama', ojre' man ta xa'kato' antok xa'quiquimisaj ri profetas. ³¹Pero xa man ketzij ta ri nti'ej, ruma xa iyuoñ ixre' ntic'ut-ivi' chi ix junan quiqu'uin ri ivate't-imama' ri xa'quimisan quichin ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo. ³²iTi'qu'uisa' c'a rub'anic ri xquitanab'a' can ri ivate't-imama'!

³³iIxre' xa ix inche'l cumatz!' Can man jun manera nquixtiquir nticol-ivi' choch ri infierno, xa c'a chire' xquixb'aka-ve. ³⁴Rumare' inre' nca'ntak profetas, achi'a' ri altíra quino'j y achi'a' i-maestros. Pero ic'o chiquivach ri xqui'b'ajij choch cruz, y ic'o ri xqui'quimisaj. Ic'o xqui'ch'ey pa tak i-sinagogas; y chica-na tanamet nca'a-ve ijeje', ixre' je' xquixb'aka chire' chi nqui'tarariej. ³⁵Y ruma quire' xti'an, ixre' nquixakan quicamic quinojiel ri choj tak vinak ri i-quimisan; ri xtiquir-pa ri'quin ri rucamic ri choj ache Abel,^k c'a ri'quin ri rucamic ri Zacarías,^l ri ruc'ajuol ri ache Berequías. Ri Zacarías ri xquimisas chucajol ri templo y ri altar. ³⁶Ri xin'ej chiva, can ketzij chi nojiel c'a ri camic re' xtika pa quive' ri vinak ri ic'o chupan ri tiempo vacame.

Ri Jesús nca'rok'iej ri vinak aj-Jerusalén

(Lc. 13:34-35)

³⁷Ri Jesús xu'ej chiquij ri vinak ri ic'o Jerusalén: Aj-Jerusalén, aj-Jerusalén, ¿karruma nqui'quimisaj ri profetas? ¿Karruma nqui'quimisaj cha ab'aj ri nca'rutak-pa ri Dios chi'icajol? Inche'l jun quitie-ac' nca'rumol ri ch'itak ral chuxie' ri ruxic', inre' q'uiy mul xinvajo' xixmol ta viq'uin, pero ixre' man xivajo' ta. ³⁸Vacame ri ivachuoch xtic'ujie' can abandonado. ³⁹Y ketzij ni'ej chiva chi man xquinitz'at ta chic, hasta c'a chupan ri k'ij antok xti'ej: ¡Bendito ri patanak pa rub'e' ri Ajaf Dios!^m xcha' ri Jesús.

Ri Jesús nu'ej yan chi xti'an destruir ri templo

(Mr. 13:1-2; Lc. 21:5-6)

24 ¹Y antok ri Jesús xiel-pa pa templo chi ni'a, ri ru-discípulos xa'jiel-apa ri'quin y xquic'ut choch ri chica quib'anic b'anun chica ri jay richin ri templo. ²Ri Jesús xu'ej chica: ¿Ntitz'at nojiel va? Inre' can ketzij ni'ej chiva, chi xtalka jun k'ij antok nojiel va xca'vulex. Quinojiel ri nima'k tak ab'aj ri i-cusan, can xca'vulex, y man jun ab'aj ri xtic'ujie' can pa ru-lugar, xcha' chica.

Ri señales ri xca'b'anataj antes chi xti'quis ri roch-ulief

(Mr. 13:3-23; Lc. 21:7-24)

³Y antok ri Jesús tz'uyul chic paro' ri juyu' Olivos, ri ru-discípulos xa'jiel-apa ri'quin y xquic'utuj cha: Ta'ej chika, ¿jampe' c'a xtib'anataj ri

^j 23:33 Mt. 3:7; 12:34; Lc. 3:7. ^k 23:35 Gn. 4:8. ^l 23:35 2Cr. 24:20-21.

^m 23:39 Sal. 118:26.

xa'ej? ¿Y chica señal xtib'anataj chi quire! nina'ax chi atre! ncapa chic jun b'ay, y ri ruq'uisb'al k'ij richin ri tiempo va? xa'cha' cha.

4Y ri Jesús xu'ej chica: Tib'ana' cuenta-ivi' chi man jun tib'ano maña chiva. 5Ruma iq'uiy ri xca'pa y xtiq'uej: Inre' ri Cristo, xca'cha'. Y iq'uiy ri xca'qui'an maña chica. 6Y xtivaxaj chi nib'anataj guerras y xtivaxaj je' chi c'o guerras ri xca'pa, pero man tixi'ij-ivi', ruma nic'atzin chi nojiel re' xca'b'anataj. Pero man ja ta yan re' ri ruq'uisb'al k'ij richin ri roch-ulief. 7Jun nación xtipalaj chirij jun chic nación y jun reino xtipalaj chirij jun chic reino. Xca'pa yab'il, xtu'on vi'jal y xtu'on je' nima'k tak cub'rakan chica-na lugar. 8Y nojiel re' xa c'a ja oc rutz'ucb'al richin ri sufrimientos ri xca'pa.

9Y ixre' xquixyo'x chupan sufrimiento y ic'o chivach ixre' ri xca'quimisas. Can quinojiel vinak ri ic'o choch-ulief itziel xquixquitz'at ruma iyo'n ivánima viq'uin.ⁿ 10Iq'uiy xca'tzak pa quic'aslien choch ri Dios, y xtiquisujui-qui' y ic'o itziel xtiq'uitz'at-qui'. 11Y iq'uiy falsos profetas xca'palaj-pa y iq'uiy ri xca'ka pa quik'a', ruma xca'qui'an engañar. 12Chupan je' ri tiempo re', ruma altíra chic q'uiynak ri itziel riq'uin cánima, iq'uiy ri man xtica'jo' ta chic qui', xa itziel xtiq'uitz'at-qui'. 13Pero ri man xtitzalaj ta chirij y xtucoch' nojiel re' hasta el fin, can xticolotaj.^o 14Y xtitzijos c'a ri evangelio ri nich'o' chirij ri ru-reino ri Dios, choch nojiel ri roch-ulief, richin chi quinojiel vinak nica'xaj. Y c'ajare' xtalka ri ruq'uisb'al k'ij richin ri tiempo.

15Y antok xtitz'at chi xca'b'anataj ri itziel tak kax chupan ri Lugar Santo, ja xtiq'uis ri lugar re', ri inche'l tz'ib'an can ruma ri profeta Daniel,^p (ri nib'ano leer, can tub'ana' entender). 16Entonces ri ic'o Judea, ca'numaj-el pa tak juyu'. 17Ri c'o paro' ri rachuoch antok xtalka ri huora re', man tika-pa chi c'o niruma-pa chupan ri rachuoch, 18y ri c'o pan avan, man titzalaj-pa chirachuoch chi nalruma' ri ru-capa.^q 19iCan juye' quivach ri ixoki' ri ic'o encinta (embarazada) antok xtalka ri k'ij re', y quire' je' ri ixoki' ri c'a niquiya' quitz'un ri quixulu'! 20Rumare', tib'ana' orar chi antok xquixnumaj, man ta pa ru-tiempo job'^r o chupan jun k'ij richin uxlanien, 21ruma xtalka jun gran sufrimiento vave' choch-ulief^s ri man jun b'ay quire' rub'anun xa-jan antok b'anun-pa ri roch-ulief ruma ri Dios, ni xtalka chic jun b'ay ri sufrimiento re'. 22Y xa ta ri Dios man ta nu'on co'l cha ri tiempo richin ri sufrimiento, man jun nicolotaj. Pero cuma ri i-rucho'n chic, can xtu'on co'l cha ri tiempo re'.

23Chupan ri k'ij re', xa ic'o ri xca'e'n chiva: Titz'ata', ja c'o vave' ri Cristo, o xa niqui'ej chiva: Titz'ata', ja c'o chila, man tinimaj. 24Ruma

ⁿ 24:9 Mt. 10:22. ^o 24:13 Mt. 10:22. ^p 24:15 Dn. 9:27; 11:31; 12:11.

^q 24:17-18 Lc. 17:31.

^r 24:20 Chire' Israel, chupan "ri tiempo job'", man jo'c ta nika job', xa c'o je' tief.

^s 24:21 Dn. 12:1; Ap. 7:14.

xca'pa falsos cristos y falsos profetas. Ijeje' xca'qui'an nima'k tak señales y milagros chi xtiqui'an maña chica ri vinak. Y ijeje' nicajo' xtiqui'an maña chica hasta ri i-cho'n chic ruma ri Dios. ²⁵Can ja yan xin'ej can chiva ri xca'b'anataj. ²⁶Rumare', xa ni'e'x chiva: Titz'ata', ja c'o chupan jun lugar pache' manak vinak, man c'a quix'a chutz'atic. Y xa ni'e'x chiva: Titz'ata', ja c'o chupan jun jay, man tinimaj. ²⁷Ruma antok ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol xtipa chic jun b'ay, can xtik'alajin-ve ja'al. Can xtib'anataj c'a inche'l nu'on ri yocopa', ri nu'on cala pache' ntiel-pa ri k'ij y c'a k'alaj pache' nika-ka ri k'ij.' Quire' xtu'on jaja'. ²⁸Can xtib'anataj inche'l nib'anataj quiquin ri c'uch. Ruma ri chicop re' nca'ka pache' c'o-ve jun quiminak.^u

Antok xtipa chic ri Xtak-pa chicaj chi xalax chiquicajol ri vinak
(*Mr. 13:24-37; Lc. 21:25-36; 17:25-36; 12:41-48*)

²⁹Y antok k'axnak chic ri sufrimiento richin ri tiempo re', ri k'ij man chic xtitzu'n ta, y ri ic' man xtuya' ta chic rusakil. Ri estrellas (ch'umil) xca'tzak-pa chicaj.^v Can nojiel c'a ri ic'o chicaj xca'silos. ³⁰Entonces ri chicaj xtik'alajin ri ru-señal ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol. Y quinojiel vinak ri ic'o choch-ulief xca'uok' antok xtiqitz'at chi jaja' ri nika-pa chupan mukul ri chicaj,^w riq'uin namalaj poder y namalaj ruk'ij. ³¹Y ri trompeta xtik'ajan cof, y xca'rutak ri ru-ángeles chi nca'quimol ri i-rucho'n chic. Can xca'quimol quinojiel ri ic'o oriente, ri ic'o occidente, ri ic'o norte y ri ic'o sur. Can xca'quimol quinojiel ri i-rucho'n chic; chica-na lugar ri roch-ulief ic'o-ve.

³²Chirij ri víquix tivatamaj ri parábola (c'amb'al-tzij): Antok nca'lotoyin-pa ri ruk'a' y nca'iel-pa ri ruxak, ivata'n chi ri ru-tiempo ri sak'ij ya nalka. ³³Y quire' je' antok xtitz'at chi nca'b'anataj nojiel ri xin'ej, tivatamaj c'a chi ya nalka ri k'ij re'. Can cerca chic c'o-ve-pa. ³⁴Can ketzij ni'ej chiva, chi nojiel re' xtib'anataj antok ri vinak richin ri tiempo vacame c'a ic'o ri choch-ulief. ³⁵Ri roch-ulief y ri rocaj can xca'q'uis. Pero ri nuch'ab'al man xtiq'uis ta quire', xa can xtib'anataj ri nu'ej.

³⁶Pero ri k'ij y ri huora antok xtipa chic, man jun ta'mayuon. Ni xa ta ri ángeles ri ic'o chicaj man cata'n ta jampe'. Xa jo'c ri Nata' Dios ta'mayuon re'.

³⁷Can inche'l xb'anataj pa ru-tiempo ri Noé,^x can quire' je' xtib'anataj antok xtipa chic ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol. ³⁸Ruma pa ru-tiempo ri Noé, antok c'a maja' tika ri diluvio; ri vinak xa b'anak cánima chirij ri chica niquitej y ri chica niquikun, nca'c'ulie' y nca'yo'x chi

^v 24:26-27 Lc. 17:23-24. ^u 24:28 Lc. 17:37.

^v 24:29 Is. 13:10; 34:4; Ez. 32:7; Jl. 2:31; Ap. 6:12-13. ^w 24:30 Dn. 7:13; Ap. 1:7.

^x 24:37 Gn. 6:5-8.

nca'culie', y c'a quire' niqui'an chupan ri k'ij antok ri Noé xuoc chupan ri arca (ri inche'l jun nem barco). ³⁹Y ri vinak man xi'ka ta pa quive' (man xqui'an ta entender) c'aja' antok xpa c'a ri diluvio, y ri ya' xa'rumuk quinojyel.^y Y quire' xtib'anataj antok xtipa chic ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol. ⁴⁰Ri k'ij re', ic'o ica'ye' achi'a' ri junan nca'samaj pan avan, jun xtuc'uax y ri jun chic xtic'ujie' can. ⁴¹Ic'o ica'ye' ixoki' ri junan nca'que'n, jun xtuc'uax y ri jun chic xtic'ujie' can.

⁴²Rumare', man timastaj chiva chi ntivoyo'iej-apa, ruma man ivata'n ta ri chica huora xtipa ri Ivajaf. ⁴³Pero tivatamaj c'a, xa ta ri rajaf-jay nuna'iej ri chica huora nalka ri alak'uon pa rachuocho, nic'asie' chi nuchajij ri rachuocho, y man nuya' ta lugar cha ri alak'uon chi ntuochochi nalak'-el. ⁴⁴Rumare', ixre' quixc'ujie' preparados, ruma xtipa chic ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol antok xa man ja ta re' nti'an pensar.^z

⁴⁵Can xtib'anataj inche'l ri nib'anataj riq'uin jun rajaf-jay, jaja' xuya' can jun siervo ri choj y c'o runo'j pa quive' ri ic'o pa rachuocho, chi nuya' nojiel ri nic'atzin chica chi niquitej antok nalka ri huora. ⁴⁶Can ja'al tiquicuot ri siervo re' antok nal'ilitaj ruma ri rajaf najin riq'uin ri samaj ri b'e'n can cha. ⁴⁷Can ketzij ni'ej chiva, chi ri rajaf can xtuya' paro' nojiel ri c'o riq'uin, chi nu'on cuenta. ⁴⁸Pero xa ta ri siervo re' nu'on-ka itziel, y nu'ej-ka pa ránima: Ri vajaf xa man nipa ta yan, nicha-ka; ⁴⁹y nutz'om quich'ayic ri nic'aj chic siervos, y ruyuon va'en nu'on y nikumun quiq'uin ri k'ab'arala', ⁵⁰y jare' nca'ru'on antok ri rajaf xtalka chupan jun k'ij y jun huora antok jaja' man royo'ien ta y man rata'n ta, ⁵¹ri rajaf can xtuya' jun nem castigo cha ri siervo re', y xtuya' quiq'uin ri xa ca'ye' quipalaj. Y chire' xa ok'iej xtu'on y can xtuk'ach'ach'iej roray.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chiquij ri i-diez (lajuj) xtani'

25 ¹Entonces ri reino ri c'o chicaj xtu'on inche'l ri xb'anataj quiq'uin i-diez (lajuj) xtani' ri xquic'uaj qui-lámparas^a chi xb'aquiyoi'iej ri ala' ri nic'ulie'. ²Ivu'uo' c'a chiquivach ri xtani' can c'o quino'j, y ri ivu'uo' chic xa manak quino'j. ³Ri ivu'uo' xtani' ri manak quino'j, man xquic'uaj ta chic más qui-aceite chi niquinojsaj ri qui-lámparas; xa can jo'c ri c'o-el chupan ri qui-lámparas. ⁴Pero ri ivu'uo' chic xtani' ri can c'o quino'j, xquic'uaj ri qui-lámparas y xquic'uaj qui-frascos quinojsan rupan chi aceite. ⁵Y ruma ri ala' ri nic'ulie' man nalka ta yan, ri i-diez (lajuj) xtani' ri quiyo'ien xa'yuxcu'r-ka y xa'var-ka. ⁶Pa nic'aj-ak'a', xc'axax chi c'o ri nisiq'uin y nu'ej: ¡Ja patanak ri ala' ri xtic'ulie'; quixiel-pa chi ntic'ulu'! nicha'. ⁷Y ri i-diez (lajuj) xtani' re', ri quiyo'ien ri ala' ri xtic'ulie', can cha'nin xa'palaj y xquichojmij ri qui-lámparas. ⁸Pero ri ivu'uo' xtani' ri manak quino'j xqui'ej chica ri ivu'uo'

^y 24:39 Gn. 7:6-24. ^z 24:43-44 Lc. 12:39-40. ^a 25:1 Lc. 12:35.

chic xtani' ri can c'o quino'lj: Ri ka-lámparas xa can nca'chup-ka ruma man q'uiy ta chic aceite chiquipan. Tiya' jub'a' ka-aceite, xa'cha' ri xtani' ri manak quino'lj. ⁹Pero ri ivu'uo' chic xtani' ri can c'o quino'lj, xqui'ej: Xa nakaya' ri ka-aceite chiva, man xkuru'on ta ojre' ni ixre'. Rumare' más otz quix'in quiq'uin ri nca'c'ayin y tilak'o' ivichin ixre', xa'cha'. ¹⁰Y antok ri ivu'uo' xtani' re' c'a ja i-b'anak chulok'ic ri aceite, ja xalka ri ala' ri xtic'ulie'. Ri ivu'uo' xtani' ri can ic'o-apa quiyo'ien ri ala' ri xtic'ulie', xa'uoc riq'uin ri ala' pache' ni'an-ve ri c'ulub'ic. Y xtz'apes can ri puerta. ¹¹Y después xa'lka ri ivu'uo' chic xtani' ri xb'aquilak'o' qui-aceite richin ri qui-lámparas, y ijeje' xqui'ej-apa: ¡Ajaf, ajaf, tajaka' ri puerta chakavach! xa'cha'. ¹²Y jaja' xu'ej-pa chica ri xtani' re': Inre' can ketzij ni'ej chiva, chi man vata'n ta ivach,^b xcha-pa chica.

¹³Ruma c'a re', man timastaj chiva chi ntivoyo'iej-apa, ruma man ivata'n ta ri chica k'ij, ri chica huora antok ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol xtipa chic jun b'ay, xcha'.

Ri parábola (c'amb'al-tzij) chirij ri talentos

¹⁴Ruma ri reino ri c'o chicaj, can junan riq'uin ri xu'on jun ache antok x'a naj. Jaja' xa'rayuoj ri rusamajiel y xuya' can ri rub'ayomal pa quik'a'.

¹⁵Pa ruk'a' jun xuya' can vu'uo' talentos, pa ruk'a' jun chic xuya' can ca'ye' talentos, y pa ruk'a' jun chic xuya' can jun talento. Jaja' jare' xuya' can chica, ruma xutz'at chi jare' nca'tiquir nca'samaj chirij. Y can jo'c xu'on can quire', ja x'a. ¹⁶Y ri xyo'x can vu'uo' talentos pa ruk'a' x'a, xsamaj chirij y xuch'ec chic vu'uo' más chirij. ¹⁷Y quire' je' xu'on ri xyo'x can ca'ye' talentos pa ruk'a', jaja' can xuch'ec ca'ye' chic más chirij. ¹⁸Pero ri ruox ri jo'c jun talento ri xyo'x can cha, x'a y xb'aruc'ato' jun jul pan ulief y chire' xumuk-ve ri miera.

¹⁹Después antok k'axnak chic q'uiy k'ij, xtzalaj-pa ri ache ri cajaf ri samajiel re'. Y jaja' xuc'utuj chica, jane' (jaro') xquich'ec chirij ri miera ri xuya' can chica. ²⁰Antok xalka ri yo'n can ri vu'uo' talentos pa ruk'a', can man jo'c ta re' ri ruc'amun-pa, xa can ruc'amun-pa vu'uo' talentos más y xu'ej: Ajaf, atre' vu'uo' talentos xaya' can pa nuk'a'; ja-va, y c'o chic vu'uo' más ri xinch'ec chirij, xcha'. ²¹Y ri rajaf xu'ej cha: Otz ri xa'an. At jun utzulaj nusamajiel, can na'an ri ni'e'x chava. Y ruma otz xa'an riq'uin ri jub'a' xinya' can pan ak'a', vacame xcanya' paro' jun samaj más nem. Catuoc-pa y caquicuot je' viq'uin, xuche'x. ²²Antok xalka ri yo'n can ri ca'ye' talentos pa ruk'a', xu'ej: Ajaf, atre' ca'ye' talentos xaya' can pa nuk'a'; ja-va, y c'o chic ca'ye' más ri xinch'ec chirij, xcha'. ²³Ri rajaf xu'ej cha: Otz ri xa'an. At jun utzulaj nusamajiel, can na'an ri ni'e'x chava. Y ruma can otz xa'an riq'uin ri jub'a' xinya' can pan ak'a', vacame xcanya'

^b 25:11-12 Lc. 13:25.

paro' jun samaj más nem. Catuoc-pa y caquicuot je' viq'uin, xuche'x. ²⁴Pero antok xalka ri yo'n can ri jun talento pa ruk'a', xu'ej: Ajaf, inre' can vata'n chi at jun ache altíra at ruquiy. Y navajo' na'an cosechar ri xa man atre' ta ri at-tiquiyuon y navajo' nayac ri trigo ri xa man atre' ta ri xab'ano ri samaj. ²⁵Y rumare' inre' xinxi'ij-vi'. Can jo'c xaya' can chuva, xi'a y xinc'ot jun jul pan ulief y chire' xinmuk-ve. Y ja a-miera va, xcha'. ²⁶Y ri rajaf xu'ej cha: Atre' at jun itziel samajiel, y at k'uor, man na'an ta ri ni'e'x chava. Xa can avata'n chi inre' nivajo' ni'an cosechar ri man inre' ta in-tiquiyuon y nivajo' niyac ri trigo ri xa man inre' ta ri xib'ano ri samaj; ²⁷xa avata'n chi in quire', xaya' ta ri nu-miera pa banco y antok xitzalaj-pa, ni'an ta recibir ri nu-miera y ri interés (ralab'al). ²⁸Tic'ama-el ri talento cha,^c y tiya' cha ri jun ri c'o diez (lajuj) talentos riq'uin. ²⁹Ruma ri can c'o riq'uin, xtiyo'x más cha y can q'uuy xtu'on-ka riq'uin. Pero ri xa man q'uuy ta c'o riq'uin, hasta re' xtalasas-el cha.^d ³⁰Y ri samajiel ri man jun nic'atzin-ve, ic'aka' pa k'aku'n, ri pache' ruyuon ok'iej xtu'on y xtuk'ach'ach'iej roray.^e

Ri juicio pa quive' ri naciones

³¹Y antok ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol xtipa chic jun b'ay, can c'o chic ruk'ij xtipa; y can quinojuel ri ru-ángeles xca'pa riq'uin.^f Y xtitz'uye' chupan ri namalaj ru-trono.^g ³²Can xca'muol ri vinak choch, ri ic'o nojuel naciones. Y xtujach quivach quinojuel, inche'l nu'on jun ache ri nca'ruchajij chicop; jaja' juc'an nca'ruya-ve ri ovejas, y juc'an chic nca'ruya-ve ri cabras. ³³Ri vinak ri choj chic quic'aslien, jare' ri i-inche'l ovejas, xca'ruya' pa ru-derecha. Pero ri vinak ri man otz ta ri quic'aslien, jare' ri i-inche'l cabras, xca'ruya' pa ru-izquierda. ³⁴Entonces ri Rey xtu'ej chica ri ic'o pa ru-derecha: Can quixam-pa ixre', can c'o chic ri ru-bendición ri Nata' Dios pan ive'. Quixc'ujie' chupan ri reino ri can ivichin ixre' rub'anun preparar antok c'a maja' c'o ri roch-ulief. ³⁵Ruma antok inre' xnem nupan, ixre' c'o xiya' chuva chi xintej. Antok xchakej nuchi', ixre' c'o xiya' chuva chi xinkun. Antok xc'atzin nu-posada, ixre' xiya' chuva. ³⁶Antok manak chic nutziak chuvij, ixre' can xiya' nutziak. Antok xiyavaj, xini'an visitar. Antok xitz'apie' pa cárcel, xixb'aka viq'uin, xticha' ri Rey. ³⁷Y ri choj chic quic'aslien xtiqui'ej: Ajaf, ¿jampe' xatkatz'at chi c'o vi'jal xak'asaj y c'o xkaya' chava chi xatej? ¿Jampe' xatkatz'at chi xchakej achi' y c'o xkaya' chava chi xakun? ³⁸¿Y jampe' xkaya' a-posada ruma xc'atzin chava? ¿Jampe' xkaya' atziak ruma man jun chic nacusaj? ³⁹¿Jampe' xojb'aka aviq'uin antok xayavaj? ¿Y jampe' je' xojb'aka aviq'uin antok atc'o pa cárcel? xca'cha' ijeje'. ⁴⁰Y ri Rey xtu'ej: Can ketzij

^c 25:28 Lc. 19:24. ^d 25:29 Mt. 13:12; Mr. 4:25; Lc. 8:18.

^e 25:30 Mt. 8:12; 22:13; Lc. 13:28. ^f 25:31 Mt. 16:27. ^g 25:31 Mt. 19:28.

c'a ri ni'ej chiva, ruma quire' xi'an riq'uin ri nu-hermano ri can manak-oc ruk'ij, xa chuva inre' xi'an-ve ri favor re', xticha' ri Rey.

⁴¹Y xtu'ej je' ri Rey chica ri ic'o pa ru-izquierda: Ixre' malditos,^h quixiel-el chinoch y quix'in c'a pa k'ak' ri man nichup ta, ri b'anun preparar richin ri diablo y ri ru-ángeles. ⁴²Ruma antok inre' xnem nupan, man jun xiya' chuva chi xintej. Antok xchakej nuchi', ixre' man jun xiya' chuva chi xinkun. ⁴³Antok xc'atzin nu-posada, ixre' xa man xiya' ta chuva. Antok manak chic nutziak chuvij, ixre' man jun xiya' chuva chi xincusaj. Antok xiyavaj, man xini'an ta visitar; y quire' je' antok xitz'apie' pa cárcel, man xixb'aka ta viq'uin, xticha' ri Rey chica. ⁴⁴Y ijeje' xtiqui'ej je': Ajaf, ¿jampe' xatkatz'at chi xak'asaj vi'jal o xchakej achi', o xavajo' a-posada, o man jun atziak, o xayavaj, o xac'ujje' pa cárcel, y man xka'an ta favor chava? ⁴⁵Y ri Rey xtu'ej chica: Can ketzij c'a ri ni'ej chiva chi ruma man jun favor xi'an chica ri nu-hermanos ri manak-oc quik'ij, xa man jun je' favor xi'an chuva inre'. ⁴⁶Y ri vinak re' can xca'a-ve chupan ri castigo ri man xtiq'uis ta. Y ri vinak choj chic ri quic'aslien xtiyo'x chica jun c'aslien ri man xtiq'uis ta.ⁱ Quire' ri xu'ej ri Jesús.

Ic'o ri niqui'an pensar ri chica niqui'an chi nika ri Jesús pa quik'a'

(Mr. 14:1-2; Lc. 22:1-2; Jn. 11:45-53)

26 ¹Antok ri Jesús ru'e'n chic c'a nojiel re', jaja' xu'ej chica ri ru-discípulos: ²Ixre' ivata'n chi ca'ye' k'ij apa c'o ri namak'ej Pascua.^j Chupan ri namak'ej re', ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can xtijach-el chi nib'ajix choch cruz, xcha' chica.

³Y ja huora re' ri principales sacerdotes, ri achi'a' escribas, y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar chiquicajol ri vinak, xquimol-qui' chojay, chirachuoch ri sacerdote ri más c'o ruk'ij ri rub'inan Caifás. ⁴Ijeje' xqui'ej chiquivach ri chica maña xtiquicusaj chi nika ri Jesús pa quik'a' y niquiquimisaj. ⁵Pero xqui'ej je': Man nakatz'om ta chupan ri namak'ej re', chi quire' man nca'palaj ta pa ri vinak chikij, nca'cha'.

Jun ixok nuk'ej jub'ul ak'uon chirij ri Jesús

(Mr. 14:3-9; Jn. 12:1-8)

⁶Y ri Jesús c'o chupan ri aldea Betania, chirachuoch ri Simón ri xc'achoj riq'uin ri yab'il lepra. ⁷Y xalka jun ixok riq'uin ri Jesús, ruc'amun-pa jun frasco ri b'anun cha alabastro y c'o jun jub'ul ak'uon chupan ri can cara rajal; y xuk'ej pa rujaluon ri Jesús, antok tz'uuyul chirij ri mesa.^k ⁸Antok ri discípulos xquitz'at ri xu'on ri ixok, xpa quiyoval y xqui'ej: ¿Karruma choj xutix ri jub'ul ak'uon la? ⁹Ruma ri jub'ul ak'uon re' can cara rajal, xa ta xc'ayix, ri rajal xjach ta chica ri i-puobra, xa'cha'.

^h 25:41 Ri tzij "malditos" nrajo' nu'ej: Jo'c chic quiyo'tien ri huora chi nca'an castigar.

ⁱ 25:46 Dn. 12:2. ^j 26:2 Ex. 12:1-27. ^k 26:6-7 Lc. 7:37-38.

¹⁰Pero ri Jesús cha'nin xra'xaj ri niqui'ej, rumare' jaja' xu'ej chica: ¿Karruma man nquixtanie' ta ka nquixtzijuon chirij la ixok la? Jaja' can otz ri xu'on chuva. ¹¹Ruma ri i-puobra, can siempre ic'ò iviq'uin.^l Pero inre' man siempre ta xquic'ujie' iviq'uin. ¹²Ruma ri ixok re' antok xuk'ej chirij ri nu-cuerpo ri jun jub'ul ak'uon re', jaja' xiru'on preparar richin antok xquib'amuk. ¹³Can ketzij ri ni'ej chiva, chi chica-na lugar xtitzijos-ve ri evangelio, chire' je' xtitzijos-ve ri xu'on va ixok va. Can choch c'a nojiel ri roch-ulief xtitzijos-ve, y man jun b'ay xtimestaj, xcha' ri Jesús.

Ri Judas nu'ej chi nujach ri Jesús

(Mr. 14:10-11; Lc. 22:3-6)

¹⁴Entonces jun chiquivach ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos ri Jesús, ri discípulo ri rub'inan Judas Iscariote, x'a quiq'uin ri principales sacerdotes. ¹⁵Jaja' xb'aru'ej chica: ¿Chica ntiya' chuva, xa inre' nijach ri Jesús pan ik'a'? Y ijeje' xqui'ej chi niquiya' treinta monedas de plata cha. ¹⁶Y chupan ri k'ij re', ri Judas Iscariote ja xutz'om c'a rucunuxic chica manera nu'on chi nujach ri Jesús.

Ri Santa Cena

(Mr. 14:12-25; Lc. 22:7-23; Jn. 13:21-30; 1Co. 11:23-26)

¹⁷Chupan ri na'ay k'ij richin ri namak'ej antok nic'ux ri simíta ri manak levadura riq'uin, ri discípulos xb'aquic'utuj cha ri Jesús: ¿Pache' navajo' na'an-ve ri va'en chupan ri Pascua, chi quire' nakachojmij nojiel ri nic'atzin? xa'cha'.

¹⁸Y jaja' xu'ej chica ri discípulos: Quix'in pa tanamet Jerusalén, pa rachuoch jun ache, y ti'ej cha: Ri Maestro ru'e'n-pa: Ri nu-tiempo xa ciera chic c'o-ve. Pan avachuoch atre' nivajo' ni'an-ve ri va'en richin ri Pascua quiq'uin ri nu-discípulos. Quire' xu'ej-el ri Jesús chica.

¹⁹Y ri discípulos can xqui'an inche'l ri e'n-el chica ruma ri Jesús. Y ijeje' can xquichojmij nojiel ri nic'atzin chica richin ri Pascua re'.

²⁰Antok xcok'a-ka, ri Jesús y ri i-doce (cab'alajuj) ru-discípulos xa'tz'uye-apa chirij ri mesa. ²¹Y antok nca'va', ri Jesús xu'ej: Can ketzij ni'ej chiva, chi jun chivach ixre' ri xtijacho vichin, xcha'.

²²Y ri discípulos altíra xa'b'isuon-ka, y chiquijunal xquic'utuj-apa cha: ¿Inre' came ri xquib'ano quire' Ajaf?

²³Y ri Jesús xu'ej chica: Ri jun ri xtuya-pa ri ruk'a' viq'uin chupan ri plato, jare' ri xtijacho vichin. ²⁴Can ketzij chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can ni'a. Can xtib'anataj-na-ve inche'l ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios.^m ¡Pero juye' roch ri ache ri xtijacho richin! Más otz man ta xalax ri ache re', xcha' ri Jesús.

^l 26:11 Dt. 15:11. ^m 26:23-24 Sal. 41:9.

²⁵Y xch'o-apa ri Judas, ri xtijacho richin ri Jesús; y xu'ej: ¿Inre' came ri xquib'ano quire' Maestro? xcha'. Y ri Jesús xu'ej cha: Atre' xa'e'n.

²⁶Y antok c'a nca'va', ri Jesús xuc'an-apa jun simíta y xuya' tiox b'a' cha ri Dios, y xuper y xuya' chica ri ru-discípulos y xu'ej chica: Titz'ama' y tic'uxu' ri simíta; ruma jare' ri nu-cuerpo.

²⁷Y ri Jesús xuc'an-apa ri copa, y xuya' tiox b'a' cha ri Dios, xuya' c'a chica ri ru-discípulos y xu'ej chica: Tikumu' ixvonojriel ri c'o chupan ri copa re'. ²⁸Ruma jare' ri nuquiq'uiel ri xti'in antok xquiquimisas pa qui-cuenta iq'uiy vinak, chi quire' iq'uiy ri xti'an perdonar ri qui-pecados. Riq'uin ri nuquiq'uiel, ja xtic'achoj ri c'ac'ac' pacto ri rajo'n-pa ri Dios chi nu'on quiq'uin ri vinak.ⁿ ²⁹Can ni'ej chiva chi man chic xtinkun ta ri ruya'l ri uva, hasta c'a chupan ri k'ij antok xtinkun jun c'ac'ac' ruya'l ri uva iviq'uin chupan ri ru-reino ri Nata', xcha' ri Jesús chica.

Ri Jesús nu'ej yan chi ri Pedro xtu'ej chi man rata'n ta roch

(Mr. 14:26-31; Lc. 22:31-34; Jn. 13:36-38)

³⁰Y antok quib'ixan chic jun b'ix chi niq'uiya' ruk'ij ri Dios, ri Jesús y ri ru-discípulos xa'iel-el chire' pa jay y xa'a choch ri juyul' Olivos. ³¹Y antok i-b'anak, ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Ixvonojriel ixre' xtiquiraj-el-ivi' y xquiniya' can nuyuon chupan va ak'a' va. Ruma chupan ri ruch'ab'al ri Dios ri tz'ib'an can nu'ej: Antok inre' xtinya' lugar chi niq'umisas ri nichajin quichin ri ovejas, ri ovejas xtiquiraj-el-qui'.^o Quire' ri tz'ib'an can. ³²Pero inre' xa xquic'astaj-pa. Y después xquixvoyo'iej Galilea,^p xcha' ri Jesús.

³³Y ri Pedro xch'o-apa cha ri Jesús y xu'ej: Mesque quinojriel xcatquiya' can ayuon, pero inre' man xcanya' ta can, xcha' jaja'.

³⁴Ri Jesús xu'ej cha: Inre' can ketzij ni'ej chava chi chupan va ak'a' va, xa c'a maja' titzirin-pa ri mama', antok atre' ox'e' yan mul ta'ej chica ri nca'c'utun chava, chi man avata'n ta noch, xcha' ri Jesús.

³⁵Y ri Pedro xu'ej cha: Mesque nic'atzin chi junan nquicon aviq'uin, pero man xtin'ej ta chi man vata'n ta avach, xcha' ri Pedro. Y quinojriel ri ru-discípulos quire' je' xqui'ej.

Ri Jesús nu'on orar chupan ri lugar rub'inan Getsemaní

(Mr. 14:32-42; Lc. 22:39-46)

³⁶Ri Jesús y ri ru-discípulos xa'llka chupan ri lugar rub'inan Getsemaní. Y ri Jesús xu'ej chica ri ru-discípulos: Quixtz'uye' can vave', inre' xa c'a nqui'a-apa más chila chi nib'ana' orar, xcha' chica.

³⁷Y jaja' jo'c ri Pedro y ri ica'ye' ruc'ajuol ri Zebedeo ri xa'ruc'uaq riq'uin, y chirij jaja' xpa jun nem b'is, ruma xuna' yan ri nem sufrimiento

ⁿ 26:28 Ex. 24:6-8; Jer. 31:31-34. ^o 26:31 Zac. 13:7. ^p 26:32 Mt. 28:16.

ri xtuk'asaj. ³⁸Rumare' xu'ej chica ri iyoxe' ru-discípulos: Ri vánima altíra nib'isuon; can nquiruquimisaj nina'. Quixc'ujie' can vave' y quixc'asie' viq'uín, xcha' chica.

³⁹Jaja' x'in chic apa jub'a' y chire' xxuquie-ka, y xukasaj-ka ri rujaluon c'a pan ulief chi xu'on orar; y quire' xu'ej: Nata', xa c'o ta che'l chi man ta nik'asaj ri sufrimiento, pero man ta'an ri navajo' inre', xa ja ri navajo' atre', xcha'.

⁴⁰Y antok jaja' x'tanie' riq'uín ri oración, xpa c'a quiq'uín ri iyoxe' ru-discípulos, y xa'lrila' xa nca'var. Xpa jaja' xu'ej cha ri Pedro: ¿Can man xixtiquir ta xixc'asie' jun huora viq'uín? ⁴¹Quixc'asie' y tib'ana' orar richin chi man quixtzak chupan ri tentación. Inre' vata'n chi ri iv-espíritu nrajo' nu'on ri nrajo' ri Dios, pero ri i-cuerpo manak ruchuk'a', xcha' chica.

⁴²Y ri Jesús x'a chic apa jun b'ay chi xirub'ana' orar, y nu'ej: Nata' Dios, xa man jun manera chi inre' man ta nik'asaj ri sufrimiento re', can tib'anataj ri navajo' atre'. Quire' nu'ej chupan ri ru-oración.

⁴³Y antok jaja' xpa chic jun b'ay quiq'uín ri iyoxe' ru-discípulos, xa'lrila' xa nca'var ruma man chic niquicoch' ta quívaran. ⁴⁴Ri Jesús xa'ruya' chic can jun b'ay y x'a chic chi xirub'ana' orar, chi ox'e' mul. Y ja mismo xuc'utuj chupan ri oración. ⁴⁵Y c'ajare' ri Jesús xpa quiq'uín ri iyoxe' ru-discípulos y xu'ej chica: Vacame quixvar y quixuxlan. Ruma ja xalka ri huora chi ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol can xtijach-el pa quik'a' ri pecadores. ⁴⁶Quixpalaj. Jo'. Titz'ata', ja patanak ri xtijacho vichin, xcha' ri Jesús.

Antok nitz'am ri Jesús

(Mr. 14:43-50; Lc. 22:47-53; Jn. 18:2-11)

⁴⁷Y ri Jesús c'a nitzijuon, antok xalka ri Judas, ri jun chiquivach ri doce (cab'alajuj) discípulos; riq'uín jaja' i-patanak iq'uiy vinak ri quic'amun-pa chie' y espadas. Quinojuel i-takuon-el cuma ri principales sacerdotes y cuma je' ri mama'a' tak achila' ri niqui'an gobernar chiquicajol ri israelitas. ⁴⁸Ri Judas ri nijacho richin ri Jesús, can ru'e'n yan pa chica ri i-patanak riq'uín, ri chica xt'u'on chi nu'ut ri Jesús chiquivach. Jaja' ru'e'n-pa chica: Ja ri jun ri xtintz'ub'aj ruchi', jare' ri Jesús, titz'ama' c'a.

⁴⁹Y ri Judas can ja xjiel-apa riq'uín ri Jesús y xu'ej: ¡Co k'a' Maestro! xcha' cha. Y ja xutz'ub'aj ruchi'.

⁵⁰Xpa ri Jesús xu'ej cha ri Judas: Amigo, ¿chica ri navajo' na'an? xcha' cha. Y jare' antok xajiel-apa ri vinak riq'uín ri Jesús y xquitz'om.

⁵¹Y jun chiquivach ri ic'o riq'uín ri Jesús, xralasaj-el ri ru-espada y xusoc ri ru-esclavo ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, y xralasaj-el jun ruxiquin. ⁵²Y ri Jesús xu'ej cha ri xb'ano quire': Tayaca' la av-espada.

Ruma ri niqumisan cha espada, can cha espada xtiqumisas. ⁵³¿Acaso atre' na'an pensar chi inre' man nquicovin ta nic'utuj cha ri Nata' Dios chi nca'rutak-pa más de doce (cab'alajuj) legiones (72,000) de ángeles chi nquinqito'? ⁵⁴¿Pero che'l nu'on cumplir ri i-tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios chi nic'atzin chi nib'anataj quire'? xcha' jaja'.

⁵⁵Y chupan je' ri huora re' ri Jesús xu'ej chica ri vinak: ¿Ixre' i-xpatanak inche'l chirij jun alak'uon; mare' ic'amun-pa chie' y espadas chi nquiniltz'ama'? Can k'ij-k'ij xitz'uye' iviq'uin pa templo^q antok xinc'ut ri ruch'ab'al ri Dios chivach, y man xinitz'om ta. ⁵⁶Pero nojiel re' nib'anataj, richin nu'on cumplir ri tz'ib'an can chupan ri ruch'ab'al ri Dios cuma ri profetas ri xa'c'ujie' ojier can tiempo. Y quinojiel ri discípulos xquiya' can ruyuon ri Jesús y xa'numaj-el.

Ri Jesús nuc'uax chiquivach ri autoridades quichin ri israelitas

(Mr. 14:53-65; Lc. 22:54, 63-71; Jn. 18:12-14, 19-24)

⁵⁷Ri xa'b'atz'amo ri Jesús xquic'uaj c'a riq'uin ri Caifás ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, pache' quimaluon-ve-qui' ri achi'a' escribas y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar. ⁵⁸Y ri Pedro b'anak chirij, pero c'a naj c'o can y xuoc je' chirachuoch ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, y xc'ujie' chojay. Antok jaja' c'o chic chire', xtz'uye-apa chiquicajol ri alguaciles ri ic'o chire', chi nutz'at-apa chica xtib'anataj.

⁵⁹Y ri principales sacerdotes y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar y quinojiel ri autoridades quichin ri israelitas, niqumisan manera chi niqumisan tzij chirij ri Jesús, chi quire' niqumisan chi niqumisan. ⁶⁰Y mesque can iq'uiy ri xa'lka chi xquitz'ak tzij chirij, xa man jun xquil chirij. Xa c'a pa ruq'uisb'al xa'lka ica'ye' chi niqumisan tzij, ⁶¹y xqui'ej: Ri ache re' ru'e'n: Inre' nquitiquir nivulij ri ru-templo ri Dios y chi ox'e' k'ij nipab'a' chic jun b'ay.^r Quire' ru'e'n, xa'cha' ri ica'ye' re'.

⁶²Y ri Caifás, ri sacerdote ri más c'o ruk'ij, xpi'ie' y xu'ej cha ri Jesús: ¿Man jun kax na'ej? ¿Ketzij ri xqui'ej chavij? xcha'.

⁶³Pero ri Jesús man jun tzij xu'ej. Y jare' antok ri sacerdote ri más c'o ruk'ij xu'ej cha: Can choch ri c'aslic Dios ta'ej chika xa atre' ri Cristo, ri Ruc'ajuol ri Dios.

⁶⁴Y ri Jesús xu'ej cha: Atre' xa'ej ri ketzij; y ni'ej je' chiva chi desde vacame can xtitz'at ri Xtak-pa chicaj chi xalax chi'icajol, chi tz'uyul pa ru-derecha ri Dios ri nitiquir nu'on nojiel. Y xtitz'at antok nika-pa chupan mukul ri chicaj.^s

⁶⁵Entonces ri sacerdote ri más c'o ruk'ij xurak'ach'ij-ka ri rutziak chirij, y xu'ej: Man chic nic'atzin ta chi nalka jun chic chi nalru'ej chika chi man otz ta ri i-rub'anun. Ixre' xivaxaj ri xu'ej, chi jaja' junan

^q 26:55 Lc. 19:47; 21:37. ^r 26:61 Jn. 2:19. ^s 26:64 Dn. 7:13.

riq'uin ri Dios. iRe' can itziel choch ri Dios! ⁶⁶¿Chica nti'ej ixre' vacame? xcha' jaja'. Y ri nic'aj chic ri quimaluon-apa-qui' chire' xqui'ej: iOtz chi tiqumisas!' xa'cha'.

⁶⁷Y xquichub'aj rutzub'al y xquiya' k'a' cha y nic'aj chic xquipaj rutzub'al,^u ⁶⁸y niquic'utuj cha: Ta'ej chika, Cristo, ¿chica ri xch'ayo avichin? xa'cha' cha.

Ri Pedro nu'ej chi jaja' man rata'n ta roch ri Jesús

(Mr. 14:66-72; Lc. 22:55-62; Jn. 18:15-18, 25-27)

⁶⁹Ri Pedro tz'uyul chojay, y jun xtan aj-chi-ic' richin ri sacerdote ri más c'o ruk'ij xjiel-apa riq'uin y xu'ej cha: Atre' je' at rach'il ri Jesús ri aj-Galilea, xcha' cha.

⁷⁰Pero ri Pedro man xu'ej ta ri ketzij chiquivach quinojuel, ruma xu'ej: Man vata'n ta chica ri na'ej, xcha' cha.

⁷¹Y antok jaja' ya ntiel-el chuchi' ri puerta, c'o chic jun xtan aj-chi-ic' ri xtz'ato richin y xu'ej chica ri ic'lo chire': La ache la can rach'il ri Jesús ri aj-Nazaret, xcha' chica.

⁷²Pero ri Pedro jun chic b'ay man xu'ej ta ri ketzij. Jaja' xu'ej: Choch ri Dios ni'ej chi inre' man vata'n ta roch ri jun ache re'.

⁷³C'a jub'a' oc quire' ti'e'x cha, ri quimaluon-qui' chire' xa'juel-apa riq'uin ri Pedro y xqui'ej cha: Can ketzij chi atre' at jun chiquivach ri ic'lo riq'uin ri Jesús, ruma ncach'o' inche'l nca'ch'o' ri aj-Galilea, xa'cha' cha.

⁷⁴Entonces ri Pedro xu'ej: Inre' man vata'n ta roch ri ache re'. Can choch ri Dios ni'ej chiva chi inre' man vata'n ta roch. Y xa man ketzij ta ri ni'ej, tika ri castigo pano', xcha'. Y jare' antok xtzirin-pa ri mama'. ⁷⁵Y ri Pedro xalka paro' ri tzij ri ru'e'n ri Jesús cha: Antes c'a maja' titzirin-pa ri mama', antok atre' ox'e' yan mul ta'ej chica ri nca'c'utun chava, chi man avata'n ta noch. Y ri Pedro xiel-el juviera y xuok' amargamente.

Ri Jesús nu'c'uax choch ri Pilato

(Mr. 15:1; Lc. 23:1-2; Jn. 18:28-32)

27 ¹Y antok xsakar-pa, quinojuel ri principales sacerdotes y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar chiquicajol ri israelitas, xquimol-qui' chi niqui'an pensar ri chica manera niqui'an chi quire' niquitak ri Jesús chi niquimisas. ²Y xquixim-el y xb'aquijacha' pa ruk'a' ri Poncio Pilato, ri gobernador.

Antok xcon ri Judas

³Antok ri Judas xutz'at chi ri Jesús xa xuc'uax choch ri Pilato chi ni'e'x cha chi niquimisas, ja xpa b'is pa ránima ruma jaja' ri xc'ayin richin

^u 26:65-66 Lv. 24:16. ^u 26:67 Is. 50:6.

ri Jesús; rumare' xb'arutzoliej can ri treinta monedas de plata chica ri principales sacerdotes y chica ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar.

⁴Ri Judas xu'ej chica ri achi'a' re': Inre' xin'an pecar ruma xinc'ayij ri Jesús pan ik'a'; jaja' manak ruch'o'j, xcha' chica. Pero ri principales sacerdotes y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar, xqui'ej cha ri Judas: ¿Chica ka-cuenta ojre'? ¡Che'l-na ncatiel atre!' xa'cha' cha.

⁵Xpa jaja' xuq'uiak can ri miera chire' pa templo; xiel-pa chire' y x'a y xirutzakab'a-ri'.

⁶Y ri principales sacerdotes xquimol ri miera y xqui'ej: Ri miera va man otz ta chi nakaxol-ka riq'uin ri miera ri nisipas can pa templo, ruma ri miera re' xa rajal quic'.

⁷Antok qui'e'n chic chiquivach ri chica niqui'an cha ri miera re', ijeje' xquilok' jun ulief ri rub'inan Richin ri B'anoy-B'ajo'y; chi nca'muk ri vinak ri man israelitas ta. ⁸Rumare' ri jun ulief re' hasta vacame c'a ni'e'x Uliet richin Quic' cha.^y ⁹Riq'uin re' nu'on cumplir ri ru'e'n can ri profeta Jeremías. Jaja' ru'e'n can: Xquimol-el ri treinta monedas de plata, rajal ri altíra rakalien. Jare' rajal xquiya' ri vinak israelitas. ¹⁰Y cha ri miera re' xquilok' ri ulief ri rub'inan Richin ri B'anoy-B'ajo'y, can inche'l ru'e'n ri Ajaf chuva.^w Quire' ri ru'e'n can ri Jeremías.

Antok ri Jesús c'o-apa choch ri Poncio Pilato

(Mr. 15:2-5; Lc. 23:3-5; Jn. 18:33-38)

¹¹Y ri Jesús pa'l-apa choch ri gobernador. Y jaja' xuc'utuj cha ri Jesús: ¿Atre' ri Qui-Rey ri israelitas? Y ri Jesús xu'ej cha: Atre' nca'e'n, xcha' cha.

¹²Y antok ri principales sacerdotes y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar niqui'an-apa acusar, jaja' man jun tzij ri xu'ej. ¹³Rumare' ri Pilato xu'ej cha ri Jesús: ¿Man navaxaj ta ri niqui'ej-pa chavij chi ncatqui'an acusar?

¹⁴Pero ri Jesús man jun tzij ri xu'ej. Rumare' ri gobernador can xchapataj.

Ri Pilato nujach-el ri Jesús chi niqumisas choch cruz

(Mr. 15:6-20; Lc. 23:13-25; Jn. 18:38-19:16)

¹⁵Y juna-juna' antok nalka ri namak'ej Pascua, ri gobernador nutzokopij-el jun chiquivach ri ic'o pa cárcel; ja ri nicajo' ri vinak chi ntiel-el. ¹⁶Y chupan ri tiempo re', c'o pa cárcel jun ache rub'inan Barrabás, jun ache ri quinojil cata'n chi altíra itziel. ¹⁷Y ri Pilato xu'ej chica ri vinak ri quimaluon-qui' chire': ¿Chica chiquivach ri ica'ye' ntivajo' ixre' chi nitzokopij-el? ¿Ntivajo' chi nitzokopij-el ri Barrabás o ja ri Jesús ri ni'e'x Cristo cha?

^y 27:3-8 Hch. 1:18-19. ^w 27:9-10 Zac. 11:12-13.

18 Ri Pilato quire' xu'ej ruma jaja' rata'n chi ri vinak re' quiyo'n ri Jesús pa ruk'a', ruma itziel niqutz'at.

19 Y antok ri Pilato tz'uyul pa tribunal, jare' antok c'o jun xalka riq'u'in ri rutakuon-pa ri raxjayil. Ri raxjayil ru'e'n-el cha: Ri Jesús jun ache choj, rumare' man jun kax ta'an cha. Ruma inre' ruyuon itziel tak achic' xin'an chak'a' ruma jaja'.

20 Pero ri principales sacerdotes y ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar xa'covin chiquij ri vinak, chi tiquic'utuj-apa chi ja ri Barrabás titzokopes-el y ri Jesús tiquimisas. 21 Y antok ri gobernador xuc'utuj chic chica ri vinak chi chica chiquivach ri ica'ye' nicajo' ijeje' chi nralasaj-el, ri vinak re' xqui'ej: Ja ri Barrabás tavalasaj-el, xa'cha'.

22 Y ri Pilato xuc'utuj chica ri vinak: ¿Chica ni'an cha ri Jesús, ri ni'e'x Cristo cha? Quinojiel xa'ch'o-apa y xqui'ej: ¡Ti'an crucificar!

23 Y ri gobernador xuc'utuj chica: ¿Chica ruch'o'j rub'anun? Pero ri vinak man nca'tanie' ta ka. Xa riq'u'in más quichuk'a' nca'ch'o-apa y niqui'ej: ¡Ti'an crucificar!

24 Y antok ri Pilato xutz'at chi man jun chic kax nitiquir nu'on chi nocol ri Jesús, y ri vinak xa más alt'ra niqui'an-apa, xuc'utuj jub'a' ruya' y ja xuch'aj ruk'a'^x chiquivach quinojiel ri vinak re', y xu'ej: Inre' manak nuch'o'j chirij ri rucamic ri jun choj ache re'. ¡Titz'ata' ixre' chica nti'an cha!

25 Y quinojiel ri vinak niqui'ej: Pa kave' ojre' y pa quive' ri kalc'ual tika ri ruquiquiel,^y xa'cha-apa.

26 Entonces ri gobernador xutzokopij-el ri Barrabás y xu'ej chi tich'ay ri Jesús, c'ajare' xujach-el chi tiquimisas choch cruz.

27 Y ri ru-soldados ri gobernador xquicusaj-apa ri Jesús chupan ri palacio. Y xa'quimol quinojiel ri nic'aj chic soldados chirij ri Jesús. 28 Y ri soldados re' xquic'an-el ri rutziaq ri Jesús y xquiya' jun tziak quiak chirij. 29 Y xquiya' pa rujaluon jun corona ri pach'un cha jun k'ayis ri alt'ra ruq'uixal. Y xquiya' je' jun aj pa ruk'a' derecha y nca'xuquie' choch y nca'tze'n chirij antok niqui'ej cha: ¡Caquicuot, atre' ri Qui-Rey ri israelitas!

30 Can niquichub'aj ri Jesús y niquimaj je' ri aj ri c'o pa ruk'a' chi niquib'uj pa rujaluon. 31 Y antok ijeje' xa'tanie-ka chi nca'tze'n chirij, xquic'an-el ri tziak ri quiyo'n ijeje' chirij, xquiya-el ri rutziaq jaja', y xquic'uaj chi niquib'ajij choch cruz.

Ri Jesús ni'an crucificar chi niquimisas
(*Mr. 15:21-41; Lc. 23:26-49; Jn. 19:17-30*)

32 Y antok ya nca'iel-el pa tanamet, xquic'ul jun ache aj-Cirene, ri Simón rub'e', y ri soldados xqui'an cha ri ache re' chi tuc'uaj ri cruz.

^x 27:24 Dt. 21:6-9.

^y 27:25 Ri tziq' "tika ri ruquiquiel" nrajo' nu'ej: Niquiya' quitzij chi ijeje' nca'kan ri rucamic.

³³Y xa'b'aka chupan ri lugar rub'inan Gólgota. Ri tzij Gólgota nrajo' nu'ej: Rujaluon Quiminak (Calavera). ³⁴Antok ic'o chic chire', xquiya' cha ri Jesús vinagre xaluon riq'uin jun c'ayilaj ak'uon. Pero antok jaja' xuna' ri chica niquiya' cha, man xrajo' ta xukun.

³⁵Y antok ri soldados quib'ajin chic ri Jesús choch ri cruz, xcalasaj suerte chirij ri rutziaik chi niquijach chiquivach.² Y riq'uin re' nu'on cumplir ri b'e'n can ruma ri jun profeta ri xc'ujie' ojier can tiempo. Quire' nu'ej ri tz'ib'an can: Xa'quijach ri nutziak chiquivach y xcalasaj suerte chirij. Quire' ri rutz'ib'an can. ³⁶Y ri soldados xa'tz'uye-ka chire', quichajin ri Jesús. ³⁷Y paro' ri cruz, ijeje' xquiya' jun letrero ri nu'ej karruma niqumisas. Choch ri letrero re' nu'ej: JARE' RI JESUS RI QUIREY RI ISRAELITAS.

³⁸ic'o ica'ye' alak'oma' ri xa'b'ajix choch cruz riq'uin ri Jesús. Jun xyo'x pa ru-derecha y ri jun chic pa ru-izquierda. ³⁹Ri vinak ri nca'k'ax ri pache' c'o-ve ri Jesús niquisiluoj can quijaluon choch,^a y c'o tzij ri man otz ta ri nca'qui'ej can cha. ⁴⁰Ri vinak re' niq'ui'ej cha ri Jesús: Atre' xa'ej chi navulij ri templo y chi ox'e' k'ij napab'a' chic jun b'ay,^b tacalo-avi' ayuon. Y xa atre' ri Ruc'ajuol ri Dios, caka-pa choch ri cruz, nca'cha' can cha.

⁴¹Y quire' je' niq'ui'an ri principales sacerdotes, ri achi'a' escribas, ri achi'a' fariseos y ri mama'a' tak achi'a' ri niq'ui'an gobernar, ijeje' alt'ira nca'tze'n-apa chirij ri Jesús y niq'ui'ej: ⁴²Jaja' can iq'uiy xa'rucol, pero jaja' man nitiquir ta nucol-ri' ruyuon. Xa jaja' ri Qui-Rey ri israelitas, tika-pa choch ri cruz vacame c'a y can xtakanimaj. ⁴³Jaja' can xucukub'a' ruc'u'x riq'uin ri Dios, y xa ri Dios can nrajo' jaja', tucalo' c'a.^c Ruma ri Jesús ru'e'n: Inre' in Ruc'ajuol ri Dios. Quire' xqui'ej ri achi'a' re' chirij ri Jesús.

⁴⁴Y ri alak'oma' ri i-b'ajin choch qui-cruz riq'uin ri Jesús, can c'o tzij je' ri man otz ta ri nca'qui'ej-apa cha.

⁴⁵Y pa nic'aj-k'ij, nojiel ri roch-ulief xu'on k'aku'n. Y ri k'aku'n re' xq'uis-el hasta c'a a las tres ri nakak'ij. ⁴⁶Y yan la'k a las tres, ri Jesús xurak ruchi' y xu'ej: Elí, Elí, ¿lama sabactani? xcha'. Y ri tzij re' quire' nu'ej: Nu-Dios, Nu-Dios, ¿karruma xinaya' can?^d

⁴⁷Y ic'o jujun ri ic'o-apa cerca ri Jesús, antok xca'xaj ri xu'ej, ja xqui'ej: Jaja', ja ri Elías ri nrayuoj, xa'cha'.

⁴⁸Y c'o jun ri cha'nin xb'aruc'ama-pa jun esponja, xumub'a' chupan vinagre, y xuya' ri esponja chutza'n jun aj, chi xuya' cha ri Jesús chi nutz'u'.^e ⁴⁹Pero ri nic'aj chic ri ic'o-apa ri pache' c'o-ve ri Jesús, xqui'ej: Kayo'iej, katz'ata' xa nalka ri Elías chi nucol, xa'cha'.

^a 27:35 Sal. 22:18. ^a 27:39 Sal. 22:7; 109:25. ^b 27:40 Mt. 26:61; Jn. 2:19.

^c 27:43 Sal. 22:8. ^d 27:46 Sal. 22:1. ^e 27:48 Sal. 69:21.

⁵⁰Pero ri Jesús xurak chic ruchi' y ja xujach ri ru-espíritu. ⁵¹Y antok jaja' xcon, ri tziak ri choj cha jachuon-ve rupan ri templo' xk'ach'itaj pa nic'aj, c'a paro' c'a chuxie' ka. Can xu'on cub'rakan y ri ab'aj xa'pax. ⁵²Ri jul ri pache' i-mukun-ve ri quiminaki' xa'jakataj. Y iq'uiy chiquivach ri quiniman ri Dios ri i-quiminak chic el, xa'c'astaj-pa, ⁵³y xa'b'a'iel-pa. Antok ri Jesús c'astajnak chic chiquicajol ri quiminaki', xa'uoc chupan ri santa tanamet Jerusalén; y can iq'uiy xa'tz'ato quichin.

⁵⁴Ri capitán y quinojuel ri ic'o riq'uin chi niquichajij ri Jesús, xquitz'at ri xu'on ri cub'rakan y ri nic'aj chic kax ri xa'b'anataj, can alt'ira xquixi'ij-qui' y xqui'ej: Can ketzij chi la ache la, can Ruc'ajuol ri Dios, xa'cha'.

⁵⁵Y iq'uiy ixoki' ri i-patanak chirij ri Jesús antok xiel-pa Galilea, y quilin-pa, ijeje' chi-naj nca'tzu'n-apa. ⁵⁶Y chiquicajol ri ixoki' re', c'o ri María Magdalena, ri María quitie' ri Jacobo y ri José, y ri raxjayil ri Zebedeo, ri quitie' ri Jacobo y ri Juan.^g

Antok xmuk ri Jesús

(Mr. 15:42-47; Lc. 23:50-56; Jn. 19:38-42)

⁵⁷Antok xkak'ij-ka (después ri a las tres), c'o jun ache b'ayuon xalka rub'inan José ri aj-Arimatea, jaja' jun ru-discípulo ri Jesús. ⁵⁸Jaja' x'a riq'uin ri Pilato chi xuc'utuj ri ru-cuerpo ri Jesús. Y ri Pilato xu'ej c'a chi tiyo'x-pa ri ru-cuerpo ri Jesús cha ri José. ⁵⁹Y ri José xub'ol c'a jun tziak sak chirij ri ru-cuerpo ri Jesús. ⁶⁰Ri José can richin jaja' ruc'atuon jun jul^h c'ac'ac', y chire' xb'aruya-ve ri ru-cuerpo ri Jesús. Ri jul re' c'atuon choch jun nem ab'aj. Jaja' xutz'apij can ri ruchi' ri jul cha jun nem ab'aj y x'a. ⁶¹Ri María Magdalena y ri jun chic ixok rub'inan je' María i-tz'uyul chire' choch ri jul.

Antok xa'yo'x soldados chuchi' ri jul

⁶²Ri k'ij antok xmuk ri Jesús, ja k'ij re' antok ri vinak niqui'an yan nojuel ri xtic'atzin chica chuca'n k'ij, ruma ri k'ij richin uxlanien ya nitiquir-ka. Y chupan ri k'ij richin uxlanien, ri principales sacerdotes y ri achi'a' fariseos xa'b'aka choch ri Pilato. ⁶³Ijeje' xb'aqui'ej cha: Ojre' xalka pa kave' antok ri Jesús c'a c'as, xu'ej chi xtic'astaj-pa chi ox'e' k'ij.ⁱ Quire' ru'e'n can ri jun aj-tz'akoy-tzij re'. ⁶⁴Rumare' ca'taka' soldados chi niquichajij ri jul c'a nitz'akat-na ri ox'e' k'ij, chi quire' man ca'pa ri ru-discípulos y xticalak'aj ri ru-cuerpo ri Jesús chak'a', y xtiqui'ej chica ri vinak: Ri Jesús can xc'astaj-ve-el chiquicajol ri quiminaki', xca'cha'. Ruma xa nalak'ax-el ri ru-cuerpo, can más iq'uiy ri xca'niman choch ri na'ay, xa'cha'.

^f27:51 Ex. 26:31-33. ^g27:55-56 Lc. 8:2-3.

^h27:60 Ri tzij "jul" nrajo' nu'ej: Tumba, sepulcro y panteón.

ⁱ27:63 Mt. 16:21; 17:23; 20:19; Mr. 8:31; 9:31; 10:33-34; Lc. 9:22; 18:31-33.

⁶⁵Y ri Pilato xu'ej chica ri achi'a' re': Quix'in y qui'ivuc'uaaj ri soldados la. Tib'ana' cha inche'l ri ivata'n ixre', xa'u'che'x-el.

⁶⁶Ri achi'a' re' can ja xa'a pache' mukun-ve can ri Jesús y xquichojmij otz ruchi' ri jul. Xqui'an je' sellar ri ab'aj ri choj cha tz'apin can ruchi' ri jul, chi quire' man jun nitiquir nijako. Y xa'quiya' can ri soldados chire'.

Antok ri Jesús xc'astaj-pa chiquicajol ri quiminaki'

(Mr. 16:1-8; Lc. 24:1-12; Jn. 20:1-10)

28 ¹Y antok k'axnak chic ri k'ij richin uxlanien, c'a cumaj yan ri na'ay k'ij richin ri semana, ri María Magdalena y ri jun chic ixok rub'inan je' María, xa'a chi niq'uitz'ata' ri jul pache' yo'n-ve can ri Jesús. ²Y xu'on jun nem cub'rakan; ruma jun ángel richin ri Ajaf xka-pa chicao chupan ri lugar pache' yo'n-ve can ri Jesús, xralasaj-el ri ab'aj ri choj cha tz'apin can ruchi' ri jul, y xtz'uye' paro'. ³Ri rusakil ri ángel ri tz'uyul paro' ri ab'aj, can junan riq'uin ri sakil ri nuya' ri yocopa'. Y ri rutziak can altíra sak, can inche'l ri hielo ri nika. ⁴Y ri soldados can altíra xquixi'ij-qui' choch ri ángel, can xa'b'arb'uo't, y can inche'l xa'con xa'c'ujie' can. ⁵Pero ri ángel xch'o-pa chica ri ica'ye' ixoki' y xu'ej chica: Man tixi'ij-ivi'. Ruma inre' vata'n chi ixre' nticanuj ri Jesús ri xquimisas choch ri cruz. ⁶Jaja' man c'o ta chic vave', ruma ya xc'astaj-el, inche'l ru'e'n can chiva. Quixam-pa; titz'ata' ri lugar pache' xc'ujie-ve ri ru-cuerpo. ⁷Quix'in cha'nin y ti'ej chica quinojuel ri ru-discípulos, chi jaja' ya xc'astaj-el chiquicajol ri quiminaki'; y vacame ni'a na'ay chivach c'a Galilea; chire' xtitz'at-ve, can inche'l ni'ej-el chiva.

⁸Y ri ica'ye' ixoki' re' can ja xa'iel-pa chupan ri jul. Y mesque can quixi'in-qui' y altíra je' nca'quicuot, ijeje' cha'nin xa'a chi niqui'ej ri xquitz'at y ri xca'xaj chica ri ru-discípulos ri Jesús. Y antok i-b'anak chi niqui'ej, ⁹jare' antok ri Jesús xb'a'iel-pa chiquivach y xa'ru'on saludar. Y ri ica'ye' ixoki' re' xa'xuquie-ka choch ri Jesús, xquik'atiej ri rakan y can xquiya' ruk'ij. ¹⁰Y ri Jesús xu'ej chica ri ixoki': Man tixi'ij-ivi'. Quix'in y ti'ej chica ri nu-hermanos ri xitz'at y xivaxaj, richin chi ca'a Galilea y chila xquinq'uitz'at-ve, xcha' chica.

Ri informe ri xquiya' ri soldados

¹¹Y antok ri ixoki' quitz'amuon b'ay, ic'o nic'aj chiquivach ri soldados ri niquichajij ri jul xa'a pa tanamet Jerusalén y xb'aquie'ej chica ri principales sacerdotes nojuel ri xb'anataj ri pache' xmuk-ve ri Jesús. ¹²Ri principales sacerdotes xquimol-qui' quiq'uin ri mama'a' tak achi'a' ri niqui'an gobernar, y antok qui'e'n chic chiquivach, xquiya' q'uiy miera chica ri soldados. ¹³Ijeje' xqui'ej chica: Ixre' ti'ej chi xixvar-ka ri chak'a', y antok nquixvar, xa'lka ri ru-discípulos ri Jesús y xquilak'aj-el ri ru-cuerpo. ¹⁴Y xa ri gobernador nuna'iej chi ixre' xa xixvar-ka y man xichajij

ta inche'l ri x'e'x chiva, ojre' xkojb'ach'o' riq'uin y xkojrunimaj, y quire' nquixkacol pa ruk'a', xa'cha' chica.

¹⁵Ri soldados xquic'an ri miera, y can inche'l x'e'x chica, can quire' xqui'an: Can xquitzijuoj inche'l ri x'e'x chica chiquicajol ri israelitas y c'a niquinimaj chupan ri tiempo vacame.

Ri samaj ri xu'ej can ri Jesús chi ti'an

(Mr. 16:14-18; Lc. 24:36-49; Jn. 20:19-23)

¹⁶Ri once (julajuj) ru-discípulos ri Jesús xa'a Galilea.^j Y xa'jotie' paro' ri ch'iti juyu' pache' b'e'n can chica ruma ri Jesús. ¹⁷Y antok ijeje' xquitz'at ri Jesús, can xquiya' ruk'ij. Pero ic'o nic'aj ri man can ta niquinimaj chi ja ri Jesús. ¹⁸Y ri Jesús xjiel-apa quiq'uin y xu'ej chica: Can nojiel poder xjach pa nuk'a'; ri c'o chicaj y ri c'o vave' choch-ulief. ¹⁹Mare' ni'ej can chiva: Quix'in c'a nojiel naciones chi ntic'ut chiquivach ri vinak chi nca'uoc nu-discípulos;^k qui'b'ana' bautizar pa rub'e' ri Katata' Dios, pa nub'e' inre' ri in Ruc'ajuol ri Dios y pa rub'e' ri Espíritu Santo. ²⁰Y tic'utu' chiquivach chi tiquib'ana' nojiel ri nu'e'n chiva. Y inre' xquic'ujie' iviq'uin nojiel k'ij hasta c'a antok xtalka ri ruq'uisb'al k'ij richin ri roch-ulief. Amén.

^j 28:16 Mt. 26:32; Mr. 14:28. ^k 28:18-19 Hch. 1:8.